Little

BABY born®

827321 828779
827338 831960
827789 831977
827796 833407
828762 833414
833650

2+

36 cm

www.baby-born.com

Zapf Creation®

DE - Flasche vor Gebrauch gründlich ausspülen. Bitte nur Wasser einfüllen. Nach Gebrauch vollständig entleeren und austrocknen lassen.
EN - Rinse bottle thoroughly prior to use. Please fill only with water. After use, empty completely and leave to dry.
FR - Soigneusement rincer la bouteille avant l'emploi. Ne remplir qu'avec de l'eau. Vider complètement la bouteille après l'emploi et laisser sécher.
NL - Fles vóór gebruik grondig uitspoelen. Enkel met water vullen. Na gebruik volledig leeggieten en laten drogen.
IT - Sciacquare accuratamente il biberon prima dell'uso. Si prega di riempirlo solo con acqua. Dopo l'uso, svuotare completamente e lasciare asciugare.
ES - Lavar la botella a fondo antes de utilizarla. Rellenar solo agua. Después de usarla, vaciarla completamente y dejarla secar.
PT - Enxaguar escrupulosamente o frasco antes do uso. Somente preencher com água, por favor. Esvaziar completamente e deixar secar após o uso.
NO - Skyll grundig ut av flasken før bruk. Vennligst fyll bare på vann. Skal tømmes fullstendig og tørke helt etter bruk.
SV - Skölj ur flaskan grundligt före användning. Fyll endast på vatten. Töm flaskan fullständigt efter användning och låt den torka ur.
FI - Huuhdo pullo huolellisesti käytön jälkeen. Täytä pulloon vain vettä. Tyhjennä täydellisesti ja anna kuivua käytön jälkeen.
DA - Skyl flasken grundigt inden brug. Må kun fyldes med vand. Efter brug tømmes flasken og stilles til tørring.
HU - Az üveget használat előtt öblítse ki. Csak vízzel töltse meg. Használat után teljesen ürítse ki és hagyja megszáradni.
CS - Před použitím důkladně vypláchněte láhev. Plňte pouze vodou. Po použití vyprázdněte a nechejte vyschnout.
PL - Przed użyciem dokładnie wypłucz butelkę. Napełniać wyłącznie wodą. Po użyciu opróżnić i pozostawić do wyschnięcia.
SK - Pred použitím fľašku poriadne opláchnite. Naplňajte len vodou. Po použití úplne vyprázdnite a nechajte uschnúť.
SL - Steklenico pred uporabo dobro izperite. Prosimo, napolnite jo samo z vodo. Po uporabi jo popolnoma izpraznite in počakajte, da se posuši.
TR - Kullanmadan önce şişeyi iyice yıkayınız. Lütfen içine sadece su doldurunuz. Kullandıktan sonra tamamen boşaltınız ve kurumaya bırakınız.
RU - Перед использованием бутылочку тщательно сполоснуть. Внимание! Наполнять исключительно водой. После использования полностью опорожнить и вытереть насухо.
LV - Izskalojiet pudeli ti pirms lietošanas. Pildīt tikai ar ūdeni. Pēc lietošanas pilnībā iztukšot, lai izžūst.
LT - Prieš naudojant, buteliuką gerai išplauti. Pilti tik vandenį. Panaudojus pilnai ištuštinti ir palikti išdžiūti.
ET - Enne kasutamist loputada pudelit korralikult. Täita ainult veega. Pärast kasutamist tühjendada täielikult ja lasta kuivada.
IS - Hrinsið pelann vandlega fyrir notkun. Fyllið einungis með vatni. Tæmið algerlega eftir notkun og látið þorna vel.
EL- Εεπλύνετε καλά το μπουκάλι πριν από τη χρήση τον. Παρακαλούμε γεμίστε το μόνο με νερό. Μετά τη χρήση του αδειάστε το τελείως και αφήστε το να στεγνώσει.
RO - Clătiți sticla înainte de a o folosi. A se umple numai cu apă. După folosire, a se goli complet și a se lăsa să se usuce.
HR/BS - Temeljito isperite bocu prije uporabe. Molimo punite samo vodom. Nakon uporabe, u cijelosti isprazniteiostavite da se osuši.
BG - Измийте шишето добре. Моля, пълнете само с вода. След употреба, изхвърлете съдържанието и оставете да изсъхне.
UK - Ретельно промийте пляшечку водою перед застосуванням. Рекомендовано наповнювати виключно водою.
Після використання повністю опорожніть та просушіть пляшечку.
AR -
اشطف الزجاجة جيداً قبل الاستخدام. يرجى تعبئتها بالماء فقط. بعد الاستخدام، أفرغها بالكامل واتركها تجف.

2

3

4

5

6
WOOOW

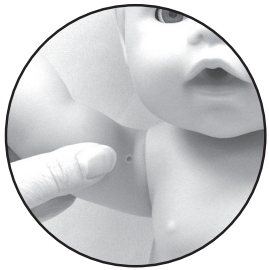
7
WOOOW

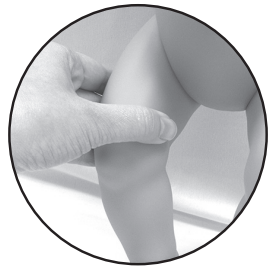
Fig. 8

Fig. 9

Fig. 10

Fig. 11





DE

Allgemeine Hinweise:
Wir empfehlen Ihnen, vor der ersten Verwendung des Produktes, die Gebrauchsanweisung genau durchzulesen und diese mit der Verpackung aufzubewahren, falls Sie sie zu einem späteren Zeitpunkt benötigen.

Funktionen

1. **Ich kann trinken.** (Bild 1)
   Die mitgelieferte Flasche mit frischem und klarem Leitungswasser befüllen und den Trinkaufsatz fest auf die Flasche schrauben.
   Die Puppe schräg im Arm halten, so dass die Flaschenspitze nach unten gerichtet ist und somit gerade in den Mund der Puppe eingeschoben werden kann. Die Flaschenspitze komplett einführen.
   Das Wasser kann nun durch leichtes und wiederholtes Drücken der Flasche in die Puppe eingeflößt werden – ca. ein Drittel des Inhaltes.
   Wenn Wasser aus dem Mund der Puppe fließt, ist der Wassertank voll.
   Achtung: Ausschließlich frisches Wasser verwenden. Andere Flüssigkeiten können die Schläuche und Tanks im Inneren der Puppe verstopfen.
2. **Ich kann in die Windel machen.** (Bild 2)
   Die Puppe muss mit Wasser gefüttert werden; siehe „Ich kann trinken".
   Die Puppe bekommt eine frische BABY born Windel angelegt. Durch Drücken auf den Bauchnabel, macht die Puppe Pipi in die Windel. Die Windel wird nass. Jetzt kann die Puppe frisch gewickelt werden. Die nasse Windel kann getrocknet und wieder verwendet werden. Reinigung der Stoffwindel per Handwäsche.
3. **Ich kann weinen.** (Bild 3)
   Die Puppe kann richtige Kullertränchen weinen. Sie muss dafür mit Wasser gefüttert werden; siehe „Ich kann trinken". Anschließend die Puppe beidhändig unter den Armen fassen und mit den Fingern oder beiden Daumen mehrmals mittig im oberen Brustbereich drücken. Die Tränchen kullern.
   Sollte nicht gleich der gewünschte Effekt eintreten, die Puppe erneut mit klarem Wasser füttern und erneut auf die Brust drücken
4. **Ich mache mein kleines Geschäft.** (Bild 4)
   Die Puppe kann aufs Töpfchen gehen und Pipi machen.
   Sie wurde mit der Flasche gefüttert, d.h. der Wassertank ist gefüllt. Die Puppe nackt auf das Töpfchen setzen. Den Bauch der Puppe beidhändig umschließen und kräftig den Bauchnabel drücken und gedrückt halten. Das Wasser kann ins Töpfchen laufen. Die Puppe macht Pipi.
5. **Ich kann baden.** (Bild 5)
   Wenn die Puppe zu Hause gebadet werden soll, verwenden Sie bitte ausschließlich die dafür vorgesehenen BABY born Badewannen oder baden Sie die Puppe in einem für sie geeigneten Behälter.
   Zum Baden sollten nur kaltes oder lauwarmes Wasser, sowie handelsübliche und für Kinder geeignete Badezusätze verwendet werden.
   Sollte die Puppe mit ins Schwimmbad oder an den Strand genommen werden und in Kontakt mit Chlor- oder Salzwasser kommen, dann bitte nicht länger als 1 Stunde mit der Puppe im Wasser spielen, andernfalls können chemische Reaktionen oder Ausbleichungen am Körper nicht ausgeschlossen werden.
   Diese 1 Stunde Badezeit gilt auch für das Badewasser in der BABY born Badewanne oder dem für die Puppe geeigneten Behälter. Die Puppe sollte nicht komplett unter Wasser getaucht werden.
   1. Die Puppe nach dem Baden unbedingt mit klarem Wasser abspülen und reinigen. Sollte Wasser in die Puppe gelangt sein, das Wasser vor dem Spielen und Nutzen der Funktionen von BABY born, entfernen. Unbedingt die Reinigungs- und Trocknungshinweise beachten.
   2. Beim Spielen in der BABY born Badewanne, oder einem anderen geeigneten Behälter, kann Wasser in die Schläuche und Tanks eindringen. Das Schlauchsystem im Inneren der Puppe muss deshalb unbedingt sofort nach dem Baden gereinigt werden. Lesen Sie hierzu den Reinigungshinweis.
   3. Wichtig! Vermeiden Sie die Puppe gleichzeitig zusammen mit dem Kind in der Badewanne zu Baden. Hierbei könnten sich im Inneren der Puppe, bei einer unvollständigen Reinigung und /oder Trocknung nach dem Baden, unerwünschte und ggf. gesundheitsschädliche Keime und Bakterien festsetzen.
   4. Die Puppe ist nicht als Schwimmhilfe geeignet.
   5. Keine Kosmetik- oder Hautpflegeprodukte an der Puppe verwenden.
   6. Die Puppe nicht für längere Zeit im direkten Sonnenlicht liegen lassen (max. 1 Stunde).
   7. Die Puppe nicht für längere Zeit hohen Temperaturen (45°C oder höher) aussetzen.
6. **Ich bin beweglich.** (Bild 6)
   Die Puppe hat bewegliche Arme, Beine und Kopf. Die Schultergelenke sind 360° drehbar, um das An- und Ausziehen der BABY born Kleidung leichter zu gestalten.
7. **Ich kann schlafen.** (Bild 7)
   Die Puppe hat Schlafaugen. Sobald sie hingelegt wird, schließen sich ihre Augen und schläft.

Reinigungs- und Trocknungshinweise:

Nur durch einen Erwachsenen durchzuführen.

Äußerliche Reinigung:
Sollte die Puppe schmutzig werden, kann sie äußerlich mit einem feuchten Tuch gereinigt werden. Die Verwendung von lauwarmem Seifenwasser erleichtert die Reinigung.

Innerliche Reinigung:
Das Fläschchen mit warmem Wasser und mildem Geschirrspülmittel füllen und die Puppe füttern. (FIG. 8) Siehe auch „Ich kann trinken".
Um die Pipi-Funktion (FIG. 9) zu reinigen, setzt man die Puppe auf ihr Töpfchen und drückt den Bauchnabel für eine längere Zeit, sodass der gesamte Inhalt herausfließen kann.
Diesen Vorgang mehrmals wiederholen und mindestens zweimal mit klarem Wasser nachspülen. Die Puppe dann noch etwa 15 Minuten nach der Reinigung auf dem Töpfchen sitzen lassen, um sicherzustellen, dass das Wasser vollständig ausgelaufen ist. Danach eine trockene Windel anlegen.
Um die Tränen-Funktion (FIG. 10) zu reinigen, die Brust mehrmals drücken, damit das warme Wasser in die Augen gedrückt wird (siehe „Ich kann weinen."). Diesen Vorgang mehrmals wiederholen, bis kein Wasser mehr kommt und der Tank und die Schläuche leer sind. Mund, Gesicht und Augen mit einem trockenen Tuch abwischen und Ablüften lassen.
Wichtig:
Um einer Bildung von Stockflecken und Schimmelpilzen vorzubeugen, sollte dem Reinigungsvorgang mit Spülmittelwasser einer mit Essigwasser nachfolgen. Hierfür einen Spritzer handelsüblichen Essig in warmes Wasser geben. Mit diesem Essigwasser den oben beschriebenen Reinigungsvorgang erneut durchführen. Zum Abschluss den Reinigungsvorgang mit klarem Wasser mindestens zweimal durchführen.

Trocknung: (FIG. 11)
Um eventuell vorhandenes Wasser aus den Armen der Puppe zu bekommen, die Arme so abspreizen, dass die Löcher in den Achseln sichtbar werden. Die Puppe mehrfach hin und her drehen, bis das Wasser abgeflossen ist. Anschließend die Puppe aufrecht hinstellen. Befindet sich Wasser im Körper, fließt dieses aus beiden Löchern am unteren Rumpfende ab. Falls Wasser in den Beinen sein sollte, fließt dieses über die beiden Löcher in den Fußsohlen ab.
Durch Schütteln der Puppe ist es möglich herauszufinden, ob sich noch Wasser in Armen, Beinen oder dem Körper befindet. Deshalb die oben benannten Vorgänge gegebenenfalls mehrfach wiederholen, um die Puppe gänzlich zu entleeren.
Um sie zu trocknen, die Puppe und insbesondere alle Gelenke mit einem Handtuch sorgfältig abtrocknen.
Zum Schluss die noch unbekleidete Puppe an einem gut belüfteten und warmen Ort für längere Zeit auslüften lassen.
Bitte beachten, dass nach wie vor Wassertropfen aus den Gelenken, den Füßen oder aus den beiden Löchern der Puppe kommen können. Hierfür eine Windel anlegen und austretendes Wasser mit einem trockenen Tuch entfernen.

EN

General information:
We recommend carefully reading the user instructions before using the product for the first time and storing the instructions with the packaging in case you need them at a later point in time.

Functions
1. **I can drink.** (Image 1)
   Fill the bottle that comes with the doll with clean, fresh tap water and screw the drinking attachment firmly onto the bottle.
   Hold the doll across your arm at an angle so that the bottle tip is facing down and can be pushed straight into the doll's mouth. Fully insert the tip of the bottle.
   The water can now be fed to the doll by gently and repeatedly squeezing the bottle – approx. one-third of the content.
   The water tank is full when water flows from the doll's mouth.
   Warning: Use fresh water only. Other liquids can block the tubes and tanks inside the doll.

2. **I can soil my nappy.** (Image 2)
   The doll must be fed with water; refer to "I can drink".
   Please put a fresh BABY born nappy on the doll. The doll does a wee in her nappy after pressing the belly button. The nappy becomes wet. Now the nappy can be changed. The wet nappy can be dried and reused. Hand-wash the cloth nappy to clean it.
3. **I can cry.** (Image 3)
   The doll can cry real tears. To do so, the doll must be fed with water; refer to "I can drink". Then grasp the doll with both hands under her arms and press the middle of her chest several times using your fingers or thumbs. The tears start to flow.
   If the desired effect does not materialise, please feed the doll with clear water again and then press the middle of her chest.
4. **I can do a wee-wee.** (Image 4)
   The doll can use the potty and do a wee-wee.
   She was fed with water, i.e. the respective tank is full. Put the unclothed doll on the potty. Wrap both hands around the doll's belly and firmly press and hold the belly button. The water then runs into the potty. The doll is doing a wee.
5. **I can take a bath.** (Image 5)
   If the doll is bathed at home, please only use the BABY born bathtubs or bathe the doll in a suitable container. When bathing, use cold or tepid water and choose commercially available bath additives suitable for children. If the doll is taken to a swimming pool or the beach, please do not play with the doll in the chlorine water or salt water for longer than 1 hour, as chemical reactions or bleaching of the doll may occur.
   The 1-hour limit also applies to the bathwater in the BABY born bathtub or the container suitable for dolls. The doll should not be submerged completely under water.
   1. It is essential that you rinse and clean the doll with clear water after bathing.
      If water has entered the doll, please remove the water before playing with and using the functions of BABY born. Observe the information on cleaning and drying.
   2. When playing with the doll in the BABY born bathtub or other suitable container, water can enter the tubes and tanks. It is therefore vital to clean the tube system inside the doll immediately after bathing. Please read the information on cleaning for further details.
   3. Important! Avoid bathing the doll together with your child in the bath. Incomplete cleaning and/or drying after a previous bath could result in unhealthy germs and bacteria forming inside the doll.
   4. The doll is not suitable for use as a floatation device.
   5. Do not use cosmetic or skin care products on the doll.
   6. Do not leave the doll in direct sunlight for extended periods of time (max. 1 hour).
   7. Do not subject the doll to high temperatures (45°C or higher) for extended periods of time.
6. **I am mobile.** (Image 6)
   The doll has a moveable head, arms and legs. The shoulder joints can be rotated 360° to make it easier to put on and take off her BABY born clothes.
7. **I can sleep.** (Image 7)
   The doll has sleeping eyes. As soon as she is laid down, her eyes close and she falls asleep.

Information on cleaning and drying:

To be done by an adult.

Exterior cleaning:
In case of external soiling, the doll can be cleaned using a damp cloth. It is easier to clean the doll using warm soapy water.

Interior cleaning:
Fill the bottle with warm water and mild washing-up liquid and feed the doll. (FIG. 8) Refer to "I can drink".
To clean the wee-wee function (FIG. 9), sit the doll on her potty and press the belly button long enough to make sure that the entire content flows out of the doll.
Repeat this procedure several times and rinse with fresh, clean water at least twice. After cleaning, leave the doll on her potty for about 15 minutes to ensure that all water has run out. Then put a dry nappy on the doll.
To clean the crying function (FIG. 10), press the chest several times so that the water is pushed into the eyes (refer to "I can cry"). Repeat this process several times until the water stops flowing and the tank and tubes are empty.
Wipe the mouth, face and eyes with a dry cloth and leave to air dry.

Important:
To prevent the formation of mould and mould stains, the doll should be cleaned with diluted vinegar after cleaning with washing-up liquid. To do this, add a splash of commercially available vinegar to warm water. Repeat the cleaning procedure described above with this diluted vinegar. Finally, perform the cleaning process with fresh water at least twice.

Drying: (FIG. 11)
To remove any water from the doll's arms, spread the arms so that the holes in the armpits are visible. Rotate the doll back and forth until there is no water left.
Now hold the doll upright. If there is any water in the body, it will flow out of the two holes provided at the bottom of the body. If there is water in the legs, it will flow out of the two holes in the soles of the feet.
You can check whether there is still water in the doll's arms, legs or body by shaking it briefly. Therefore, repeat the process described above several times in order to empty the doll completely.
To dry the doll, please pat the doll and especially all the joints dry carefully using a towel.
Lastly, leave the unclothed doll to air in a dry, well-ventilated and warm place for an extended period of time.
Please note that water droplets may still come out of the doll's joints, feet or the two holes. Therefore, put a nappy on the doll and remove any leaking water with a dry cloth.

NL

Algemene informatie:
Wij adviseren u om deze gebruiksaanwijzing vóór het eerste gebruik van het product zorgvuldig door te lezen en samen met de verpakking te bewaren voor het geval dat u deze later weer nodig heeft.

Functies
1. **Ik kan drinken.** (Foto 1)
   Vul het meegeleverde flesje met vers en helder kraanwater en draai de deksel met tuit stevig op de fles.
   Leg de pop schuin op je arm zodat de bovenkant van de tuit naar beneden gericht is en daardoor recht in de mond van je pop kan worden gedrukt. Plaats de punt van de fles volledig in de mond.
   Door een paar keer zacht in de fles te drukken kan het water nu in
   je pop lopen – ca. een derde van de inhoud.
   Als het water uit de mond van de pop loopt, is de watertank vol.
   Let op: Alleen vers water later drinken. Met andere vloeistoffen kunnen de slangetjes en de tankjes binnen in de pop verstopt raken.
2. **Ik kan in de luier plassen.** (Foto 2)
   De pop moet water drinken; zie 'Ik kan drinken'.
   De pop krijgt een nieuwe BABY born luier. Als je op het naveltje drukt, doet de pop een plasje in de luier. De luier wordt nat. Nu kan de pop een schone luier krijgen. De natte luier kan worden gedroogd en opnieuw worden gebruikt. Was de stoffen luier met de hand.
3. **Ik kan huilen.** (Foto 3)
   De pop kan echte traantjes huilen. Daarvoor moet de pop eerst water drinken; zie 2 'Ik kan drinken'. Pak daarna de pop met twee handen onder haar armpjes vast en druk met je vingers of beide duimen een paar keer op het bovenste gedeelte van haar borst. De tranen biggelen.
   Als dat niet direct gebeurt, dan geef je de pop opnieuw het flesje met helder water en druk je nog een paar keer op haar borst
4. **Ik doe een plasje.** (Foto 4)
   De pop kan een plasje doen op het potje.
   Ze heeft haar flesje leeggedronken en de betreffende tank is gevuld. Zet de pop naakt op het potje. Leg je handen om de buik van je pop en druk het naveltje stevig in en houd het ingedrukt. Het water loopt nu in het potje. De pop doet een plasje.
5. **Ik kan in bad.** (Foto 5)
   Wanneer de pop thuis in bad moet, gebruik dan alleen het hiervoor bestemde BABY born badje of laat de pop in een voor poppen geschikt badje baden.
   Voor het bad mag alleen koud of lauwwarm water en gebruikelijke badartikelen worden gebruikt die geschikt zijn voor kinderen.
   Wanneer de pop mee naar het zwembad of strand gaat en in contact komt met chloor- of zoutwater, dan niet langer dan 1 uur met de pop in het water spelen. Bij langer contact kunnen chemische reacties optreden of het lichaam kan verkleuren.
   Deze badtijd van 1 uur geldt ook voor het badwater in het BABY born badje of ander voor poppen bestemd badje. De pop mag niet volledig onder water worden gehouden.

1. Spoel de pop na het baden af met helder water en maak haar schoon.
   Als er water in de pop is gekomen, moet ze vóór het spelen en het toepassen van de functies van BABY born worden gedroogd. Lees de reinigings- en drooginstructies heel zorgvuldig door.
2. Bij het spelen in het BABY born badje of ander voor poppen geschikt badje, kan water in de slangetjes en tankjes lopen. Het slangensysteem binnen in je BABY born moet daarom direct na het bad worden gereinigd. Lees hiervoor de reinigingsinstructies.
3. Belangrijk! Doe de pop niet tegelijk met je kind in bad. Er kan nooit kan worden uitgesloten dat bij onvolledige reiniging en/of droging na het baden binnenin de pop ongewenste en eventueel voor de gezondheid gevaarlijke kiemen en bacteriën ontstaan.
4. De pop is niet geschikt als steun bij het zwemmen.
5. Gebruik geen cosmetica of middeltjes voor huidverzorging op de pop.
6. De pop mag niet een tijd lang in de zon liggen (max. 1 uur).
7. De pop mag niet een tijd lang aan hoge temperaturen worden blootgesteld (max 45°C uur).

6. Ik ben beweeglijk. (Foto 6)
De pop kan haar armen, benen en hoofd heel goed bewegen. De schouders kunnen wel 360° draaien zodat het aan- en uitkleden van BABY born lekker makkelijk is.

7. Ik kan slapen. (Foto 7)
De pop heeft slaapogen. Zodra ze wordt neergelegd, sluiten haar ogen en slaapt de pop.

Reinigings- en drooginstructies:

Alleen volwassenen mogen de pop reinigen!

Buitenkant reinigen:
Als de pop een beetje vuil is geworden, kan ze van buiten met een vochtig doekje worden schoongemaakt. Neem hiervoor lauwwarm zeepwater.

Binnenkant reinigen:
Vul het flesje met warm water en een mild afwasmiddel, en laat de pop drinken. (AFB. 8) Zie ook 'Ik kan drinken'.
Om de plas-functie (AFB. 9) te reinigen, zet je de pop op haar potje en druk je een tijdje op haar naveltje zodat de complete inhoud eruit kan lopen.
Doe dit een paar keer en spoel dan minstens twee keer na met helder water. Laat de pop dan nog ongeveer 15 minuten na de reiniging op haar potje zitten om er zeker van te zijn dat het water er helemaal is uitgelopen. Doe daarna een droge luier om.
Om de huil-functie (AFB. 10) te reinigen, moet meerdere keren op de borst worden gedrukt, zodat het warme water in de ogen wordt gedrukt (zie 'Ik kan huilen'). Doe dit meerdere keren tot er geen water meer uitkomt en de tank en slangen leeg zijn. Veeg de mond, het gezicht en de ogen af met een droge doek en goed laten drogen.
Belangrijk:
Om te voorkomen dat vochtplekken en schimmel ontstaan, moet na het reinigen met zeepwater een keer met azijnwater worden gespoeld. Spuit een beetje normaal verkrijgbare azijn in warm water. Spoel zoals hierboven beschreven de binnenkant van de pop met dit azijnwater. Na het azijnwater nog minstens twee keer met helder water naspoelen.

Drogen: (AFB. 11)
Om eventueel aanwezig water uit de armen van de pop te halen, de armen zo strekken tot de gaten in de oksels zichtbaar worden. De pop meerdere keren heen en weer draaien tot het water verdwenen is.
Daarna moet de pop rechtop worden gehouden. Als er nog water in de pop zit, loopt dat er door de twee gaatjes onder aan de romp uit. Als er nog water in de benen zit, dan loopt dat er door de beide gaatjes in de voetzolen uit.
Als je de pop heen en weer schudt, kan je vaststellen of er nog water in de armen, benen of in het lichaam zit. Doe dit een paar keer totdat al het water uit de pop is gelopen.
Om de pop te drogen, neem je een handdoek en droog je haar zorgvuldig af, vooral de gewrichten.
Tot slot leg je de pop op een warm en goed geventileerd plekje en laat je haar een poosje liggen.
Denk eraan dat er nog steeds waterdruppels uit de gewrichten, de voeten of uit de gaatjes van de pop kunnen lopen. Doe haar dan een luier aan en droog het vocht met een droge doek.

FR

Informations générales :
Avant toute utilisation du produit, nous vous recommandons de lire attentivement la notice et de la conserver, ainsi que l'emballage, au cas où vous en auriez besoin ultérieurement.

Fonctions

1. **Je sais boire.** (Image 1)
   Remplir le biberon fourni avec la poupée avec de l'eau courante claire et bien visser la tétine sur le biberon. Portez votre poupée allongée dans vos bras pour que la tétine du biberon soit tournée vers le bas et puisse entrer bien droite dans la bouche de la poupée. Enfoncer complètement la tétine dans la bouche de la poupée.
   Vous pouvez alors appuyer doucement et régulièrement sur le biberon pour faire boire la poupée - environ un tiers du contenu du biberon.
   Lorsque de l'eau coule de la bouche de la poupée, cela signifie que le réservoir est plein d'eau.
   Attention : N'utilisez que de l'eau fraîche ! Les autres liquides peuvent obstruer les tuyaux et les réservoirs à l'intérieur de la poupée.
2. **Je sais faire dans ma couche.** (Image 2)
   Donnez un biberon d'eau à votre poupée ; voir le chapitre « Je sais boire ».
   Mettez une couche BABY born propre à votre poupée. Appuyez maintenant sur le nombril de la poupée et elle fera pipi dans la couche. La couche est mouillée. Vous pouvez alors changer la couche de votre poupée. Il est possible de faire sécher la couche mouillée pour pouvoir ensuite la réutiliser. La couche en tissu ne se lave qu'à la main.
3. **Je sais pleurer.** (Image 3)
   La poupée sait vraiment pleurer à chaudes larmes. Donnez un biberon d'eau à votre poupée ; voir le chapitre « Je sais boire ». Prenez ensuite votre poupée à deux mains sous les bras, puis appuyez plusieurs fois au milieu de sa poitrine avec vos pouces ou vos doigts. Elle versera alors des larmes de crocodile.
   Si vous n'obtenez pas l'effet souhaité, veuillez faire boire plus d'eau à votre poupée, puis appuyez de nouveau sur sa poitrine.
4. **Je fais la petite commission.** (Image 4)
   La poupée va sur le pot et peut faire pipi.
   Vous avez auparavant donné le biberon à votre poupée, le réservoir correspondant est donc plein. Posez la poupée, les fesses nues, sur le pot. Serrez le ventre de la poupée à deux mains et appuyez sur le nombril. L'eau s'écoule dans le pot. La poupée fait pipi.
5. **Je prends un bain.** (Image 5)
   Lorsque la poupée doit prendre son bain, veuillez n'utiliser pour cela que la baignoire BABY born ou bien, par défaut, utilisez un récipient approprié pour lui donner son bain.
   Pour le bain, il ne faut utiliser que de l'eau froide ou tiède, ainsi que des accessoires de bain d'usage courant, disponibles dans le commerce et appropriés aux enfants.
   Si votre poupée devait venir avec vous à la piscine ou à la plage et être en contact avec de l'eau chlorée ou salée, veillez à ne pas jouer plus d'une heure avec elle dans l'eau, sans quoi des réactions chimiques ou des décolorations peuvent survenir.
   Cette durée de baignade, maximum une heure, vaut également pour le bain de la poupée dans l'eau de la baignoire BABY born ou, par défaut, dans un récipient approprié. La poupée ne doit jamais être plongée entièrement sous l'eau.
   1. Après chaque bain, rincez et nettoyez impérativement votre poupée avec de l'eau claire.
      Si de l'eau est entrée dans la poupée, veuillez enlever l'eau restante avant de jouer avec ou d'utiliser les fonctions BABY born. Respectez scrupuleusement les consignes de nettoyage et de séchage.
   2. Lorsque vous jouez avec votre poupée dans la baignoire BABY born, ou dans un récipient approprié, de l'eau peut pénétrer dans les tuyaux et les réservoirs de la poupée. Il faut donc nettoyer impérativement le système de tuyaux internes de la poupée immédiatement après chaque bain. Pour cela, lisez les consignes de nettoyage.
   3. Important ! Veillez à ce que votre enfant ne prenne pas son bain avec sa poupée dans la baignoire de la salle de bain. En effet, si cette dernière n'a pas été parfaitement séchée auparavant, il se pourrait que des germes ou bactéries indésirables et éventuellement nuisibles se développent à l'intérieur de la poupée.
   4. La poupée n'est pas un dispositif d'aide à la natation.
   5. Aucun produit cosmétique, ni aucun soin cutané ne doit être appliqué sur la poupée.
   6. N'exposez pas la poupée trop longtemps à la lumière directe du soleil (max. 1 heure).
   7. N'exposez pas la poupée trop longtemps à des températures élevées (45 °C ou plus).

6. **Je peux bouger.** (Image 6)
   La poupée a des bras, des jambes et une tête articulés. Les articulations des épaules tournent à 360 ° pour faciliter l'habillage et le déshabillage de votre poupée.
7. **Je dors.** (Image 7)
   La poupée a des yeux qui se ferment pour dormir. Dès que la poupée est allongée, ses yeux se ferment et elle dort.

Remarque concernant le nettoyage et le séchage :

Ils ne doivent être effectués que par un adulte.

Nettoyage externe :
Si la poupée est sale, vous pouvez nettoyer les surfaces extérieures avec un chiffon humide. Pour faciliter le nettoyage, vous pouvez utiliser de l'eau savonneuse tiède.

Nettoyage interne :
Donnez un biberon rempli d'eau tiède avec un peu de liquide vaisselle doux à boire à votre poupée. (FIG. 8) Voir également le chapitre « Je sais boire ».
Pour nettoyer le système pour faire pipi (FIG. 9), mettez votre poupée sur le pot et appuyez longuement sur son nombril pour que tout le contenu du réservoir s'écoule dans le pot.
Recommencer plusieurs fois et rincez au moins deux fois à l'eau courante. Laissez ensuite votre poupée pendant au moins 15 minutes sur le pot, pour vous assurer que toute l'eau s'est bien écoulée. Mettez-lui ensuite une couche propre et sèche.
Pour nettoyer le système de larmes (FIG. 10), appuyez plusieurs fois de suite sur la poitrine de la poupée de sorte que l'eau tiède soit poussée jusque dans les yeux (voir le chapitre « Je sais pleurer »). Répéter ce processus plusieurs fois de suite jusqu'à ce que toute l'eau des réservoirs soit vidée et que les tuyaux soient vides. Sécher la bouche, le visage et les yeux avec un chiffon sec, puis laisser sécher à l'aire libre.
Important :
Pour éviter la formation de taches et de moisissures, rincez avec de l'eau et un peu de vinaigre après le nettoyage à l'eau avec du produit vaisselle. Pour cela, ajoutez un filet de vinaigre à de l'eau chaude. Suivez les instructions ci-dessus pour le nettoyage à l'eau vinaigrée. Rincez ensuite au moins deux fois avec de l'eau courante.

Séchage : (FIG. 11)
Afin d'évacuer tout reste d'eau possible des bras de la poupée, écartez-lui les bras jusqu'à ce que les trous des aisselles soient visibles. Bougez ensuite la poupée dans tous les sens jusqu'à ce que toute l'eau soit sortie.
Mettez ensuite la poupée debout. S'il reste de l'eau dans le corps, elle pourra alors s'écouler par les deux trous qui se trouvent en bas de son tronc. S'il y a de l'eau dans les jambes, elle s'écoulera par les deux trous des plantes de pieds de la poupée.
Secouez la poupée pour voir s'il reste de l'eau dans les bras, les jambes ou le corps. Refaites toutes les étapes du processus plusieurs fois afin d'être certain d'avoir bien vidé toute l'eau de la poupée.
Pour sécher votre poupée, veuillez l'essuyer scrupuleusement avec une serviette, en portant une attention toute particulière aux articulations.
Pour finir, laissez votre poupée encore dévêtue un long moment dans un endroit chaud et bien aéré pour finir de l'aérer et de la sécher complètement.
Notez qu'il peut toujours rester des gouttes d'eau dans les articulations et les pieds ou qui peuvent s'écouler par les deux trous prévus à cet effet. Mettez-lui une couche et, si de l'eau s'échappe, essuyez-la avec une serviette sèche.

ES

Advertencia general:
Le recomendamos que lea atentamente las instrucciones de uso antes de utilizar el producto por primera vez y que las guarde junto con el embalaje por si pudiera necesitarlas en un futuro.

Funciones

1. **Puedo beber.** (Foto 1)
   Llenar el biberón suministrado con agua corriente limpia y clara, y atornillar la extensión para beber.
   Sostener el muñeco en brazos en posición oblicua, de tal modo que la punta del biberón apunte hacia abajo y pueda introducirse en la boca en línea recta. Introducir la punta del biberón por completo.
   Ahora puede suministrarse agua al muñeco apretando suavemente el biberón varias veces; utilizar como máximo un tercio del contenido.
   Si sale agua por la boca del muñeco, el depósito de agua estará lleno.
   Atención: utilizar exclusivamente agua limpia. Otros líquidos podrían obstruir los depósitos y tubos internos del muñeco.
2. **Puedo hacérmelo en el pañal.** (Foto 2)
   Al muñeco se le debe dar de beber agua; véase "Puedo beber".
   Colocar al muñeco un pañal BABY born limpio. Presionando el ombligo, el muñeco se hace pipí en el pañal. El pañal se moja. Entonces habrá que cambiarle el pañal al muñeco. El pañal húmedo puede secarse y volver a ser utilizado. Para limpiar el pañal, este deberá lavarse a mano.
3. **Puedo llorar.** (Foto 3)
   El muñeco es capaz de llorar con lágrimas reales. Para ello se le deberá dar de beber agua; véase "Puedo beber". A continuación, el muñeco deberá agarrarse con ambas manos por debajo de los brazos y presionar con los dedos o ambos pulgares varias veces en el centro de la zona superior del pecho. Las lágrimas fluyen.
   En caso de que no se consiga el efecto deseado, volver a dar de beber agua limpia al muñeco y presionar nuevamente el pecho.
4. **Hago pipí.** (Foto 4)
   El muñeco puede usar el orinal y hacer pipí.
   Para ello deberá haber sido alimentado con el biberón, con lo que el depósito correspondiente estará lleno. Siente al muñeco desnudo en el orinal. Rodee la barriga del muñeco con ambas manos y presione fuertemente el ombligo, manteniéndolo apretado. El agua fluye en el orinal. El muñeco hace pipí.
5. **Puedo bañarme.** (Foto 5)
   Cuando haya que bañar al muñeco en casa, deberán utilizarse exclusivamente las bañeras BABY born previstas para ello o bañar al muñeco en un recipiente apropiado.
   Para el baño debe utilizarse únicamente agua fría o templada y productos para el baño de uso corriente y adecuados para niños.
   Si el muñeco se lleva a la piscina o a la playa y entra en contacto con agua clorada o salada, se recomienda no jugar durante más de una hora con él en el agua, ya que de lo contrario podrían producirse reacciones químicas o decoloraciones en el cuerpo.
   Este tiempo de baño de una hora también es aplicable al baño en la bañera BABY born o en el recipiente apropiado para el muñeco. El muñeco no deberá sumergirse totalmente bajo el agua.
   1. Después de bañar al muñeco, es imprescindible lavarlo y enjuagarlo con agua limpia.
      Si entra agua en el muñeco, el agua deberá eliminarse antes de jugar y utilizar las funciones de BABY born.
      Tenga en cuenta los consejos de limpieza y secado.
   2. Al jugar en la bañera BABY born o en otro recipiente apropiado, es posible que penetre agua en los tubos y en los depósitos. Por eso, es imprescindible limpiar el sistema de tubos en el interior del muñeco inmediatamente después del baño. Consulte la sección de consejos de limpieza.
   3. ¡Importante! Evite bañar al muñeco en la bañera al mismo tiempo que al niño o niña. Si lo hace, en el interior del muñeco podrían asentarse bacterias y gérmenes no deseados e incluso dañinos para la salud debido a una limpieza y/o un secado incompletos después del baño.
   4. El muñeco no es apto para utilizarse como flotador.
   5. En el muñeco no deberán utilizarse productos cosméticos o dermatológicos.
   6. El muñeco no debe dejarse expuesto directamente a la luz del sol durante mucho tiempo (máx. 1 hora).
   7. No dejar el muñeco expuesto a temperaturas elevadas (45 °C o superiores) durante largo tiempo.
6. **Me puedo mover.** (Foto 6)
   El muñeco tiene brazos, piernas y cabeza móviles. Las articulaciones de los hombros pueden girarse 360° para que sea más fácil vestir y desvestir al BABY born.
7. **Puedo dormir.** (Foto 7)
   El muñeco tiene ojos que se cierran al dormir. En cuanto se acuesta, sus ojos se cierran y el muñeco duerme.

Consejos de limpieza y secado:

La limpieza y el secado deben ser realizados exclusivamente por un adulto.

Limpieza exterior:
Si el muñeco se ensucia, puede limpiarlo por fuera con un paño húmedo. Para facilitar la limpieza, utilice agua tibia con jabón.

Limpieza interior:
Rellene el biberón con agua caliente y líquido lavavajillas suave y dé de beber al muñeco. (FIG. 8) Véase también "Puedo beber".
Para limpiar la función de pipí (FIG. 9), siente el muñeco en su orinal y presione el ombligo durante un tiempo prolongado hasta que se evacúe todo el contenido.
Repita varias veces este procedimiento y enjuague por lo menos dos veces con agua clara. Tras la limpieza, deje al muñeco sentado en el orinal unos 15 minutos más para asegurarse de que el agua se haya evacuado por completo. A continuación, colóquele un pañal seco.
Para limpiar la función de lágrimas (FIG 10), presione el pecho varias veces para que el agua caliente salga por los ojos (véase "Puedo llorar"). Repita el procedimiento varias veces hasta que deje de salir agua y el depósito y los tubos estén vacíos. Frote la boca, la cara y los ojos con un paño seco y deje que el muñeco se airee.
Importante:
Para prevenir la formación de manchas o la aparición de hongos, tras el proceso de limpieza con agua y lavavajillas se recomienda realizar un lavado con una solución de vinagre. Para obtenerla, vierta un poco de vinagre convencional en agua caliente. Repita el proceso de limpieza descrito anteriormente, esta vez con la solución de vinagre. Para finalizar, repita el proceso de limpieza por lo menos dos veces con agua limpia.

Secado: (FIG 11)
Para eliminar los posibles restos de agua existentes en los brazos del muñeco, separe los brazos de tal modo que los orificios de las axilas sean visibles. Gire el muñeco de un lado a otro hasta que haya salido el agua.
A continuación, coloque el muñeco de pie. Si aún quedase agua en el cuerpo, esta saldrá por los dos orificios de la parte inferior del tronco. Si aún quedase agua en las piernas, esta saldrá por los dos orificios de las plantas de los pies.
Agitando el muñeco podrá determinar si aún hay restos de agua en los brazos, las piernas o el cuerpo. Repita los procedimientos anteriores varias veces si es necesario para vaciar de agua el muñeco por completo.
Seque el muñeco cuidadosamente con una toalla, especialmente todas las articulaciones.
Para finalizar, deje que el muñeco aún sin vestir se airee en un lugar bien ventilado y cálido durante un tiempo prolongado.
Tenga en cuenta que pueden seguir saliendo gotas de agua de las articulaciones, de los pies o de los dos orificios del muñeco. Por eso, póngale un pañal al muñeco y elimine el agua que salga con un paño seco.

PT

Informações gerais:
Recomendamos ler as instruções de utilização atentamente antes de utilizar o produto pela primeira vez e guardar estas juntamente com a embalagem, no caso de serem necessárias mais tarde.

Funções
1. **Sei beber.** (Imagem 1)
   Encher o biberão fornecido com água limpa da torneira e enroscar bem o acessório para beber.
   Segurar a boneca inclinada no colo, de forma que a ponta do biberão fique virada para baixo e possa ser colocada diretamente na boca da boneca. Inserir a ponta do biberão na totalidade.
   Agora a boneca pode beber a água, apertando ligeiramente o biberão – cerca de um terço do conteúdo.
   Quando sair água pela boca da boneca, o depósito de água está cheio.
   Atenção: utilizar apenas água doce. Outros líquidos podem entupir os tubos e o depósito no interior da boneca.
2. **Sei sujar a fralda.** (Imagem 2)
   A boneca deve ser alimentada com água; ver "Sei beber".
   Colocar uma fralda BABY born limpa na boneca. Ao pressionar o umbigo, a boneca faz xixi na fralda. A fralda fica molhada. Agora, a boneca pode receber uma fralda limpa. Deixar a fralda molhada secar e voltar a utilizar. Lavar a fralda de pano à mão.

3. **Sei chorar.** (Imagem 3)
   A boneca consegue chorar lágrimas verdadeiras. Para isso, ela deve ser alimentada com água; ver "Sei beber". De seguida, agarre a boneca por baixo dos braços com ambas as mãos e, com os dedos ou ambos os polegares, pressione repetidamente a área superior do peito. As lágrimas escorrem.
   Se o efeito pretendido não ocorrer de imediato, voltar a alimentar a boneca com água limpa e voltar a pressionar o peito
4. **Sei fazer xixi.** (Imagem 4)
   A boneca sabe usar o peniquinho e fazer xixi.
   Foi alimentada com o biberão, ou seja, o respetivo depósito está cheio. Sentar a boneca nua no peniquinho. Envolver a barriga da boneca com ambas as mãos, apertar o umbigo e manter apertado. A água pode então escorrer para o peniquinho. A boneca faz xixi.
5. **Sei tomar banho.** (Imagem 5)
   Quando é preciso dar banho à boneca em casa, utilize apenas a banheira BABY born prevista ou dê banho à boneca num recipiente adequado.
   Para o banho deve ser utilizada apenas água fria ou morna, bem como produtos de banho convencionais e adequados para crianças.
   Se pretender levar a boneca para a piscina ou para a praia e ela entrar em contacto com água salgada ou com cloro, não deve brincar com a boneca na água por mais de 1 hora, caso contrário não é possível excluir o risco de reações químicas ou descolorações no corpo.
   Este tempo de banho de 1 hora também se aplica à água do banho na banheira BABY born ou num recipiente adequado à boneca. A boneca não deve ser colocada totalmente debaixo de água.
   1. Depois do banho é imprescindível enxaguar a boneca com água limpa e limpar.
      Caso tenha entrado água na boneca, retirar a água antes de brincar e utilizar as funções da BABY born.
      Respeitar as instruções de limpeza e secagem.
   2. Ao brincar na banheira BABY born ou em outro recipiente adequado, pode entrar água nos tubos e no depósito. Por isso, logo depois do banho, é necessário limpar o sistema de tubos no interior da boneca. A este respeito, leia as instruções de limpeza.
   3. Importante! Evite dar banho à boneca em simultâneo com a criança na banheira. Aqui, no caso de uma limpeza e/ou secagem incompletas após o banho, poderiam acumular-se no interior da boneca germes e bactérias indesejados e potencialmente nocivos.
   4. A boneca não é adequada como auxiliar de flutuação.
   5. Não colocar produtos cosméticos ou de tratamento de pele na boneca.
   6. Não deixar a boneca exposta ao sol direto durante um longo período de tempo (máx. 1 hora).
   7. Não deixar a boneca exposta a altas temperaturas (45°C ou mais) durante um longo período de tempo.
6. **Sou flexível.** (Imagem 6)
   A boneca tem uma cabeça, braços e pernas flexíveis. As articulações nos ombros giram a 360° para ser mais fácil vestir e despir a roupinha BABY born.
7. **Sei dormir.** (Imagem 7)
   A boneca tem olhinhos de sono. Assim que é deitada, os olhos fecham e a boneca dorme.

Instruções de limpeza e secagem:

Realizar apenas por um adulto.

Limpeza exterior:
Se a boneca ficar suja pode ser limpa por fora com um pano húmido. Se utilizar água morna com sabão a limpeza é mais fácil.

Limpeza interior:
Encher o biberão com água morna e um detergente de louça suave e alimentar a boneca. (FIG. 8) Ver também "Sei beber".
Para limpar a função de xixi (FIG. 9), colocar a boneca no seu peniquinho e pressionar o umbigo durante bastante tempo até sair todo o conteúdo.
Repetir este processo várias vezes e enxaguar, pelo menos, duas vezes com água limpa. Depois de limpar, deixar a boneca sentada no seu peniquinho cerca de 15 minutos para garantir que escorre toda a água no seu interior. De seguida, colocar uma fralda seca.
Para limpar a função de lágrimas (FIG. 10), pressionar repetidamente o peito para a água quente se dirigir para os olhos (ver "Sei chorar."). Repetir este processo várias vezes até já não sair água e o depósito e os tubos estarem vazios. Limpar a boca, o rosto e os olhos com um pano seco e deixar secar.

Importante:
Para prevenir a formação de manchas de bolor e de fungos, após limpar com água e sabão, o processo de limpeza deve ser repetido com água e vinagre. Para isso, juntar um pouco de vinagre comum e água quente. Voltar a realizar o processo de limpeza descrito acima, utilizando esta água com vinagre. Para concluir, realizar o processo de limpeza, pelo menos, duas vezes com água limpa.

Secagem: (FIG. 11)
Para sair toda a água que ainda se possa encontrar nos braços da boneca, abrir os braços de forma a serem visíveis os orifícios nas axilas. Virar a boneca repetidamente para a frente e para trás até a água ter escorrido.
De seguida, manter a boneca na vertical. Se existir água dentro do corpo, esta irá sair pelos dois orifícios no fundo do tronco. Caso ainda exista água dentro das pernas, esta sai pelos dois orifícios nos pés da boneca.
Agitar a boneca para descobrir se ainda existe água nos seus braços, pernas ou corpo. Nesse caso, se necessário, repita os passos acima várias vezes para garantir que a boneca está vazia.
Para secar a boneca, seque-a cuidadosamente e, em particular, todas as articulações, utilizando uma toalha.
Por fim, deixar a boneca ainda sem roupa num local quente e bem ventilado durante um bom período de tempo.
Tenha em atenção que podem continuar a sair gotas de água pelas articulações, pelos pés ou orifícios da boneca. Seque a água que escorre com um pano e coloque uma fralda.

IT

Avvertenze generali:
Prima di iniziare a utilizzare il prodotto si consiglia di leggere attentamente le istruzioni per l'uso e di conservarle insieme all'imballaggio per un'eventuale necessità futura.

Funzioni
1. **So bere.** (Immagine 1)
   Riempire il biberon fornito in dotazione con acqua di rubinetto fresca e pulita e avvitare saldamente il succhiotto sul biberon.
   Tenere la bambola coricata sul braccio con la punta del biberon orientata verso il basso, per poter inserire orizzontalmente il succhiotto nella bocca della bambola. Inserire tutta la punta del biberon nella bocca della bambola.
   A questo punto è possibile dare da bere alla bambola premendo leggermente e ripetutamente il biberon (massimo un terzo del contenuto).
   Quando l'acqua cominci a fuoriuscire dalla bocca della bambola, significa che il serbatoio è pieno.
   Attenzione: Usare esclusivamente acqua fresca. Altri tipi di liquidi possono intasare i tubi e il serbatoio interni della bambola.
2. **So fare la pipì nel pannolino.** (Immagine 2)
   È necessario dare da bere dell'acqua alla bambola (vedasi "So bere").
   Metterle un pannolino BABY born® pulito. Premendo sull'ombelico, la bambola fa la pipì nel pannolino.
   Il pannolino si bagna. Adesso le si può, dunque, cambiare il pannolino. Il pannolino bagnato può essere asciugato e riutilizzato. Il pannolino di stoffa va lavato a mano.
3. **So piangere.** (Immagine 3)
   La bambola sa piangere vere lacrime. Per farlo, deve aver bevuto acqua (vedi "So bere"). Prendere poi la bambola con ambo le mani sotto le braccia e premere più volte con le dita o con i pollici al centro della parte superiore del petto. Le lacrime cominciano a scorrere.
   Se l'effetto desiderato non dovesse sopraggiungere, dare ancora da bere acqua pulita alla bambola e premere nuovamente sul petto
4. **So fare i bisognini.** (Immagine 4)
   La bambola sa usare il vasino e fare la pipì.
   Dopo averle dato da bere, il suo serbatoio è pieno. Mettere la bambola nuda sul vasino. Avvolgere il pancino della bambola con le due mani, premere saldamente sull'ombelico e tenerlo premuto. L'acqua comincia a scorrere nel vasino. La bambola sta facendo pipì.
5. **So fare il bagnetto.** (Immagine 5)
   Per fare il bagno alla bambola a casa, utilizzare esclusivamente le apposite vasche BABY born oppure farle il bagno in un recipiente adatto a lei.
   Per il bagnetto usare esclusivamente acqua fredda o tiepida e prodotti adatti ai bambini.
   Se si porta la bambola in piscina o in spiaggia, non giocare per più di 1 ora con la bambola in acqua clorata o salata, altrimenti potrebbero avere luogo delle reazioni chimiche o il corpo potrebbe scolorire in alcuni punti. Evitare di lasciare la bambola in acqua per più di 1 ora, anche se le si fa il bagnetto nell'apposita vasca BABY born o in un recipiente adatto. Non immergere la bambola completamente sott'acqua.

1. Dopo il bagnetto, è necessario risciacquare la bambola con acqua limpida e pulirla. Qualora dovesse penetrare dell'acqua all'interno della bambola, rimuoverla prima di giocare e di utilizzare le funzioni di BABY born. Osservare assolutamente le istruzioni per la pulizia e l'asciugatura.
2. Giocando nella vasca da bagno BABY born o in un altro recipiente adatto, è possibile che entri dell'acqua nei tubi e nei serbatoi della bambola. Pertanto, il sistema di tubi all'interno della bambola dovrà necessariamente essere pulito subito dopo il bagnetto. A tale riguardo leggere le istruzioni per la pulizia.
3. Importante! Non fare contemporaneamente il bagnetto nella stessa vasca alla bambola e al bambino o alla bambina. Qualora la bambola non sia stata debitamente pulita e asciugata dopo il bagnetto, potrebbero infatti formarsi al suo interno germi e batteri indesiderati ed eventualmente nocivi per la salute.
4. La bambola non è adatta come salvagente.
5. Non applicare prodotti cosmetici o per la cura della pelle sulla bambola.
6. Non esporre la bambola ai raggi diretti del sole per un tempo prolungato (max. 1 ora).
7. Non esporre la bambola a temperature elevate (45°C o più) per un tempo prolungato.

6. So muovermi. (Immagine 6)
La bambola ha braccia, gambe e testa mobili. Le articolazioni della spalla sono rotabili a 360°, per poter vestire e svestire BABY born con maggiore facilità.

7. So dormire. (Immagine 7)
Gli occhi della bambola si chiudono quando dorme. Non appena viene coricata, chiude gli occhi e comincia a dormire.

Istruzioni per la pulizia e l'asciugatura:

Queste operazioni vanno eseguite unicamente da una persona adulta.

Pulizia esterna:
Se la bambola si sporca, può essere pulita esternamente con un panno umido. L'utilizzo di acqua saponata tiepida facilita la pulizia.

Pulizia interna:
Riempire il biberon con acqua calda e un detersivo per i piatti delicato, poi dare da bere alla bambola. (FIG. 8) Vedasi anche "So bere".
Per pulire la funzione pipì (FIG. 9), mettere la bambola sul suo vasino e premere a lungo sull'ombelico, per far uscire tutto il contenuto.
Ripetere più volte la procedura e risciacquare almeno due volte con acqua pulita. Dopo la pulizia, lasciare la bambola seduta sul suo vasino per altri 15 minuti circa, per assicurarsi che l'acqua sia fuoriuscita completamente. Metterle poi un pannolino asciutto.
Per pulire la funzione lacrime (FIG. 10), premere ripetutamente sul petto, affinché l'acqua calda arrivi agli occhi (vedasi "So piangere"). Ripetere più volte questo processo, finché non ci sarà più acqua che esce e il serbatoio e i tubi saranno puliti. Asciugare bocca, viso e occhi con un panno asciutto e lasciar prendere aria.
Importante:
Per prevenire la formazione di macchie da fioritura e di muffa, al risciacquo con acqua e detersivo dovrebbe seguire un risciacquo con acqua e aceto. Versare a tale scopo qualche goccia di aceto comunemente reperibile in commercio in acqua calda. Ripetere la procedura summenzionata con l'acqua mista ad aceto. Per concludere la procedura di pulizia, risciacquare almeno due volte con acqua pulita.

Asciugatura: (FIG. 11)
Per far uscire l'acqua eventualmente presente nelle braccia della bambola, sollevare le braccia di lato in modo che si vedano i buchini sotto le ascelle. Rigirare più volte la bambola, finché non è uscita tutta l'acqua.
Mettere quindi in piedi la bambola. Qualora vi sia acqua nel corpo, quest'ultima fuoriesce dai due buchini all'estremità del tronco. Qualora vi sia acqua nelle gambe, quest'ultima fuoriesce dai due buchini sulle piante dei piedi.
Scuotendo la bambola si può capire se è presente acqua nelle braccia, nelle gambe o all'interno del corpo. Ripetere, quindi, più volte le procedure summenzionate per svuotare completamente la bambola.
Per asciugarla, tamponare accuratamente con un asciugamano la bambola ed in particolare tutte le articolazioni. Per concludere, lasciar arieggiare la bambola senza vestiti per un periodo di tempo prolungato in un luogo ben areato e caldo.
Si osservi che possono fuoriuscire ancora gocce d'acqua dalle articolazioni, dai piedi o dai due buchini nel corpo della bambola. Metterle, pertanto, un pannolino e rimuovere con un panno asciutto l'acqua che fuoriesce.

FI

Yleinen ohje:
Suosittelemme, että ennen tuotteen käyttöä luet käyttöohjeet huolellisesti ja säilytät niitä tuotteen paketissa siltä varalta, että tarvitset niitä vielä myöhemmin.

Toiminnot

1. **Osaan juoda.** (Kuva 1)
   Täytä nuken mukana toimitettu pullo puhtaalla ja kirkkaalla vesijohtovedellä. Kierrä nokkaosa sitten tiukasti pulloon kiinni.
   Pidä nukkea viistosti käsivarrellasi siten, että pullon nokkaosa osoittaa alaspäin. Tällöin nokkaosan saa työnnettyä suorassa nuken suuhun. Työnnä pullon nokkaosa kokonaan nuken suuhun.
   Paina pulloa toistuvasti kevyesti, jotta nukkeen virtaa vettä.
   Nukkeen mahtuu noin kolmannes täyden pullon sisällöstä.
   Kun nuken suusta valuu vettä, vesisäiliö on täynnä.
   Varoitus: Käytä vain puhdasta vettä. Muut nesteet voivat tukkia johdot ja säiliön nuken sisällä.
2. **Osaan pissata.** (Kuva 2)
   Nukelle tulee ensin juottaa vettä; katso kohta "Osaan juoda".
   Nukke saa ylleen puhtaan BABY born® -vaipan. Nukke pissaa vaippaansa, kun painat sen napaa. Vaippa kastuu. Tällöin nukelle voidaan vaihtaa puhdas vaippa. Märkä vaippa voidaan kuivattaa ja käyttää uudelleen. Kangasvaipat tulee pestä käsin.
3. **Osaan itkeä.** (Kuva 3)
   Nukke osaa itkeä oikeita kyyneliä. Sitä varten nukelle tulee ensin juottaa vettä; katso kohta "Osaan juoda". Tartu nukkeen tämän jälkeen sen molemmista kainaloista ja paina sormillasi tai molemmilla peukaloillasi sen rinnan keskialuetta useaan kertaan. Kyyneleet valuvat.
   Jos kyyneliä ei tule heti, juota nukelle uudelleen puhdasta vettä ja paina sitä uudelleen rinnan alueelta.
4. **Käyn pissalla potalla.** (Kuva 4)
   Nukke osaa käydä potalla ja pissata.
   Nukke on juotettu pullosta, joten kyseinen säiliö on täynnä. Aseta nukke alasti potalle. Pitele nukkea vatsasta molemmin käsin ja paina sen napaa voimakkaasti pitkään. Vesi pääsee valumaan pottaan. Nukke pissaa.
5. **Osaan kylpeä.** (Kuva 5)
   Nuken kylvettämiseen kotona tulee käyttää ainoastaan tähän tarkoitukseen varattua BABY born -kylpyammetta tai muuta nukelle sopivaa astiaa.
   Kylvettämiseen tulee käyttää aina vain kylmää tai haaleaa vettä ja kaupallisesti saatavilla olevia lapsille sopivia kylpyaineita.
   Jos nukke otetaan mukaan uimahalliin tai rannalle ja kloori- tai merivesi kastelee sen, kemiallisten reaktioiden tai värien haalenemisen välttämiseksi sillä ei saa leikkiä vedessä yhtä tuntia kauempaa.
   Tämä yhden tunnin kylvetysaika koskee myös BABY born -kylpyammeessa tai muussa sopivassa astiassa olevaa kylpyvettä. Nukkea ei saa upottaa kokonaan veteen.
   1. Kylvyn jälkeen nukke on ehdottomasti huuhdeltava ja puhdistettava puhtaalla vedellä.
      Jos nuken sisään on päässyt vettä, valuta se pois ennen leikkimistä ja BABY born -nuken toimintojen käyttämistä. Puhdistus- ja kuivausohjeita on ehdottomasti noudatettava.
   2. Kun BABY born -nukella leikitään kylpyammeessa tai muussa sopivassa astiassa, sen letkuihin ja säiliöihin voi tunkeutua vettä. Siksi nuken sisällä olevat letkut on ehdottomasti puhdistettava heti kylvettämisen jälkeen. Lue lisätietoja puhdistusohjeesta.
   3. Tärkeää! Vältä nuken kylvettämistä kylpyammeessa yhdessä lapsen kanssa. Nuken sisään voisi tällöin puutteellisen puhdistuksen ja/tai kuivauksen seurauksena jäädä haitallisia taudinaiheuttajia ja bakteereja.
   4. Nukke ei sovellu kelluntavälineeksi.
   5. Älä levitä nukkeen mitään kosmetiikka- tai ihonhoitotuotteita.
   6. Nukkea ei saa jättää pitkäksi aikaa suoraan auringonvaloon (enintään yhdeksi tunniksi).
   7. Nukkea ei saa jättää pitkäksi aikaa korkeisiin lämpötiloihin (45 °C tai enemmän).
6. **Osaan liikkua.** (Kuva 6)
   Nuken käsivarsia, jalkoja ja päätä voi liikuttaa. Sen olkanivelet kääntyvät 360°, jotta BABY born -vaatteet on helpompi pukea ja riisua.
7. **Osaan nukkua.** (Kuva 7)
   Nuken silmät sulkeutuvat vaaka-asennossa. Silmät sulkeutuvat, kun nukke asetetaan nukkumaan.

Puhdistus- ja kuivausohjeet:

Vain aikuinen saa puhdistaa nuken.

Puhdistus ulkopuolelta:
Jos nukke likaantuu, sen voi puhdistaa ulkopuolelta kostealla pyyhkeellä. Haalean saippuaveden käyttö helpottaa puhdistusta.

Puhdistus sisäpuolelta:
Täytä tuttipullo lämpimällä vedellä ja miedolla astianpesuaineella ja juota nukkea. (Kuva 8) Katso myös kohta "Osaan juoda".
Pissaustoiminnon (kuva 9) puhdistamista varten nukke asetetaan potalle ja sen napaa painetaan pidemmän aikaa, jotta kaikki neste valuu sen sisältä ulos.
Toista tämä menettely useaan kertaan ja huuhtele puhtaalla vedellä ainakin kahdesti. Aseta nukke puhdistuksen jälkeen vielä noin 15 minuutiksi potalle istumaan, jotta kaikki vesi valuu varmasti siitä ulos. Pue nukelle sitten kuiva vaippa.
Puhdista kyyneltoiminto (kuva 10) painamalla nukkea useaan kertaan rinnasta, jotta silmiin virtaa lämmintä vettä (katso kohta "Osaan itkeä"). Toista tämä menettely useaan kertaan, kunnes vettä ei enää tule ja säiliö ja letkut ovat tyhjät. Pyyhi suu, kasvot ja silmät kuivalla liinalla ja anna niiden kuivua ilman vaikutuksesta.
Tärkeää:
Estääksesi homeen ja likapilkkujen muodostumista pese nukke etikkavedellä pestyäsi sen pesuaineella. Käytä tähän hiukan kaupallisesti saatavilla olevaa etikkaa ja lämmintä vettä. Toista yllä kuvattu puhdistusmenettely tällaisella etikkavedellä. Huuhtele nukke lopuksi vähintään kaksi kertaa puhtaalla vedellä.

Kuivaaminen: (Kuva 11)
Poista nuken käsivarsiin mahdollisesti päässyt vesi levittämällä käsivarret niin, että kainaloiden reiät tulevat näkyviin. Kääntele nukkea edestakaisin, kunnes kaikki vesi on valunut ulos.
Pidä nukkea tämän jälkeen pystyssä. Jos sen vartalossa on vettä, niin se valuu pois molemmista vartalon aukoista. Jos jaloissa on vettä, se valuu ulos jalkapohjissa olevista aukoista.
Ravistelemalla nukkea voit tarkistaa, onko sen käsivarsissa, jaloissa tai vartalossa vettä. Tee edellä kuvatut toimenpiteet tarpeen mukaan useaan kertaan, jotta nukke tyhjenee kokonaan.
Kuivaa nukke, erityisesti sen nivelet, huolellisesti pyyhkeellä.
Aseta nukke ilman vaatteita lopuksi lämpimään, hyvin tuuletettuun paikkaan kuivumaan pitkäksi aikaa.
Huomioithan, että nuken nivelistä, jaloista tai kahdesta reiästä voi edelleen tulla hiukan vettä. Pue nukelle siksi vaippa ja kuivaa pois valuva vesi kuivalla pyyhkeellä.

NO

Generelle anvisninger:
Før du bruker produktet for første gang, anbefaler vi at du leser bruksanvisningen nøye og oppbevarer denne sammen med emballasjen i tilfelle du trenger dem på et senere tidspunkt.

Funksjoner
1. **Jeg kan drikke.** (Bilde 1)
   Flasken som følger med, fylles med rent vann, og tuten skrus fast på flasken.
   Hold dukken på skrå i armen slik at flasketuten peker nedover og kan puttes rett inn i munnen på dukken. Putt tuten helt inn i munnen.
   Ved hjelp av jevne og lette trykk på flasken kan vannet nå
   renne inn i dukken - maks. en tredjedel av innholdet.
   Hvis vannet renner ut av dukkens munn, er vannbeholderen full.
   OBS: Bruk kun rent vann. Andre væsker kan tette til slangene og beholderne inne i dukken.
2. **Jeg kan tisse i bleien.** (Bilde 2)
   Fyll dukken med vann, se "Jeg kan drikke".
   Dukken får en ny BABY born bleie. Ved å trykke på navlen tisser dukken nå i bleien. Bleien blir våt. Nå kan bleien skiftes. Den våte bleien kan tørkes og brukes om igjen. Bleien vaskes for hånd.
3. **Jeg kan gråte.** (Bilde 3)
   Dukken kan gråte ekte tårer. For å kunne gjøre det, må dukken først mates med vann, se "Jeg kan drikke". Hold deretter dukken med begge hendene under armene og trykk noen ganger på midten av brystet. Nå triller tårene.
   Er ikke reaksjonen som ønsket, mater du dukken på nytt med rent vann, og trykker på brystet igjen.
4. **Jeg tisser.** (Bilde 4)
   Dukken kan gå på potte og tisse.
   Dukken har blitt matet med flasken slik at den tilsvarende beholderen er fylt med vann. Sett den nakne dukken på potten. Ta tak rundt magen på dukken med begge hender, trykk hardt på navlen og hold den trykket. Vannet kan nå renne ut i potten. Dukken tisser.

5. **Jeg kan bade.** (Bilde 5)
   Skal dukken bades hjemme, bruk kun BABY born badekaret, eller en annen egnet beholder.
   Bruk kun kaldt eller lunkent vann til å bade dukken samt badetilsetninger som er egnet for barn.
   Om dukken skal bli med i basseng eller på stranden, bør den ikke være i kontakt med klor- eller saltvann i mer enn en time om gangen. Ellers kan misfarginger og kjemiske reaksjoner ikke utelukkes.
   Maks. en time gjelder også for bading i badekar eller andre egnede beholdere. Dukken bør ikke dyppes fullstendig under vann.
   1. Dukken må vaskes og skylles med rent vann etter badingen.
      Vann som er kommet inn i dukken, bør fjernes før det kan lekes med den igjen, og før alle funksjoner kan brukes. Følg rengjørings- og tørkeinstruksene.
   2. Når det lekes med BABY born i badekar eller andre egnede beholdere, kan vann trenge inn i dukkens slanger og beholdere. Slangesystemet inni dukken må derfor rengjøres rett etter badingen. Les rengjøringsinstruksene.
   3. Viktig! Unngå å bade dukken i badekaret samtidig med barnet. Hvis dukken bader sammen med barn, kan det oppstå uønskede og ev. helseskadelige mikroorganismer og bakterier inne i dukken, hvis dukken ikke rengjøres og/eller tørkes helt etter bading.
   4. Dukken er ikke egnet som svømmehjelp.
   5. Ikke bruk kosmetikk- eller hudpleieprodukter på dukken.
   6. Ikke la dukken ligge i direkte sollys over lengre tid (maks. 1 time).
   7. Ikke utsett dukken for temperaturer over 45 °C over lengre tid.
6. **Jeg kan bevege meg.** (Bilde 6)
   Dukken har bevegelige armer, bein og hode. Skulderleddene kan dreies 360° for å gjøre det lettere å kle på/av dukken.
7. **Jeg kan sove.** (Bilde 7)
   Dukken har soveøyne. Straks dukken legges ned, lukker den øynene og sover.

Rengjørings- og tørkeinstrukser:

Må gjennomføres av en voksen.

Utvendig rengjøring:
Skulle dukken ha blitt skitten, kan den tørkes over med en fuktig klut. Bruker du lunkent såpevann, går rengjøringen lettere.

Innvendig rengjøring:
Fyll flasken med varmt vann og mildt håndoppvaskmiddel, og mat dukken. (FIG. 8) Se også "Jeg kan drikke".
For å rengjøre tisse-funksjonen (FIG. 9) sett dukken på potten og trykk på navlen helt til alt vannet er rent ut. Gjenta prosedyren flere ganger og skyll etter med rent vann minst to ganger. La dukken sitte på potten i ca. 15 minutter etter rengjøringen for å sikre at alt vannet har rent ut. Deretter kan dukken få en ny bleie.
For å rengjøre tåre-funksjonen (FIG. 10) trykk på brystet flere ganger, slik at det varme vannet presses opp i øynene (se "Jeg kan gråte). Gjenta prosedyren flere ganger helt til det ikke kommer mer vann og beholderen og slangene er tomme. Tørk over munn, ansikt og øyne med en tørr klut og la dukken lufte.
Viktig:
Etter rengjøring med såpevann bør prosessen gjentas med eddikvann for å unngå fukt og muggsopp. Ha en skvett vanlig eddik i varmt vann, og gjenta rengjøringsprosessen ovenfor med eddikvannet. Deretter gjentas rengjøringsprosessen minst to ganger med rent vann.

Tørking: (FIG. 11)
For å tømme ev. vann ut av armene, strekk ut armene slik at hullene i armhulene blir synlige. Vend dukken flere ganger slik at vannet kan renne ut.
Still så dukken opp slik at den står. Er det enda vann inne i dukkekroppen, renner dette ut gjennom hullene nederst i kroppen. Dersom det enda befinner seg vann i beina renner, dette ut gjennom hullene under føttene. Rist dukken for å finne ut om det er vann igjen i armer, bein eller kropp. Gjenta ovennevnte prosedyrer flere ganger for å tømme dukken helt for vann.
For å tørke dukken, og spesielt leddene, tørk over med et tørt håndkle.
Legg til slutt dukken på en varm og luftig plass, og la den lufte uten klær til den er helt tørr.
Vær oppmerksom på at det fremdeles kan komme vanndråper ut av leddene, føttene eller begge hullene i dukken. Bruk en bleie for å fange opp vann som ev. renner ut, og tørk over med en tørr klut.

SV

Allmän information
Vi rekommenderar att ni läser instruktionsboken innan första användningen och att ni sparar instruktionsboken tillsammans med förpackningen om de eventuellt behövs vid en senare tidpunkt.

Funktioner

1. **Jag kan dricka.** (Bild 1)
   Fyll den medföljande flaskan med färskt och rent kranvatten och skruva fast flaskpipen ordentligt på flaskan.
   Lägg dockan snett i famnen så att pipen på flaskan riktas nedåt och kan stoppas direkt i munnen på dockan.
   Sätt in flaskpipen helt.
   Nu kan du mata dockan med vatten genom att försiktigt trycka på flaskan
   några gånger – ca en tredjedel av innehållet.
   När det rinner vatten ur dockans mun är tanken full.
   Observera:
   Använd endast rent vatten. Andra vätskor kan orsaka stopp i slangarna och tankarna inuti dockan.
2. **Jag kan kissa i blöjan.** (Bild 2)
   Dockan måste matas med vatten; se "Jag kan dricka".
   Sätt på en ny BABY born-blöja på dockan. Om du trycker på naveln kissar dockan i blöjan. Blöjan blir blöt. Nu kan du byta blöja på dockan igen. Den blöta blöjan kan läggas på tork och användas igen. Tvätta textilblöjan för hand.
3. **Jag kan gråta.** (Bild 3)
   Dockan kan gråta riktiga tårar. För detta måste den matas med vatten; se "Jag kan dricka". Ta sedan tag i dockan med båda händerna under dockans armar och tryck flera gånger på övre delen av bröstkorgen med båda fingrarna eller båda tummarna. Nu börjar tårarna att rinna.
   Om den önskade effekten inte inträffar omedelbart, mata dockan med mer rent vatten och tryck på bröstet igen
4. **Jag kan kissa.** (Bild 4)
   Dockan kan sitta på pottan och kissa.
   Den ska ha matats med flaska, så att den motsvarande tanken är fylld. Sätt dockan naken på pottan. Omslut dockans mage med båda händerna och tryck ordentligt på naveln och håll den intryckt. Vattnet kan nu rinna ner i pottan. Dockan kissar.
5. **Jag kan bada.** (Bild 5)
   Om dockan badas hemma, använd bara det avsedda BABY born-badkaret eller en lämplig behållare för dockor.
   Dockan får endast bada i kallt eller ljummet vatten, och endast badtillsatser och kommersiellt tillgängliga badprodukter avsedda för barn ska användas.
   Om dockan tas med till en pool eller till stranden, lek inte med dockan i klorhaltigt vatten eller saltvatten under längre tid än 1 timme eftersom kemiska reaktioner kan uppstå eller dockan kan blekas.
   Gränsen på 1 timme gäller även för badvattnet i BABY born-badkaret eller den lämpliga behållaren för dockor.
   Dockan får inte sänkas ner i vattnet helt.
   1. Efter badet måste man alltid skölja av och rengöra dockan med rent vatten.
      Om det har trängt in vatten i dockan ska allt vatten avlägsnas innan någon leker med dockan och använder BABY born-funktionerna. Följ alla rengörings- och torkningsinstruktioner.
   2. När man leker med dockan i BABY born-badkaret eller i en annan lämplig behållare kan vatten komma in i slangarna och tankarna. Slangsystemet inuti dockan måste därför rengöras omedelbart efter badet. Se rengöringsinstruktionerna för mer information om detta
   3. Observera! Bada inte dockan tillsammans med ditt barn i badkaret. Om dockan inte rengjordes och/eller torkades ordentligt efter ett tidigare bad kan hälsoskadliga mikrober och bakterier uppstå inuti dockan.
   4. Dockan kan inte användas som flythjälp.
   5. Använd inga kosmetika- eller hudvårdsprodukter på dockan.
   6. Låt inte dockan ligga i direkt solljus någon längre tid (max. 1 timme).
   7. Utsätt inte dockan för hög temperatur (45 °C eller mer) under en längre tid.
6. **Jag kan röra på mig.** (Bild 6)
   Dockan har rörliga armar, ben och huvud. Axellederna går att vrida i 360°, vilket gör det lättare att sätta på och ta av dockans BABY born-kläder.
7. **Jag kan sova.** (Bild 7)
   Dockan är en blunddocka. När du lägger den ner blundar den och dockan sover.

Rengörings- och torkningsinstruktioner:

Får endast utföras av vuxna personer.

Utvändig rengöring:
Om dockan är smutsig kan utsidan rengöras med en fuktig trasa. Ljummet såpvatten underlättar rengöringen.

Invändig rengöring:
Fyll flaskan med en blandning av varmt vatten och lite milt diskmedel och mata dockan. (FIG. 8) Se även "Jag kan dricka".
För att rengöra kissfunktionen (FIG. 9) sätter du dockan på pottan och trycker på dess navel en stund, så att allt innehåll kan rinna ut.
Upprepa denna procedur ett flertal gånger och spola igenom systemet minst två gånger med rent vatten. Låt dockan sitta kvar på pottan i 15 minuter efter rengöringen för att vara säker på att allt vatten har runnit ur den. Sätt sedan på en torr blöja.
För att rengöra gråtfunktionen (FIG. 10) trycker du flera gånger på dockans bröst, så att det varma vattnet trycks ut genom ögonen (se "Jag kan gråta."). Upprepa proceduren tills det inte kommer ut något vatten mer och tanken och slangarna är tomma. Torka av dockans mun, ansikte och ögon med en torr trasa och låt dem lufttorka.
Viktigt:
För att förhindra att det ska bildas mjöldagg eller mögel ska rengöringen med diskmedel följas upp med rengöring med utspädd ättika. Häll en liten mängd vanlig vinäger i varmt vatten. Följ återigen rengöringsinstruktionerna ovan med den utspädda ättikan. Skölj till slut minst två gånger med rent vatten.

Torkning: (FIG. 11)
Töm dockans armar på eventuellt vatten genom att breda ut armarna tills hålen i armhålorna syns. Vrid dockan i sidled flera gånger, tills allt vatten har runnit ut.
Håll sedan dockan upprätt. Om det finns vatten i kroppen rinner det ut ur de båda hålen i stjärten. Om det finns vatten i benen rinner det ut genom de båda hålen i fotsulorna.
Om man skakar på dockan märker man om det fortfarande finns vatten i armarna, benen eller resten av kroppen. Upprepa de ovanstående procedurerna ett flertal gånger vid behov, så att dockan verkligen töms på vatten.
Torka noga dockan, i synnerhet alla leder, med en handduk.
Placera slutligen dockan utan kläder på en varm och väl ventilerad plats och låt den lufttorka en längre stund.
Observera att det kan droppa vatten ur lederna, fötterna eller hålen på baksidan av dockan. Sätt på den en blöja och torka av eventuellt läckage med en torr trasa.

DA

Generelle oplysninger
Vi anbefaler at læse brugsanvisningen grundigt igennem inden første brug af produktet og at opbevare denne sammen med emballagen i tilfælde af, at du skal bruge den igen på et senere tidspunkt.

Funktioner
1. **Jeg kan drikke.** (Billede 1)
   Fyld den medfølgende flaske med frisk og klart vand fra hanen, og skru drikkemundstykket fast på flasken.
   Hold dukken i en vinkel på armen, så spidsen på flasken peger nedad og kan skubbes vandret ind i munden på dukken. Flaskespidsen skal føres helt ind i munden.
   Vandet kan nu tilføres dukken ved at trykke let på flasken gentagne
   gange – ca. en tredjedel af indholdet.
   Hvis der løber vand ud af dukkens mund, er vandbeholderen fuld.
   Bemærk: Brug altid kun rent vand fra hanen. Andre væsker kan tilstoppe slanger og beholdere inde i dukken.
2. **Jeg kan tisse i min ble.** (Billede 2)
   Dukken skal have vand at drikke; se "Jeg kan drikke".
   Dukken får en tør BABY born-ble på. Hvis man trykker på navlen, tisser dukken i bleen. Bleen bliver våd. Nu kan dukken få en tør ble. Den våde ble kan tørres og genbruges. Stofbleerne skal vaskes i hånden.
3. **Jeg kan græde.** (Billede 3)
   Dukken kan græde rigtigt store tårer. Til det formål skal dukken først have vand at drikke; se "Jeg kan drikke".
   Hold bagefter dukken under armene med begge hænder, og tryk den flere gange midt på brystet med begge tommelfingre. Nu triller tårerne.
   Hvis den ønskede effekt ikke kommer med det samme, skal dukken igen have rent vand at drikke og trykkes på brystet igen
4. **Jeg kan lave småt.** (Billede 4)
   Dukken kan gå på potte og tisse.
   Når dukken har fået flaske, dvs. beholderen er fyldt: Sæt dukken nøgen på potten. Læg begge hænder rundt om maven på dukken, tryk navlen kraftigt ind, og hold den inde. Vandet kan nu løbe ned i potten. Dukken tisser.

5. **Jeg kan tage et bad.** (Billede 5)
   Hvis dukken skal bades derhjemme, må du kun bruge de BABY born-badekar, der kan købes til dette formål eller bade dukken i en beholder, der passer til dukken.
   Brug altid koldt eller lunkent vand til badet, og vælg kommercielt tilgængeligt badeudstyr, der er egnet til børn.
   Hvis dukken tages med i swimmingpoolen eller med på stranden, må du ikke lege med dukken i klorvand eller saltvand i mere end 1 time, da der kan forekomme kemiske reaktioner eller blegning af dukken.
   Grænsen på 1 time gælder også for badevandet i BABY born-badekarret eller beholderen, der er egnet til dukker. Dukken bør dog ikke nedsænkes helt i vandet.
   1. Det er vigtigt, at du skyller og rengør dukken med rent vand efter badning.
      Hvis der er kommet vand ind i dukken, skal du fjerne vandet, før du leger med dukken og bruger BABY born-funktionerne. Det er vigtigt at følge anvisningerne om rengøring og tørring.
   2. Når du leger med dukken i BABY born-badekarret eller en anden egnet beholder, kan der komme vand ind i slangerne og beholderne. Det er derfor vigtigt at rengøre slangesystemet inde i dukken lige efter badet.
      Læs anvisningerne om rengøring for yderligere detaljer
   3. Vigtigt! Undgå at bade dukken i badekarret på samme tid som barnet. Ufuldstændig rengøring og/eller tørring efter et tidligere bad kan resultere i sundhedsskadelige bakterier, der dannes inde i dukken.
   4. Dukken er ikke egnet som svømmehjælp.
   5. Brug ikke kosmetik- eller hudplejeprodukter på dukken.
   6. Efterlad ikke dukken i direkte sollys i længere tid (maks. 1 time).
   7. Dukken må ikke udsættes for høje temperaturer (45° C eller mere) i længere tid.
6. **Jeg kan bevæge mig.** (Billede 6)
   Dukken har bevægelige arme, ben og hoved. Skulderleddene kan drejes 360° for at gøre det lettere at tage BABY born-kjolen af og på.
7. **Jeg kan sove.** (Billede 7)
   Dukken har soveøjne. Så snart hun er lagt ned, lukker øjnene i, og dukken sover.

Anvisninger om rengøring og tørring:

Rengøringen må kun udføres af en voksen.

Rengøring udenpå:
Hvis dukken bliver snavset, kan den rengøres udenpå med en fugtig klud. Brug af lunkent sæbevand gør rengøringen lettere.

Rengøring indeni:
Fyld flasken med varmt vand og mildt opvaskemiddel og giv dukken vand at drikke. (FIG. 8) Se også "Jeg kan drikke".
For at rengøre tisse-funktionen (FIG. 9) sættes dukken på sin potte, og der trykkes på navlen i et stykke tid, så alt indholdet kan løbe ud.
Gentag fremgangsmåden flere gange, og skyl efter mindst to gange med rent vand. Lad derefter dukken sidde på potten i ca. 15 minutter efter rengøringen for at sikre, at al vandet er løbet ud. Giv derefter dukken en tør ble på.
For at rengøre tåre-funktionen (FIG. 10) trykkes på brystet gentagne gange, så det varme vand presses ind i øjnene (se "Jeg kan græde."). Denne proces gentages, indtil der ikke kommer mere vand ud, og beholderen og slangerne er tomme. Tør munden, ansigtet og øjnene af med en tør klud, og lad dukken lufte.
Vigtigt:
Efter rengøringsproceduren med opvaskevand skal der gennemføres en rengøringsprocedure med eddikevand for at forebygge dannelse af mug og skimmel. Til dette formål blandes et skvæt almindelig eddike i varmt vand. Gennemfør ovenstående rengøringsprocedure med eddikevandet. Afsluttende gennemføres rengøringsproceduren mindst to gange med rent vand.

Tørring: (FIG. 11)
For at få eventuelt resterende vand ud af dukkens arme skal du sprede armene ud, så hullerne i armhulerne er synlige. Drej dukken frem og tilbage flere gange, indtil vandet er kommet ud.
Hold derefter dukken lodret. Hvis der befinder sig vand i kroppen, løber det ud af de to huller nederst på kroppen. I tilfælde af, at der er vand i benene, løber det ud gennem de to huller i fodsålerne.
Ved at ryste dukken kan du finde ud af, om der befinder sig mere vand i arme, ben og krop. Gentag derfor om nødvendigt ovennævnte fremgangsmåder flere gange for at tømme dukken helt.
Når dukken skal tørres, skal den tørres grundigt over det hele med et håndklæde, især de fleksible led.
Til sidst lægges dukken et varmt sted med god ventilation, uden tøj på, i et godt stykke tid, så den bliver helt tør.
Vær venligst opmærksom på, at der stadig kan dryppe vand ud leddene, fødderne eller de to huller i dukken. Giv den derfor ble på, og fjern vand, som måtte løbe ud, med en tør klud.

IS

Almennar upplýsingar:
Áður en varan er tekin í notkun mælum við með því að þið lesið notkunarleiðbeiningarnar vandlega og geymið þær, ásamt umbúðunum, til síðari nota.

Aðgerðir

1. **Ég get drukkið.** (Ljósmynd 1)
   Fyllið á pelann sem fylgir með dúkkunni með hreinu, fersku kranavatni og skrúfið pelatúttuna vel á flöskuna. Haldið dúkkunni á handleggnum og hallið henni þannig að pelatúttan snúi niður og hægt sé að ýta henni beint inn í munn dúkkunnar. Stingið túttunni alveg inn í pelann.
   Þá er hægt að gefa dúkkunni vatn með því að þrýsta varlega á pelann, u.þ.b. þriðjung innihaldsins.
   Vatnsgeymirinn er fullur þegar vatn lekur úr munni dúkkunnar.
   Viðvörun: Notið eingöngu ferskt vatn í pelann. Aðrir vökvar geta stíflað slöngur og vökvageyma innan í dúkkunni.
2. **Ég get pissað í bleyjuna mína.** (Ljósmynd 2)
   Fylla þarf á dúkkuna með vatni: Kynnið ykkur hlutann „Ég get drukkið".
   Setjið nýja Baby born-bleyju á dúkkuna. Dúkkan pissar í bleyjuna eftir að þrýst hefur verið á naflann hennar. Bleyjan verður blaut. Nú er hægt að skipta á henni. Hægt er að þurrka og nota bleyjuna síðan aftur. Bleyjan er handþvegin.
3. **Ég get grátið.** (Ljósmynd 3)
   Dúkkan getur grátið alvöru tárum. Fylla þarf á dúkkuna svo það sé hægt með vatni: Kynnið ykkur hlutann „Ég get drukkið". Takið síðan um dúkkuna með báðum höndum undir handleggi hennar og þrýstið fyrir miðjuna á brjóstkassa hennar með því að nota fingur eða þumla. Hún fer að gráta.
   Ef þetta á sér ekki stað skal fylla á dúkkuna með hreinu vatni að nýju og þrýsta síðan á miðjuna á brjóstkassa hennar.
4. **Ég get pissað.** (Ljósmynd 4)
   Dúkkan getur pissað í kopp.
   Fyllt var á hana með vatni, þ.e. viðkomandi geymir er fullur. Setjið óklæddu dúkkuna á koppinn. Haldið báðum höndum utan um maga dúkkunnar, þrýstið vel og haldið í naflann. Vatn rennur í koppinn. Dúkkan er að pissa.
5. **Ég get farið í bað.** (Ljósmynd 5)
   Ef dúkkan er böðuð heima skal aðeins nota BABY born baðkör eða baða dúkkuna í viðeigandi íláti.
   Notið kalt eða volgt vatn þegar dúkkan er böðuð og notið almennar baðsápur sem henta börnum.
   Ef farið er með dúkkuna í sundlaug eða á ströndina má ekki leika með dúkkuna í klór- eða saltvatninu í meira en 1 klukkustund þar sem það getur valdið efnafræðilegum breytingum eða bleikingu á dúkkunni.
   1 klukkustunda hámarkið á einnig við um baðvatn í BABY born baðkari eða íláti sem hentar fyrir dúkkur. Samt sem áður ætti ekki að setja dúkkuna alveg í kaf.
   1. Mikilvægt er að skola og þrífa dúkkuna með hreinu vatni eftir að hún hefur verið tekin með í bað. Ef vatn hefur komist inn í dúkkuna skal losa vatnið úr henni áður en BABY born-dúkkan er notuð aftur. Fylgið leiðbeiningunum um hreinsun og þurrkun.
   2. Þegar leikið er með dúkkuna í BABY born baðkari eða öðru viðeigandi íláti getur vatn komist inn í slöngur og vökvageyma inni í dúkkunni. Þess vegna er mjög mikilvægt að hreinsa slönguker fið inni í dúkkunni strax eftir baðið. Lesið leiðbeiningarnar um hreinsun til að fá nánari upplýsingar.
   3. Mikilvægt! Forðast skal að baða dúkkuna með barninu í baðkarinu. Ófullnægjandi hreinsun og/eða þurrkun eftir fyrri baðferð gæti valdið uppsöfnun á slæmum örverum og bakteríum í dúkkunni.
   4. Dúkkan hentar ekki sem flotbúnaður.
   5. Notið ekki snyrtivörur eða húðvörur á dúkkuna.
   6. Skiljið ekki dúkkuna eftir í beinu sólarljósi í lengri tíma (hám. 1 klukkustund).
   7. Skiljið ekki dúkkuna í háum hita (45°C eða hærri) í lengri tíma.
6. **Ég er færanleg.** (Ljósmynd 6)
   Dúkkan cm er með hreyfanlegt höfuð, hand- og fótleggi. Hægt er að snúa axlaliðunum um 360° til að auðveldara sé að klæða hana í og úr BABY born-fötunum sínum.
7. **Ég get sofið.** (Ljósmynd 7)
   Dúkkan er syfjuð til augnanna. Augu hennar lokast og hún sofnar um leið og hún hefur verið lögð niður.

Upplýsingar um hreinsun og þurrkun:

Framkvæmist af fullorðnum aðila.

Hreinsun á ytra byrði:
Ef ytra byrði dúkkunnar verður óhreint er hægt að þrífa hana með rökum klúti. Það er auðveldara að þrífa hana með volgu sápuvatni.

Hreinsun á innra byrði:
Setjið volgt vatn í pelann og mildan uppþvottalög og gefið dúkkunni. (Mynd 8) Kynnið ykkur hlutann „Ég get drukkið".
Til að þrífa eiginleikann sem lætur dúkkuna pissa (mynd 9) skal láta dúkkuna setjast á koppinn og þrýsta það lengi á naflann að allt innihaldið fari úr henni.
Endurtakið ferlið nokkrum sinnum og skolið svo að minnsta kosti tvisvar sinnum með fersku, hreinu vatni. Setjið dúkkuna á koppinn eftir hreinsunina í um það bil 15 mínútur til að tryggja að allt vatnið hafi lekið út. Setjið þurra bleyju á dúkkuna.
Til að þrífa eiginleikann sem lætur dúkkuna gráta (mynd 10) skal þrýsta nokkrum sinnum á brjóstkassann svo að vatnið þrýstist út um augun (kynnið ykkur hlutann „Ég get grátið" Endurtakið þetta nokkrum sinnum þar til vatn hættir að koma út og geymirinn og slöngurnar eru tómar. Þurrkið vatn, andlit og augu með þurrum klút og látið síðan þorna.
Mikilvægt:
Til að koma í veg fyrir að mygla myndist og hindra myglubletti skal hreinsa dúkkuna með þynntri edikblöndu eftir þrifin með uppþvottaleginum. Þetta er gert með því að blanda skvettu af ediki sem fæst í almennum verslunum við volgt vatn. Endurtakið hreinsiaðferðina sem lýst er hér að framan með edikblöndunni. Að lokum skal skola í gegn með fersku vatni að minnsta kosti tvisvar sinnum.

Þurrkun: (Mynd 11)
Setjið handleggina á dúkkunni út þannig að götin á handarkrikunum séu sýnileg svo hægt sé að fjarlægja vatn úr handleggjum hennar. Hreyfið dúkkuna fram og til baka þar til ekkert vatn er lengur til staðar.
Haldið núna dúkkunni uppréttri. Ef eitthvað vatn er eftir í líkamanum rennur það út um götin tvö neðst á líkamanum. Ef vatn er eftir í fótleggjunum rennur það út um götin tvö á iljunum.
Hægt er að athuga hvort vatn sé eftir í höndum, fótum eða líkama dúkkunnar með því að hrista hana aðeins.
Endurtakið því ferlið sem lýst er hér að ofan nokkrum sinnum til að tæma dúkkuna alveg.
Til að þurrka dúkkuna skal þerra hana, sérstaklega öll liðamót hennar, vandlega með handklæði.
Að lokum skal láta dúkkuna liggja óklædda á þurrum, hlýjum og vel loftræstum stað í dágóðan tíma þar til hún þornar.
Athugið að vatnsdropar geta ennþá runnið úr liðamótum dúkkunnar, fótum eða tveimur götunum á henni. Því skal setja bleyju á dúkkuna og þurrka upp alla leka með þurrum klúti.

LT

Bendrasis nurodymas
Prieš pradedant naudoti patariame rūpestingai perskaityti naudojimo instrukciją ir išsaugoti ją bei pakuotę tam atvejui, jei jų prireiktų vėliau.

Funkcijos
1. **Aš galiu gerti.** (1 iliustracija)
   Pripildykite rinkinyje esantį buteliuką švaraus ir šviežio vandens iš čiaupo ir prisukite gėrimo antgalį prie buteliuko.
   Laikykite lėlę rankoje įstrižai, kad buteliuko antgalis būtų nukreiptas žemyn ir jį būtų galima įstatyti tiesiai į lėlės burną. Iki galo įkiškite buteliuko antgalį.
   Švelniai ir pakartotinai spaudžiant buteliuką vanduo gali sutekėti į lėlės vidų
   – iki trečdalio viso turinio.
   Kai vanduo pradeda tekėti pro lėlės burną, vandens talpykla yra pilna.
   Dėmesio: Naudokite tik šviežią vandenį. Kiti skysčiai gali užkimšti lėlės viduje esančias žarneles ir talpas.
2. **Aš galiu pridaryti į sauskelnes.** (2 iliustracija)
   Į lėlę galima pilti tik vandens, žr.„Aš galiu gerti".
   Ant lėlės galima užmauti švarias „BABY born" sauskelnes. Paspaudus bambą lėlė šlapinasi į sauskelnes.
   Vystyklas taps šlapias. Dabar galima pakeisti lėlės sauskelnes. Drėgnas sauskelnes galima išdžiovinti ir naudoti pakartotinai. Plaukite sauskelnes rankomis.
3. **Galiu verkti.** (3 iliustracija)
   Lėlė gali verkti. Į lėlę galima pilti vandens, žr.„Aš galiu gerti". Paimkite lėlę abiem rankomis po pažastimis ir kelis kartus paspauskite pirštais arba abiem nykščiais viršutinę vidurinę krūtinės sritį. Ims tekėti ašarėlės.
   Jei ašaros nebėga, vėl įpilkite į lėlę švaraus vandens ir dar kartą paspauskite krūtinę

4. **Aš galiu sėdėti ant puoduko.** (4 iliustracija)
   Lėlė gali savo reikalus atlikti ant puoduko,
   Į lėlės vidinę talpyklą galima įpilti vandens. Pasodinkite nurengtą lėlę ant puoduko. Abiem rankomis apglėbkite lėlės pilvą ir laikykite stipriai paspaudę jos bambą. Vanduo ištekės į puoduką. Lėlė pasišlapins.
5. **Aš galiu maudytis.** (5 iliustracija)
   Jei ketinate lėlę maudyti namuose, naudokite tik tam skirtą „Baby born" vonelę arba kitą tam tinkamą talpyklę. Maudyti galima tik šaltu arba drungnu vandeniu. Taip pat galima naudoti vaikams skirtus vonios priedus. Jei lėlę atsinešate į baseiną ar paplūdimį ir ji kontaktuoja su chloru ar sūriu vandeniu, nežaiskite su lėle vandenyje ilgiau nei 1 valandą. Priešingu atveju gali pasireikšti cheminė reakcija arba pasikeisti lėlės kūno atspalvis.
   Nelaikykite lėlės vandens pripildytoje „BABY born" vonelėje arba lėlėms skirtoje talpyklėje ilgiau nei 1 valandą. Lėlės negalima visiškai panardinti į vandenį.
   1. Po maudymo visada nuplaukite lėlę švariu vandeniu.
      Jei į lėlę pateko vandens, išpilkite vandenį prieš žaisdami ir naudodami „BABY born" funkcijas. Būtinai laikykitės valymo ir džiovinimo nurodymų.
   2. Žaidžiant su lėle „BABY born" vonelėje ar kitoje talpyklėje, į žarneles ir talpyklas gali patekti vandens. Todėl iškart po maudymo išvalykite vidines lėlės žarneles. Apie tai skaitykite valymo nurodymuose.
   3. Svarbu! Nemaudykite vaiko ir lėlės vonelėje kartu. Po maudymo nepakankamai gerai išplovus ir / arba išdžiovinus, lėlės viduje gali likti nepageidaujamų mikroorganizmų ir bakterijų.
   4. Lėlė nėra pagalbinė plaukimo priemonė.
   5. Nenaudokite kosmetikos ar odos priežiūros priemonių ant lėlės.
   6. Nepalikite lėlės ilgesnį laiką tiesioginiuose saulės spinduliuose (maks. 1 valandą).
   7. Nelaikykite lėlės ilgą laiką 45 °C ar aukštesnėje temperatūroje.
6. **Aš galiu judėti.** (6 iliustracija)
   Lėlė turi judančias rankas, kojas ir galvą. Peties lankstai gali suktis 360° kampu, kad būtų lengviau apvilkti ir nuvilkti „BABY born" drabužius.
7. **Aš moku miegoti.** (7 iliustracija)
   Lėlė moka miegoti. Paguldžius jos akys užsimerkia ir lėlė miega.

Valymo ir džiovinimo instrukcijos

Veiksmus gali atlikti tik suaugęs asmuo.

Išorės valymas
Jei lėlė išsitepa, iš išorės ją galima nuvalyti drėgna šluoste. Lengviau valyti naudojant drungną muiluotą vandenį.

Vidaus valymas
Pripildykite buteliuką šilto vandens su švelniu indų plovikliu bei pamaitinkite juo lėlę. (8 PAV.) Taip pat žr. sk. „Aš moku gerti".
Norėdami išvalyti šlapinimosi sistemą (9 PAV.), pasodinkite lėlę ant puoduko ir ilgiau palaikykite paspaudę bambą, kad galėtų ištekėti visas turinys.
Pakartokite šį procesą kelis kartus, švariu vandeniu išskalaukite bent jau du kartus. Palikite lėlę sėdėti ant puoduko apie 15 minučių, kad iš sistemos tikrai išbėgtų visas vanduo. Tada apmaukite sausas sauskelnes.
Norėdami išvalyti ašarų sistemą (10 PAV.), kelis kartus paspauskite krūtinę, kad šiltas vanduo patektų į akis (žr. „Aš galiu verkti"). Kartokite šį veiksmą kelis kartus, kol viduje nebeliks vandens, o žarnelės ir talpyklos bus tuščios. Nuvalykite burną, veidą ir akis sausa šluoste ir leiskite išeiti orui.
Svarbu!
Tam, kad neatsirastų pelėsių ir grybelių, po valymo proceso reiktų išskalauti vandens ir acto mišiniu. Tokiu atveju įpilkite į šiltą vandenį įprasto acto. Šiuo vandens ir acto mišiniu iš naujo išplaukite kaip aprašyta aukščiau. Baigdami valyti du kartus išskalaukite švariu vandeniu.

Džiovinimas (11 PAV.)
Norėdami išleisti vandenį iš lėlės rankų, jas išskleiskite taip, kad būtų matomos skylutės pažastyse. Kelis kartus paverskite lėlę į priekį ir atgal, kol ištekės vanduo.
Tada palaikykite lėlę vertikaliai. Jeigu joje dar bus vandens, jis ištekės pro dvi angas esančias apatinėje liemens dalyje. Jei kojose yra vandens, jis išbėgs pro abi angas pėdose.
Papurčius lėlę, galima suprasti, ar jos rankose, kojose ir korpuse dar yra likę vandens. Kad iš lėlės išbėgtų visas vanduo, šį procesą gali tekti pakartoti kelis kartus.
Norėdami išdžiovinti lėlę, atsargiai nusausinkite ją, o ypač visus lankstus, rankšluosčiu.
Baigę palikite neaprengtą lėlę išdžiūti šiltoje, gerai vėdinamoje vietoje ilgesnį laiką.
Atsižvelkite į tai, kad ir vėliau iš lėlės sąnarių, kojų ar abiejų angų gali lašėt vanduo. Užmaukite sauskelnes ir nuvalykite išbėgusį vandenį sausa šluoste.

LV

Vispārīgie norādījumi
Pirms izstrādājuma pirmās lietošanas reizes iesakām rūpīgi izlasīt šos lietošanas norādījumus un saglabāt tos kopā ar iepakojumu, ja nu tie vēlāk ir nepieciešami.

Funkcijas
1. **Es protu dzert.** (1. attēls)
   Piepildiet piegādes komplektā iekļauto pudeli ar tīru krāna ūdeni un cieši uzskrūvējiet pudelei dzeršanas uzliktni.
   Turiet lelli rokā slīpi, lai pudeles gals būtu pavērsts lejup un to varētu taisni ievietot lelles mutē. Ievietojiet pudeles galu līdz atdurei.
   Tagad ūdeni (aptuveni vienu trešdaļu satura) var iespiest lellē,
   viegli un atkārtoti saspiežot pudeli.
   Ūdens rezervuārs ir pilns, ja no lelles mutes sāk līt ūdens.
   Uzmanību: lietojiet tikai tīru ūdeni. Citi šķidrumi var nosprostot lelles iekšpusē esošās caurulītes un rezervuāru.
2. **Es protu nokārtoties autiņā.** (2. attēls)
   Lelle ir jābaro ar ūdeni; skatiet "Es protu dzert".
   Lelles piegādes komplektā ir iekļauti arī BABY born autiņi. Nospiežot nabu, lelle pačurā autiņos. Autiņš kļūs slapjš. Tagad autiņus var nomainīt. Slapjos autiņus var izžāvēt un lietot atkārtoti. Autiņus mazgājiet ar rokām.
3. **Es varu raudāt.** (3. attēls)
   Lelle var raudāt, imitējot īstas asaras. Šim mērķim tā ir jādzirda ar ūdeni; skatiet "Es protu dzert". Pēc tam satveriet lelli ar abām rokām aiz padusēm un ar pirkstiem vai abiem īkšķiem vairākas reizes spiediet pret tās krūšu zonas augšdaļu. Sāks rītēt asaras.
   Ja vēlamais efekts netiek sasniegts uzreiz, atkārtoti padzirdiet lelli ar tīru ūdeni un atkārtoti saspiediet tās krūtis
4. **Es protu nokārtoties.** (4. attēls)
   Lelli var novietot uz podiņa un likt tai nokārtoties.
   Lelle ir barota ar pudeli, t.i., attiecīgais rezervuārs ir uzpildīts. Novietojiet kailu lelli uz podiņa. Ar abām rokām aptveriet lelles vēderu, spēcīgi piespiediet nabu un turiet to piespiestu. Šādi ūdens var iztecēt podiņā. Lelle nokārtojas.
5. **Es protu mazgāties.** (5. attēls)
   Ja lelli paredzēts peldināt mājās, lūdzu, izmantojiet tikai šim mērķim paredzētās BABY born vannas vai arī peldiniet lelli tai piemērotā traukā.
   Peldināšanai ieteicams lietot tikai aukstu vai siltu ūdeni, kā arī tirdzniecībā pieejamās un bērniem paredzētās vannas piedevas.
   Ja lelli paredzēts ņemt līdzi uz baseinu vai pludmali un pakļaut saskarei ar hlorētu ūdeni vai sālsūdeni, tad lūdzam ar lelli ūdenī nespēlēties ilgāk par 1 stundu; pretējā gadījumā ir iespējama lelles ķermeņa izbalēšana vai ķīmiskās reakcijas veidošanās.
   Šī peldināšanas laika 1 stunda attiecas arī uz vannošanu BABY born vannā vai lellei piemērotā traukā. Lelli nav ieteicams pilnībā iegremdēt ūdenī.
   1. Pēc peldes noteikti noskalojiet lelli ar tīru ūdeni un pēc tam to notīriet.
      Ja lellē ir iekļuvis ūdens, pirms spēlēšanās un BABY born funkciju lietošanas izteciniet ūdeni no lelles. Obligāti ievērojiet tīrīšanas un žāvēšanas norādes.
   2. Spēlējoties BABY born vannā vai citos piemērotos traukos, lelles caurulītēs un rezervuāros var iekļūt ūdens. Tādēļ pēc peldēšanās nekavējoties jāizskalo lelles iekšējo caurulīšu sistēma. Lai to izdarītu, iepazīstieties ar tīrīšanas norādījumiem.
   3. Svarīgi! Nepeldiniet lelli vannā kopā ar bērnu. Iespējams, ka lelles iekšpusē ir nevēlami un pat kaitīgi mikrobi un baktērijas, kas radušies pēc peldināšanas, ja lelle pilnībā nav iztīrīta un/vai izžāvēta.
   4. Lelle nav peldēšanas paliglidzeklis.
   5. Neuzklājiet lellei kosmētiku vai ādas kopšanas līdzekļus.
   6. Neļaujiet lellei ilgstoši atrasties tiešā saules staru iedarbībā (maks. 1 stundu).
   7. Nepakļaujiet lelli ilgāku laiku augstai temperatūrai (45 °C vai augstākai).
6. **Es esmu kustīga.** (6. attēls)
   Lellei ir kustīgas rokas, kājas un galva. Plecu locītavas var pagriezt par 360°, lai atvieglotu BABY born apģērba uzvilkšanu un novilkšanu.
7. **Es protu gulēt.** (7. attēls)
   Lelles acis aizveras. Novietojot to horizontāli, lelles acis aizveras un lelle guļ.

Tīrīšanas un žāvēšanas norādes

Šīs darbības drīkst veikt tikai pieaugušas personas.

Tīrīšana no ārpuses
Ja lelle kļūst netīra, to no ārpuses var notīrīt ar mitru drāniņu. Izmantojot remdenu ziepjūdeni, tīrīt ir vieglāk.

Iekšpuses tīrīšana
Iepildiet pudelītē siltu ūdeni ar maigu trauku mazgāšanas līdzekli un pabarojiet lelli. (8. ZĪM.) Skatiet arī "Es protu dzert".
Lai iztīrītu nokārtošanās funkcijas caurulītes (9. ZĪM.), lelle jānovieto uz podiņa un ilgāku laiku jātur nospiesta naba, lai iztecētu viss saturs.
Šo procesu atkārtojiet vairākas reizes un pēc tam vismaz divas reizes izskalojiet lelli ar tīru ūdeni. Pēc skalošanas atstājiet lelli uz podiņa vēl aptuveni 15 minūtes, lai pārliecinātos, ka ūdens ir pilnībā iztecējis. Pēc tam uzlieciet sausus autiņus.
Lai iztīrītu asaru funkcijas caurulītes (10. ZĪM.), vairākas reizes saspiediet lelles krūtis, lai iespiestu silto ūdeni acīs (skatiet "Es varu raudāt."). Atkārtojiet šo procesu vairākas reizes, līdz ūdens vairs neizplūst un rezervuārs ar caurulītēm ir tukšs. Notīriet muti, seju un acis ar mitru drāniņu un ļaujiet sejai nožūt.
Svarīgi:
Lai novērstu pelējuma un tā traipu veidošanos, pēc tīrīšanas ar skalošanas ūdeni jāveic tīrīšana ar etiķūdeni. Etiķūdeni iegūst, sajaucot siltu ūdeni ar nedaudz komerciāli pieejama etiķa. Atkārtoti veiciet iepriekš aprakstīto tīrīšanas procedūru, izmantojot etiķūdeni. Lai pabeigtu tīrīšanas procesu, vismaz divas reizes izskalojiet ar tīru ūdeni.

Žāvēšana (11. ZĪM.)
Lai iztecinātu iespējamo lelles rokās esošo ūdeni, izpletiet rokas tā, lai kļūtu redzamas atveres plecos. Mainiet lelles poziciju vairākas reizes, līdz ūdens ir izplūdis.
Pēc tam novietojiet lelli vertikāli. Ja ķermenī vēl ir ūdens, tas iztecēs pa abām ķermeņa apakšdaļā esošajām atverēm. Ja ūdens ir lelles kājās, tas izplūdīs pa abām pēdu atverēm.
Pakratot lelli, varat noskaidrot, vai tās rokās, kājās vai ķermenī vēl aizvien nav palicis ūdens. Tāpēc iepriekš minētās darbības atkārtojiet vairākas reizes, lai lelli iztukšotu pilnībā.
Lai lelli nožāvētu, rūpīgi notīriet visu lelli un jo īpaši tās locītavas ar drāniņu.
Visbeidzot, novietojiet vēl neapģērbto lelli žāvēšanai uz ilgāku laiku labi vēdinātā un siltā telpā.
Ņemiet vērā, ka no lelles savienojumu vietām, kājām vai abām atverēm vēl aizvien var izdalīties ūdens pilieni. Uzlieciet autiņus un notīriet izplūdušo ūdeni ar sausu drāniņu.

ET

Üldine juhis
Soovitame Teil enne toote esmakordset kasutamist kasutusjuhend hoolikalt läbi lugeda ning nii selle kui ka pakendi alles hoida, juhuks kui peaksite neid hiljem vajama.

Funktsioonid
1. **Ma oskan juua.** (Pilt 1)
   Täitke kaasasolev pudel värske ja puhta kraaniveega ning keerake joomiskork tugevasti pudeli peale.
   Hoidke nukku käsivarrest kinni hoides kaldu, nii et pudeli ots oleks suunaga allapoole ning seda saaks otse nuku suhu lükata. Lükake pudeli ots täielikult sisse.
   Vett saab nuku sisse pumbata pudelit kergelt ja korduvalt vajutades – max üks kolmandik sisust.
   Kui vesi jookseb nuku suust välja, on veepaak täis.
   Tähelepanu: Kasutage üksnes värsket vett. Muud vedelikud võivad nuku sisemuse ära ummistada.
2. **Ma oskan mähkmesse lasta.** (Pilt 2)
   Nukule tuleb joota vett; vt „Ma oskan juua".
   Nukul on värske BABY born mähe all. Nabale vajutades pissib nukk mähkmesse. Teeb nukk mähkme märjaks. Nüüd võib nukule uue mähkme panna. Märga mähet saab kuivatada ja uuesti kasutada. Riidest mähkme puhastamine käsipesuga.
3. **Ma oskan nutta.** (Pilt 3)
   Nukk oskab nutta ehtsaid suuri pisaraid. Selleks tuleb talle vett joota; vt „Ma oskan juua". Seejärel tuleb nukust mõlema käega käsivarte alt kinni võtta ja sõrmede või mõlema pöidlaga mitu korda ülemise rinna keskosale vajutada. Pisarad veerevad.
   Kui kohe soovitud efekti ei ilmne, jootke nukku uuesti puhta veega ja vajutage veelkord rinnale
4. **Mul on väike asi ajada.** (Pilt 4)
   Nukk oskab minna potile ja pissida.
   Teda on pudelist joodetud, st vastav paak on täis. Asetage nukk potile alasti. Haarake mõlema käega nuku kõhust, vajutage tugevalt nuku nabale ja hoidke survet. Vedelik voolab potti. Nukk pissib.

5. **Ma oskan vanni võtta.** (Pilt 5)
   Kui nukku peab kodus vannitama, kasutage selleks ainult spetsiaalseid BABY born vanne või vannitage nukku talle mõeldud anumas.
   Kasutage vannitamiseks ainult külma või leiget vett, samuti tavalisi ja lastele mõeldud vannilisandeid.
   Kui võtate nuku basseini või randa kaasa ja te puutute kokku kloorise või soolase veega, siis ärge mängige nukuga vees üle ühe tunni. Vastasel juhul ei ole välistatud, et nukukehal tekivad keemilised reaktsioonid või see pleekub.
   See ühetunnine vannitamisaeg kehtib ka vannitamisel BABY born vannis või nukule mõeldud anumas. Nukku ei tohiks üleni vette kasta.
   1. Nukk tuleb kindlasti pärast vannitamist puhta veega loputada ja puhastada.
      Kui vesi tungib nuku sisse, eemaldage vesi enne BABY born nukuga mängima hakkamist ja selle funktsioonide kasutamist. Tingimata järgige puhastus- ja kuivatusjuhiseid.
   2. Kui mängite nukuga BABY born vannis või mõnes teises sobivas anumas, võib vesi voolikutesse ja paakidesse tungida. Seetõttu tuleb nuku sees olev voolikusüsteem kohe pärast vannitamist puhastada. Selleks lugege puhastamise juhiseid.
   3. Tähtis! Vältige lapse ja nuku samaaegset vannitamist. Ebapiisava puhastamise ja/või kuivatamise tagajärjel võivad nuku sisse koguneda tervisele ohtlikud pisikud ja bakterid.
   4. Nukk ei ole mõeldud kasutamiseks ujumisabivahendina.
   5. Ärge kasutage nuku peal kosmeetika- või nahahooldustooteid.
   6. Ärge jätke nukku pikemaks ajaks otsese päikesevalguse kätte (max 1 tund).
   7. Ärge jätke nukku pikemaks ajaks kõrge temperatuuri (45 °C või üle selle) kätte.
6. **Ma olen liikuv.** (Pilt 6)
   Nukul on liikuvad käed, jalad ja pea. Õlad on 360° pööratavad, et BABY born nuku riietamine oleks hõlpsam.
7. **Ma oskan magada.** (Pilt 7)
   Nukul on magamissilmad. Kohe kui ta pannakse pikali, sulgeb nukk oma silmad ja magab.

Puhastus- ja kuivatusjuhiseid

Puhastada ja kuivatada võib ainult täiskasvanu.

Puhastamine väljast
Kui nukk peaks määrduma, saab teda väljast niiske lapiga puhastada. Leige seebivee kasutamine kergendab puhastamist.

Puhastamine seest
Täike pudelike sooja vee ja õrnatoimelise nõudepesuvahendiga ning jootke nukule. (KUJ. 8) Vt ka „Ma oskan juua".
Pissimisfunktsiooni (KUJ. 9) puhastamiseks tuleb nukk panna potile istuma ja vajutada tema naba pikemat aega alla, kuni kogu vedelik välja jookseb.
Korrake toimingut mitu korda ja lõpetuseks loputage vähemalt kaks korda puhta veega. Laske nukul veel umbes 15 minutit pärast puhastamist potil istuda, veendumaks, et vesi on täielikult välja voolanud. Seejärel pange kuiv mähe.
Nutmisfunktsiooni (KUJ. 10) puhastamiseks vajutage mitu korda rinnale, et vesi silmadest välja tuleks (vt „Ma oskan nutta"). Korrake seda toimingut mitu korda, kuni vett enam ei tule ja paak ning voolikud on tühjad. Pühkige suu, nägu ja silmad kuiva lapiga puhtaks ja laske tuulduda.
Tähtis:
Pärast seebiveega pesemist tulev hallituse tekke vältimiseks nukk puhastada äädikas ja vee lahusega. Segage tilgale söögiäädikat sooja veega. Seejärel korrake ülal kirjeldatud puhastusprotsessi äädikalahusega. Lõpetuseks korrake puhastusprotsessi vähemalt kaks korda puhta veega.

Kuivatamine: (KUJ. 11)
Selleks et saada võimalik vesi nuku käte seest kätte, ajage käed nii laiali, et augud õlgades muutuvad nähtavaks. Pöörake nukku edasi-tagasi, kuni vesi on välja voolanud.
Seejärel hoidke nukku püsti. Kui nuku kehas on vett, voolab see ülakehas olevate aukude kaudu välja. Juhul kui vett peaks olema ka jalgades, voolab see mõlemast jalatalla august välja.
Nukku raputades on võimalik kontrollida, kas kätesse, jalgadesse või kehasse on jäänud vett. Seepärast tuleb ülal nimetatud toiminguid korrata, et nukk täielikult tühjendada.
Nuku kuivatamiseks kuivatage nukk ja eriti kõik liigesed hoolikalt käterätikuga.
Seejärel pange riieteta nukk pikemaks ajaks hästi ventileeritud ja sooja kohta tuulduma.
Pange tähele, et mõned veetilgad võivad ikka erinevatest ühendustest ja avadest välja tilkuda. Selleks pange mähe ümber ja pühkige väljatulev vesi kuiva lapiga ära.

PL

Wskazówki ogólne:
Przed pierwszym użyciem produktu zalecamy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi i zachować ją wraz z opakowaniem, aby w razie potrzeby móc skorzystać z niej w przyszłości.

Funkcje

1. **Potrafię pić.** (Zdjęcie 1)
   Napełnij dostarczoną w komplecie butelkę świeżą, czystą wodą z kranu i mocno dokręć nakrętkę.
   Trzymaj lalkę na ręce ukośnie, tak aby ustnik butelki był skierowany w dół i można go było wsunąć prosto do ust lalki. Wsuń cały ustnik.
   Teraz możesz dać lalce pić, delikatnie i kilkukrotnie naciskając butelkę
   - maksymalnie jedną trzecią jej zawartości.
   Jeśli woda wycieka z ust lalki, zbiornik na wodę jest pełny.
   Uwaga: Używaj wyłącznie świeżej wody. Inne płyny mogą zatkać przewody giętkie i zbiorniki w środku lalki.
2. **Robię siusiu w pieluszkę.** (Zdjęcie 2)
   Lalkę trzeba napoić wodą; patrz „Potrafię pić".
   Zawiń lalkę w świeżą pieluszkę BABY born. Lalka robi siusiu w pieluszkę, gdy naciska się jej pępek. Pieluszka zrobi się mokra. Teraz można zmienić lalce pieluszkę. Mokrą pieluszkę można wysuszyć i użyć jej ponownie. Pieluszki z tkaniny pierz ręcznie.
3. **Płaczę.** (Zdjęcie 3)
   Lalka potrafi płakać prawdziwymi łzami. W tym celu należy podać jej wodę, patrz „Potrafię pić". Następnie chwyć lalkę obiema rękami pod ramiona i kilkukrotnie naciśnij ją palcami lub dwoma kciukami pośrodku górnej części klatki piersiowej. Popłyną łzy.
   Jeśli pożądany efekt nie wystąpi od razu, ponownie nakarm lalkę czystą wodą i jeszcze raz naciśnij jej klatkę piersiową
4. **Potrafię robić siusiu do nocniczka.** (Zdjęcie 4)
   Lalka potrafi zrobić siusiu do nocniczka.
   Została napojona wodą z butelki, tzn. właściwy zbiorniczek jest pełny. Posadź nagą lalkę na nocniczku. Obejmij oburącz brzuch lalki, mocno naciśnij na pępuszek i przytrzymaj. Woda wyleci do nocniczka. Lalka robi siusiu.
5. **Możesz mnie wykąpać.** (Zdjęcie 5)
   Jeśli chcesz wykąpać lalkę w domu, używaj wyłącznie przeznaczonych do tego wanienek BABY born albo kąp lalkę w odpowiednim dla niej pojemniku.
   Do kąpania używaj wyłącznie zimnej lub letniej wody oraz popularnych płynów do kąpieli dla dzieci.
   Jeśli zabierasz lalkę na basen lub na plażę, gdzie będzie miała kontakt z chlorowaną lub słoną wodą, nie baw się nią w wodzie dłużej niż 1 godzinę, w przeciwnym razie w wyniku reakcji chemicznych lalka może wyblaknąć.
   Jednej godziny kąpieli nie należy również przekraczać w przypadku kąpieli lalki w wanience BABY born albo odpowiednim dla lalki pojemniku. Lalki nie należy całkowicie zanurzać w wodzie.
   1. Po kąpieli koniecznie opłucz lalkę czystą wodą i oczyść ją.
      Jeśli do środka lalki dostanie się woda, usuń ją przed zabawą i korzystaniem z funkcji BABY born.
      Koniecznie przestrzegaj instrukcji dotyczących czyszczenia i suszenia.
   2. Podczas zabawy w wanience BABY born albo innym odpowiednim pojemniku do przewodów giętkich i zbiorników może dostać się woda. Z tego powodu od razu po kąpieli należy koniecznie oczyścić system przewodów giętkich we wnętrzu lalki. Przeczytaj w tym celu wskazówki dotyczące czyszczenia.
   3. Ważne! Nie kąp lalki w wannie równocześnie z dzieckiem. Jeżeli po kąpieli niedokładnie oczyścisz lub wysuszysz lalkę, w jej wnętrzu mogą się namnażać niepożądane i potencjalnie groźne dla zdrowia drobnoustroje oraz bakterie.
   4. Lalka nie nadaje się do użytkowania jako środek asekuracyjny podczas pływania.
   5. Nie smaruj lalki kosmetykami ani produktami do pielęgnacji skóry.
   6. Nie wystawiaj lalki przez dłuższy czas na bezpośrednie działanie promieni słonecznych (maks. 1 godzina).
   7. Nie wystawiaj lalki na działanie wysokich temperatur (45° C lub wyższych) przez dłuższy czas.
6. **Mogę się ruszać.** (Zdjęcie 6)
   Lalka ma ruchome ramiona, nogi i głowę. Przeguby ramion obracają się zakresie 360°, tak aby ubieranie i rozbieranie lalki BABY born było łatwiejsze.
7. **Mogę spać.** (Zdjęcie 7)
   Lalka robi się senna. Gdy ją położysz, jej oczy się zamykają i lalka zasypia.

Wskazówki dotyczące czyszczenia i suszenia:

Do wykonania tylko przez osobę dorosłą.

Czyszczenie lalki na zewnątrz:
W przypadku zabrudzenia lalki można ją wyczyścić wilgotną szmatką. Czyszczenie jest łatwiejsze przy użyciu letniej wody z mydłem.

Czyszczenie lalki wewnątrz:
Napełnij butelkę ciepłą wodą i łagodnym płynem do mycia naczyń, a następnie nakarm lalkę. (ILUSTR. 8) Patrz również „Potrafię pić".
Aby oczyścić układ umożliwiający siusianie lalki (ILUSTR. 9), należy posadzić ją na nocniczku i przez dłuższy czas naciskać jej pępek, tak aby cała woda mogła wypłynąć.
Powtórz tę procedurę kilka razy, a następnie co najmniej dwa razy przepłucz lalkę czystą wodą. Po czyszczeniu pozostaw lalkę przez około 15 minut na nocniczku, aby mieć pewność, że cała woda wypłynęła. Następnie załóż lalce suchą pieluszkę.
Aby oczyścić układ umożliwiający płakanie lalki (ILUSTR. 10) naciśnij kilkukrotnie klatkę piersiową lalki, tak aby ciepła woda napłynęła do oczy (patrz „Płaczę."). Powtórz tę czynność parę razy, aż ze zbiornika nie będzie wypływać już woda i przewody giętkie będą puste. Wytrzyj usta, twarz i oczy lalki suchą szmatką i pozostaw ją w przewiewnym miejscu.
Ważne:
Aby zapobiec powstawaniu plam i pleśni, po oczyszczeniu lalki wodą z płynem do mycia naczyń przepłucz lalkę wodą z octem. W tym celu dodaj parę kropli zwykłego octu do ciepłej wody. Wodą z octem wykonaj wyżej opisaną procedurę czyszczenia. Na zakończenie procesu czyszczenia przepłucz lalkę co najmniej dwa razy czystą wodą.

Suszenie: (ILUSTR. 11)
Aby pozbyć się ewentualnej wody z ramion lalki, rozłóż jej ręce, tak aby widoczne były otwory pod pachami.
Przechyl lalkę kilka razy do przodu i do tyłu, aż woda spłynie.
Następnie ustaw lalkę pionowo. Jeżeli w korpusie znajduje się jeszcze woda, wypłynie ona z obu otworów na dole korpusu. Jeśli w nogach lalki znajduje się woda, będzie ona wypływać przez oba otwory na spodzie stóp.
Potrząsając lalką możesz sprawdzić, czy w ramionach, nogach lub korpusie znajduje się jeszcze woda. Ewentualnie powtórz powyżej opisane czynności kilkukrotnie, aby całkowicie opróżnić lalkę.
Aby osuszyć lalkę, ostrożnie wytrzyj ją ręcznikiem (zwłaszcza wszystkie jej przeguby).
Na koniec pozostaw lalkę bez ubranka na dłuższy czas w dobrze wentylowanym i ciepłym miejscu w celu przewietrzenia.
Należy pamiętać, że z przegubów, stóp lub obu otworów lalki nadal może kapać woda. Dlatego należy założyć lalce pieluszkę, a wypływającą wodę wytrzeć suchą szmatką.

CS

Všeobecný pokyn:
Ještě, než produkt začnete používat, pročtěte si, prosím, pozorně návod. Nezapomeňte jej spolu s originálním obalem dobře uschovat, neboť nelze vyloučit, že se vám bude v budoucnu ještě hodit.

Funkce
1. **Pití** (foto 1)
   Lahvičku naplňte čistou a čirou vodou z vodovodu a našroubuje na ni pítko.
   Panenka se v náručí mírně nakloní, tak aby pítko směřovalo dolů a dalo se panence dobře zasunout do pusinky. Pítko se panence zasune hluboko do pusinky.
   Panenka pije tak, že se jí obsah lahvičky lehce vymačkává
   do úst - zvládne max. třetinu obsahu najednou.
   Že už nemůže, se pozná podle toho, že jí voda začne vytékat znovu z pusinky ven. Pak je nádržka plná.
   Pozor: Panenka smí pít pouze čistou vodu. Jiná tekutina by mohla zalepit či zanést hadičky a nádržky uvnitř jejího tělíčka.
2. **Dělání do plenky** (foto 2)
   Panenka v sobě musí mít dostatek tekutin, takže se musí případně nejprve nakrmit, viz „Pití".
   A samozřejmě na sobě musí mít čistou plenku BABY born. S čůráním se jí pomůže lehkým zatlačením na bříško v oblasti pupíčku. Plenka potom bude tedy logicky mokrá. A panenku bude potřeba přebalit. Plenka se může nechat uschnout a použít znovu. Látková plenka se pere v ruce.
3. **Pláč** (foto 3)
   Když panenka pláče, tak přitom roní slzy. Panenka v sobě musí mít dostatek tekutin, takže se musí případně nejprve nakrmit, viz „Pití". Panenka se rozpláče, když ji uchopíte zezadu vpod paží, a oběma palci zatlačíte na hrudníček. Z očí se jí začnou koulet slzy.
   Pokud se panenka hned nerozpláče, dejte jí ještě jednou napít, a poté znovu zatlačte na hrudníček.

4. **Chození na nočníček** (foto 4)
   Panenka umí čůrat do nočníčku.
   Panenka v sobě musí mít dostatek tekutin. Panenka se svlékne a posadí na nočníček. Panence se musí pomoci tlačit. Zezadu se obejme oběma ruka a zatlačí se jí na pupíček. Začne čůrat do nočníčku. Úspěšně se vyčůrá.
5. **Koupání** (foto 5)
   Doma panenku koupejte jen ve vaničce od BABY born, případně pak v jiné vhodné nádobě.
   Panenku koupejte jen ve studené nebo vlažné vodě s běžnými nebo dětskými přísadami do koupele.
   Pokud panenku vezmete s sebou do bazénu nebo na pláž, pamatujte na to, že musí po max. 1 hodině z chlorované nebo slané vody ven, jinak by mohla začít chemicky reagovat a například vyblednout.
   Déle než 1 hodinu by se panenka neměla koupat ani ve vaničce od BABY born, ani v jiné vhodné nádobě.
   Panenka by se neměla kompletně potápět.
   1. Po koupání se panenka musí opláchnout a umýt čistou vodou.
      Pokud do panenky při koupání nateče voda, musí se vyprázdnit a vysušit. Do té doby ji nedávejte dítěti na hraní a nepouštějte žádné funkce BABY born. Řiďte se pokyny pro správnou hygienu a sušení.
   2. Voda se panence při koupání ve vaničce od BABY Born nebo v jiné vhodné nádobě může dostat i do hadiček a nádržek. V takovém případě je ihned po koupání nutno celý systém uvnitř panenčina tělíčka dobře propláchnout. Postupujte podle pokynů pro správnou hygienu.
   3. Důležité! Panenka by se neměla koupat ve vaně spolu s Vaším dítětem. Hrozí totiž, že pokud by se po koupání nevypláchla a nevysušila důkladně, mohly by se v ní usadit a množit nežádoucí a příp. i zdraví škodlivé choroboplodné zárodky a bakterie.
   4. Panenka není vhodná jako nadnášecí pomůcka pro dítě, které se učí plavat.
   5. Pokožka panenky není určena pro nanášení kosmetických ani jiných pečujících přípravků.
   6. Panenku nenechávejte ležet příliš dlouho na slunci (max. 1 hodinu).
   7. Panenku nevystavujte na delší dobu vysokým teplotám (45 °C a vyšším).
6. **Pohyblivost** (foto 6)
   Panenka umí hýbat celým tělem, tedy rukama, nohama i hlavou. Ramena lze protočit dokonce o 360°, takže hraní s oblečky BABY born je opravdu hračkou.
7. **Spaní** (foto 7)
   Panenka má spací oči. Když se dá spinkat, sama zavře očička a usne.

Pokyny pro správnou hygienu a sušení:

Tyto úkony smí provádět jen dospělí.

Vnější hygiena:
Když se panenka ušpiní, umyje se žínkou. Doporučujeme mýt vlažnou vodou s mýdlem.

Vnitřní hygiena:
Panenku lahvičkou naplňte teplou vodou s jemným prostředkem na nádobí. (OBR. 8) Viz také „Pití".
Močové cesty (OBR. 9) se panence propláchnou tak, že se posadí na nočníček a tlakem na pupíček kompletně vyprázdní.
Tento postup několikrát zopakujte a následně minimálně dvakrát propláchněte ještě čistou vodou. Panenku nechte na nočníčku pro jistotu sedět ještě 15 minut, tak aby vytekla opravdu všechna voda. Poté jí dejte suchou plenku.
Slzné kanálky a oči (OBR. 10) se panence propláchnou teplou vodou opakovaným stiskem hrudníčku (viz také „Pláč"). Opakujte až do kompletního vyprázdnění nádržky a hadiček, které poznáte podle toho, že panenka přestane plakat. Pusinku, obličej a oči osušte suchou žínkou nebo ručníkem a nechejte na vzduchu dobře vyvětrat.
Důležité:
Aby se uvnitř panenky netvořila plíseň, doporučujeme ji nakonec propláchnout ještě vodou s octem. Stačí do teplé vody přidat kapku běžného octa. Vodou s octem panenku již známým způsobem propláchněte. Na úplný závěr panenku propláchněte ještě minimálně dvakrát čistou vodou.

Sušení: (OBR. 11)
Panenka může mít vodu v pažičkách. Roztáhněte je a podívejte se, zda nevytéká podpažím ven. Několikrát panenkou zatočte sem a tam, dokud všechna voda nevyteče.
Potom panenku rovně postavte. Měla-li vodu v tělíčku, vyteče sama zpod trupu ven. Měla-li vodu v nožičkách, vyteče sama chodidly ven.
Zda má panenka v pažičkách, nožičkách nebo tělíčku vodu, se pozná velmi snadno, když se s ní zatřese. Proto doporučujeme celý postup opakovat, tak aby se z panenky dostala opravdu všechna voda.
Panenku otřete do sucha ručníkem. Velmi pečlivě sušte hlavně klouby.
Panenku ještě neoblékejte. Nechte ji nejprve důkladně vyvětrat na dobře větraném a teplém místě.
Pozor, panence může i teď ještě kapat z kloubů, kolenních jamek a dalších otvorů. Nasaďte jí plenku a vodu otírejte žínkou.

SK

Všeobecný pokyn:
Pred prvým použitím výrobku si, prosím, dôkladne preštudujte návod na použitie a spolu s obalom si ho pre prípad neskoršej potreby odložte.

Funkcie

1. **Viem piť.** (Fotka 1)
   Naplňte dodanú fľašu čerstvou a čistou vodou z vodovodu a na fľašu pevne naskrutkujte nadstavec.
   Bábiku držte na rukách naklonenú, aby hrdlo fľaše smerovalo nadol a dalo sa jej rovno zasunúť do úst. Úplne zaveďte hrdlo fľaše.
   Jemným a opakovaným stláčaním fľaše môžete naliať do bábiky
   vodu – asi tretinu obsahu.
   Keď z úst bábiky vyteká voda, je nádoba na vodu plná.
   Pozor: Používajte výlučne čerstvú vodu. Iné tekutiny môžu upchať hadičky a nádržky vo vnútri bábiky.
2. **Viem cikať do plienky.** (Fotka 2)
   Bábika sa musí naplniť vodou; pozri „Viem piť".
   Bábika dostane čistú plienku BABY born. Po stlačení pupka sa bábika pociká do plienky. Plienka sa zamokrí. Teraz je možné bábiku prebaliť. Mokrú plienku je možné vysušiť a znovu použiť. Látkovú plienku perte v rukách.
3. **Viem plakať.** (Fotka 3)
   Bábika dokáže plakať naozaj veľké slzičky. Na to je potrebné naplniť ju vodou; pozri „Viem piť". Následne uchopte bábiku obidvomi rukami pod pažami a prstami alebo obidvomi palcami niekoľkokrát v strede stlačte hornú časť hrude. Slzičky stekajú.
   Ak by hneď nenastal požadovaný efekt, znovu naplňte bábiku čistou vodou a znovu stlačte hruď
4. **Vybavím malú potrebu.** (Fotka 4)
   Bábika vie ísť na nočník a vycikať sa.
   Bola nakŕmená z fľaše, tzn. príslušná nádržka je naplnená. Položte holú bábiku na nočník. Oboma rukami obopnite bruško bábiky a zatlačte na pupok. Držte ho stlačený. Voda tečie do nočníka. Bábika ciká.
5. **Viem sa kúpať.** (Fotka 5)
   Keď sa má bábika kúpať doma, používajte výlučne vaničky BABY born, ktoré sú na to určené, alebo kúpte bábiku v nádobe, ktorá je pre ňu vhodná.
   Na kúpanie používajte iba studenú alebo vlažnú vodu a detské prísady do kúpeľa, ktoré dostať bežne v obchode.
   Ak si bábiku chcete vziať na kúpalisko alebo na pláž a ak príde do kontaktu s chlórovanou alebo slanou vodou, hrajte sa s bábikou vo vode maximálne 1 hodinu, inak nie je možné vylúčiť vznik chemických reakcií alebo zmeny farby tela.
   Toto kúpanie s trvaním 1 hodina platí aj pre vodu pri kúpaní vo vaničke BABY born alebo v nádobe určenej pre bábiku. Bábika by sa nemala celá ponárať do vody.
   1. Bábiku po kúpaní bezpodmienečne umyte čistou vodou.
      Ak sa do bábiky dostane voda, odstráňte ju pred ďalším hraním alebo pred využívaním funkcií bábiky BABY born. Bezpodmienečne dodržujte pokyny čistenia a sušenia.
   2. Pri hraní vo vaničke BABY born, alebo inej vhodnej nádobe sa do hadičiek a nádržiek môže dostať voda. Hadičkový systém vo vnútri bábiky sa preto musí bezpodmienečne ihneď po kúpaní vyčistiť. Prečítajte si k tomu pokyny na čistenie.
   3. Dôležité! Zabráňte tomu, aby sa vo vani kúpalo dieťa a bábika súčasne. V takom prípade by sa vo vnútri bábiky mohli pri neúplnom vyčistení a/alebo vysušení po kúpaní usadiť neželané a príp. zdraviu škodlivé zárodky a baktérie.
   4. Bábika nie je vhodná ako pomôcka pri plávaní.
   5. Na bábike nepoužívajte žiadne kozmetické výrobky a výrobky na starostlivosť o pleť.
   6. Nenechávajte bábiku dlhší čas na slnku (max. 1 hodinu).
   7. Nevystavujte bábiku na dlhší čas vysokým teplotám (45 °C a vyšším).
6. **Viem sa pohybovať.** (Fotka 6)
   Bábika má pohyblivé ruky, nohy a hlavu. Ramenné kĺby sa dajú otáčať o 360°, aby sa uľahčilo obliekanie a vyzliekanie bábiky BABY born.
7. **Viem spať.** (Fotka 7)
   Bábika má zatváracie oči. Keď ju uložíte, zavrú sa jej oči a bábika zaspí.

Pokyny na čistenie a sušenie:

Túto činnosť vykonáva iba dospelá osoba.

Vonkajšie čistenie:
Ak by bola bábika špinavá, je ju zvonka možné čistiť vlhkou utierkou. Použitie vlažnej mydlovej vody uľahčí čistenie.

Vnútorné čistenie:
Naplňte fľašku teplou vodou a jemným čistiacim prostriedkom na riad a nakŕmte bábiku. (OBR. 8) Pozri aj „Viem piť".
Na čistenie funkcie cikania (OBR. 9) posaďte bábiku na nočník a stláčajte dlhšiu dobu pupok tak, aby mohol vytiecť celý obsah.
Tento postup niekoľkokrát, minimálne dvakrát, zopakujte s čistou vodou. Približne 15 minút po čistení nechajte bábiku sedieť na nočníku, aby ste sa uistili, že vytiekla všetka voda. Potom jej dajte suchú plienku.
Na čistenie funkcie sĺz (OBR. 10) niekoľkokrát stlačte hruď, aby sa do očí zatlačila teplá voda (pozri „Viem plakať.").
Niekoľkokrát opakujte tento proces, kým neprestane vytekať voda a kým nebudú nádržka a hadičky vyprázdnené.
Ústa, tvár a oči utrite suchou utierkou a nechajte vyvetrať.
Dôležité:
Aby ste zabránili tvorbe plesní a škvŕn, ktoré po nich zostávajú, mali by ste po čistiacom procese s čistiacim prostriedkom použiť aj octovú vodu. Malé množstvo bežného octu vlejte do horúcej vody. Touto octovou vodou znovu zopakujte hore uvedený čistiaci proces. Na záver čistiaceho procesu bábiku minimálne dvakrát prepláchnite čistou vodou.

Sušenie: (OBR. 11)
Aby ste z rúk bábiky dostali prípadnú vodu, roztiahnite ruky tak, aby boli viditeľné otvory v podpazuší.
Niekoľkokrát otočte bábikou zo strany na stranu, kým voda úplne nevytečie.
Následne podržte bábiku vzpriamene. Ak sa v tele nachádza voda, vytečie z oboch dier na spodnom konci trupu.
Pokiaľ by bola voda v nohách, vytečie oboma otvormi na chodidlách.
Potrasením bábiky je možné zistiť, či sa ešte v ramenách, nohách alebo v tele nachádza voda. Preto prípadne viackrát zopakujte hore uvedené postupy, aby sa bábika celkom vyprázdnila.
Bábiku poriadne osušte utierkou, a to najmä všetky kĺby, aby ste ju vysušili.
Na záver nechajte ešte neoblečenú bábiku dlhšiu dobu dobre prevetrať na teplom mieste.
Dbajte na to, že z kĺbov, nôh alebo oboch otvorov bábiky môže aj naďalej kvapkať voda. Nasaďte jej plienku a suchou handričkou odstráňte vytekajúcu vodu.

SL

Splošni napotki:
Svetujemo vam, da pred prvo uporabo izdelka skrbno preberete navodila za uporabo in jih shranite skupaj z embalažo, če bi jih pozneje morda znova potrebovali.

Funkcije
1. **Lahko pijem.** (foto 1)
   Priloženo stekleničko napolnite s svežo in čisto vodo iz pipe in na stekleničko trdno privijte nastavek za pitje. Punčko držite poševno na roki, tako da je vrhnji del stekleničke usmerjen navzdol in jo je mogoče naravnost potisniti v usta punčke. Vrhnji del stekleničke do konca potisnite punčki v usta.
   Voda lahko zdaj z rahlim in ponavljajočim pritiskanjem stekleničke teče v punčko – pribl. ena tretjina vsebine.
   Ko voda prične teči punčki iz ust, je rezervoar za vodo poln.
   Pozor: Uporabljajte samo čisto svežo vodo. Druge tekočine lahko zamašijo cevke in rezervoarje v notranjosti punčke.
2. **Lahko se polulam v pleničko.** (foto 2)
   Punčko morate nahraniti z vodo, glejte »Lahko pijem«.
   Punčki namestite svežo pleničko BABY born. S pritiskom na popek se punčka polula v pleničko. Plenička postane mokra. Zdaj lahko punčko previjete. Mokro pleničko lahko posušite in ponovno uporabite. Pleničko iz tkanine očistite tako, da jo ročno operete.
3. **Lahko jokam.** (foto 3)
   Punčka lahko joka s pravimi solzicami. Pred tem jo morate nahraniti z vodo, glejte »Lahko pijem«. Nato punčko z obema rokama primite pod rokami in s prsti ali obema palcema večkrat pritisnite na sredino zgornjega dela prsi. Iz punčkinih oči bodo pritekle solzice.
   Če ni želenega učinka, punčko ponovno nahranite s čisto vodo in ponovno pritiskajte na prsi.
4. **Grem na malo potrebo.** (foto 4)
   Punčka gre lahko na kahlico in se polula.
   Nahranjena je bila s stekleničko, torej je ustrezni rezervoar poln. Punčko golo posadite na kahlico. Z obema rokama primite za trebuh lutke, močno pritisnite na njen popek in držite. Voda bo stekla v kahlico. Punčka lula.

5. **Lahko se kopam.** (foto 5)
   Če želite punčko okopati doma, uporabljajte izključno za to predvidene kopalne kadi BABY born ali pa punčko okopajte v posodi primerne velikosti zanjo.
   Za kopanje uporabljajte le hladno ali mlačno vodo z običajnimi kopalnimi dodatki, ki so primerni za otroke.
   Če boste punčko vzeli s seboj na kopališče ali plažo in bo ta prišla v stik s klorirano ali slano vodo, se s punčko v vodi ne kopajte več kot eno uro, saj lahko v nasprotnem primeru pride do kemičnih reakcij ali razbarvanja telesa punčke.
   Ta najdaljši čas kopanja eno uro velja tudi za kopanje v kopalni kadi BABY born ali v posodi, primerni za punčko. Punčke ne potapljajte v celoti v vodo.
   1. Punčko po kopanju obvezno splaknite s čisto vodo in očistite.
      Če je voda prišla v punčko, jo odstranite pred igro s punčko BABY born in uporabo njenih funkcij. Obvezno upoštevajte napotke glede čiščenja in sušenja.
   2. Med igro s punčko v kadi BABY born ali drugi primerni posodi lahko voda vdre v cevi in rezervoarje. Sistem cevi v notranjosti punčke je treba zato po kopanju takoj očistiti. Več o postopku čiščenja si lahko preberete v napotkih za čiščenje.
   3. Pomembno! Izogibajte se kopanju punčke skupaj z otrokom v kopalni kadi. V notranjosti lutke se namreč lahko nahajajo zdravju škodljive klice in bakterije, ki nastanejo zaradi neprimernega čiščenja in/ali sušenja po kopanju.
   4. Punčka ni primerna kot pripomoček za plavanje.
   5. Na punčki ne uporabljajte kozmetičnih izdelkov ali izdelkov za nego kože.
   6. Punčke ne puščajte dlje časa na neposredni sončni svetlobi (največ eno uro).
   7. Punčke ne izpostavljajte dlje časa visokim temperaturam (45 °C ali več).
6. **Lahko se premikam.** (foto 6)
   Punčka ima gibljive roke, noge in glavo. Njeni ramenski sklepi se lahko zavrtijo za 360°, kar omogoča lažje oblačenje in slačenje oblačil BABY born.
7. **Lahko spim.** (foto 7)
   Punčka ima oči, ki se zapirajo. Takoj, ko jo položite na hrbet, se njene oči zaprejo in punčka spi.

Napotki za čiščenje in sušenje:

Čiščenje in sušenje naj izvajajo odrasli.

Čiščenje zunanjosti:
Če se punčka umaže, jo lahko od zunaj očistite z vlažno krpo. Uporaba mlačne milnice olajša čiščenje.

Čiščenje notranjosti:
Stekleničko napolnite s toplo vodo in blagim sredstvom za pomivanje posode in nato nahranite punčko. (SLIKA. 8) glejte tudi »Lahko pijem«.
Za čiščenje funkcije lulanja (SLIKA 9) posadite punčko na kahlico in dlje časa pritiskajte na popek, da celotna vsebina izteče.
Ta postopek večkrat ponovite in najmanj dvakrat splaknite s čisto vodo. Punčko nato še približno 15 minut po čiščenju pustite sedeti na kahlici, da zagotovite, da je voda popolnoma iztekla. Nato ji namestite suho pleničko.
Za čiščenje funkcij solzic (SLIKA 10) večkrat pritisnite na prsi, da topla voda pride v oči (glejte: »Lahko jokam«). Ta postopek večkrat ponovite, dokler ne neha iztekati voda in niso rezervoar in cevi prazni. Usta, obraz in oči obrišite s suho krpo in pustite, da se punčka posuši na zraku.
Pomembno:
Da preprečite nastanek plesni, vam svetujemo, da po čiščenju z vodo in detergentom za pomivanje posode lutko očistite še z vodo s kisom. To storite tako, da topli vodi dodate kanček navadnega kisa. Z mešanico vode in kisa ponovno izvedite postopek čiščenja, ki je opisan zgoraj. Na koncu čiščenje zaključite tako, da skozi punčko dvakrat spustite čisto vodo.

Sušenje: (SLIKA 11)
Da iz rok punčke spravite morebitno vodo, roke odmaknite od telesa tako, da se pokažejo odprtine pod pazduhami. Punčko večkrat obrnite sem in tja, dokler voda ne odteče.
Nato punčko držite pokonci. Če je v njenem trupu voda, bo stekla iz obeh luknjic na spodnji strani trupa. Če je voda v nogah, bo iztekla skozi obe luknjici v stopalih.
Da ugotovite, ali je v njenih rokah, nogah ali trupu še voda, punčko stresite. Zato postopke, ki so opisani zgoraj, po potrebi večkrat ponovite, da punčko v celoti izpraznite.
Punčko posušite tako, da jo skrbno obrišete z brisačo, še posebno sklepe.
Na koncu punčko brez oblačil dlje časa pustite na dobro prezračenem in toplem mestu, da se temeljito prezrači.
Upoštevajte, da lahko iz sklepov, stopal ali obeh lukenj lutke še vedno stečejo kapljice vode. V tem primeru punčki nadenite pleničko in izstopajočo vodo obrišite s suho krpo.

Indicație generală:
Înaintea primei utilizări a produsului vă recomandăm să citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare și să le păstrați împreună cu ambalajul pentru cazul în care veți avea nevoie de ele la un moment ulterior.

Funcții

1. **Pot să beau.** (Foto. 1)
   Umpleți sticla livrată cu apă proaspătă și limpede de la robinet și înșurubați strâns tetina pe sticlă.
   Țineți păpușa înclinată în brațe, astfel încât vârful sticlei să fie orientat în jos și astfel să poată fi introdus drept în gura păpușii. Introduceți complet vârful sticlei.
   Astfel, apa poate fi vărsată înăuntrul păpușii prin apăsarea ușoară și repetată
   a sticlei – aprox. o treime din conținut.
   Dacă curge apă din gura păpușii, rezervorul de apă este plin.
   Atenție: Se folosește exclusiv apă proaspătă. Alte lichide pot înfunda furtunurile și rezervoarele din interiorul păpușii.
2. **Pot face în scutece.** (Foto. 2)
   Păpușa trebuie hrănită cu apă; vezi „Pot să beau".
   Păpușa este îmbrăcată cu un nou scutec BABY born. Prin apăsarea pe buric, păpușa face pipi în scutec. Scutecul divine ud. Acum păpușa poate fi schimbată din nou. Scutecul ud poate fi uscat și folosit din nou. Curățarea scutecului textil prin spălare manuală.
3. **Pot să plâng.** (Foto. 3)
   Păpușa poate plânge cu lacrimi adevărate. Pentru aceasta, păpușa trebuie hrănită cu apă; vezi „Pot să beau".
   Prindeți apoi păpușa cu ambele mâini sub brațe și apăsați de mai multe ori cu ambele degete mari pe mijlocul zonei pieptului. Lacrimile se rostogolesc.
   Dacă nu apare imediat efectul dorit, hrăniți din nou păpușa cu apă limpede și apăsați din nou pe piept.
4. **Fac treaba mică.** (Foto. 4)
   Păpușa poate sta pe oliță și să facă pipi.
   A fost hrănită cu sticluța, asta înseamnă că rezervorul respectiv este umplut. Așezați păpușa goală pe oliță. Cuprindeți cu ambele mâini burta păpușii și apăsați puternic buricul și mențineți-l apăsat. Apa se poate scurge în oliță. Păpușa face pipi.
5. **Pot să fac baie.** (Foto. 5)
   Dacă păpușii i se va face baie acasă, atunci folosiți pentru aceasta exclusiv căzile BABY born prevăzute pentru acest lucru sau rafturile de baie BABY born. Acestea sunt adecvate pentru păpușă.
   Pentru îmbăiere trebuie să se folosească numai apă rece sau călduță și produse de îmbăiere uzuale și adecvate pentru copii.
   Dacă păpușa va fi luată la piscină sau la ștrand și ajunge în contact cu apă cu clor sau sărată, atunci nu vă jucați cu păpușa în apă mai mult de 1 oră, în caz contrar neputând fi excluse reacții chimice sau decolorări pe corp. Această 1 oră de baie este valabilă și pentru apa de baie din cada de baie BABY born sau din recipientele adecvate pentru păpușă. Totuși, păpușa nu trebuie imersată sub apă.
   1. După baie, păpușa trebuie să fie neapărat curățată și clătită cu apă curată.
      Dacă intră apă în păpușă, atunci, îndepărtați apa înaintea jocului și utilizării funcțiilor BABY born. Respectați neapărat indicațiile de curățare și uscare.
   2. La jocul în cada de baie BABY born sau într-un alt recipient adecvat, poate pătrunde apă în furtunuri și rezervoare. Din acest motiv, sistemul de furtunuri din interiorul păpușii trebuie curățat neapărat imediat după baie . Pentru aceasta citiți indicația de curățare.
   3. Atenție! Evitați ca păpușa să facă baie concomitent cu copilul în cada de baie. S-a putea ca, în cazul necurățării și/sau uscării incomplete după baie, să se ataşeze în interiorul păpușii germeni și bacterii nedorite și evtl. nocive pentru sănătate.
   4. Păpușa nu este concepută ca ajutor pentru înot.
   5. Nu folosiți produse cosmetice sau de îngrijire a părului la păpușă.
   6. Nu lăsați păpușa să stea în soare direct pentru o perioadă mai lungă de timp (max. 1 oră).
   7. Nu expuneți păpușa pentru o perioadă mai lungă de timp la temperaturi prea ridicate (max. 45°C sau mai mare).
6. **Sunt mobilă.** (Foto. 6)
   Păpușa are brațe, picioare și capul mobile. Articulațiile umerilor sunt rotative la 360°, pentru a ușura îmbrăcarea și dezbrăcarea îmbrăcămintei BABY born.
7. **Pot dormi.** (Foto. 7)
   Păpușa are ochi somnoroși. Imediat ce este întinsă, ochii ei se închid și păpușa doarme.

Indicații de curățare și de uscare:

Se vor efectua numai de către un adult.

Curățarea exteriorului:
Dacă păpușa se murdărește, atunci aceasta poate fi curățată la exterior cu o lavetă umedă. Utilizarea apei călduțe cu săpun ușurează curățarea.

Curățarea interiorului:
Umpleți sticluța cu apă caldă și cu detergent de vase ușor și hrăniți păpușa. (FIG. 8) Vezi și „Pot să beau".
Pentru a curăța funcția de pipi (FIG. 9), păpușa se așază pe oliță ei și se apasă buricul acesteia pentru mai mult timp, astfel încât să se poată scurge întreg conținutul.
Acest procedeu trebuie repetat de mai multe ori și trebuie utilizată apă limpede cel puțin de două ori. După curățare, păpușa se va lăsa apoi pentru aproximativ încă 15 minute pe oliță, pentru a vă asigura, că s-a scurs întreaga cantitate de apă. După aceea se pune un scutec uscat.
Pentru a curăța funcția de lacrimi (FIG. 10), apăsați pieptul de mai multe ori, pentru ca apa caldă să fie împinsă în ochi (vezi „Pot să plâng."). Repetați acest proces de mai multe ori, până când nu mai ajunge apă și rezervorul și furtunurile sunt goale. Ștergeți gura, fața și ochii cu o lavetă uscată și lăsați să se scurgă.
Important:
Pentru a împiedica formarea de pete de mucegai și mucegaiuri, folosiți apă cu oțet după procesul de curățare cu apă de spălare. Pentru aceasta adăugați oțel din comerț în apa caldă. Efectuați din nou procesul de curățare descris mai sus cu această apă cu oțet. La final, efectuați cel puțin de două ori procesul de curățare cu apă limpede.

Uscare: (FIG. 11)
Pentru a putea obține apa eventual prezentă din brațele păpușii, întindeți brațele, astfel încât să fie vizibile orificiile din axilă. Rotiți păpușa de mai multe ori, până când s-a scurs apa.
Apoi țineți păpușa vertical. În cazul în care se află încă apă în corp, aceasta se scurge prin ambele orificii din partea inferioară a trunchiului. În cazul în care se află apă în picioare, aceasta se scurge prin ambele orificii din tălpile picioarelor.
Prin scuturarea păpușii este posibil să se afle, dacă mai există încă apă în brațe, picioare sau corp. Din acest motiv vă rugăm să efectuați eventual de mai multe ori procedeele menționate mai sus pentru a goli complet păpușa.
Pentru a o usca, păpușa și îndeosebi toate articulațiile trebuie uscate atent cu un prosop.
La final, lăsați păpușa încă neîmbrăcată să se aerisească pentru o perioadă mai lungă de timp într-un loc cald și bine aerisit.
Aveți în vedere faptul că pot să iasă în continuare picături de apă din articulațiile, picioarele sau din ambele orificii ale păpușii. Pentru aceasta puneți un scutec și îndepărtați cu o cârpă uscată apa scursă.

UK

Загальна вказівка
Радимо вам уважно прочитати інструкцію з використання перед першим застосуванням виробу та зберігати її разом з упаковкою на випадок, якщо вона знадобиться пізніше.

Функції
1. **Я можу пити.** (Зображення 1)
   Заповніть пляшку, що входить до комплекту, свіжою й чистою водопровідною водою та щільно зафіксуйте пристосування для пиття до пляшки.
   Тримайте ляльку під кутом в руці так, щоб кінчик пляшки був спрямований вниз і в такий спосіб міг бути вставлений прямо в рот ляльки. Вставте кінчик пляшки повністю.
   Наразі можна напоїти ляльку водою, акуратно та багаторазово стискаючи пляшку — щонайбільше одну третину вмісту.
   Якщо вода витікає з рота ляльки, ємність із водою заповнено.
   Увага: використовуйте лише прісну воду. Інші рідини можуть заблокувати трубки та ємності всередині ляльки.
2. **Я можу намочити підгузки.** (Зображення 2)
   Ляльці може бути дана вода, див. розділ «Я можу пити».
   На ляльку одягають свіжий BABY born підгузок. Натискаючи на пупок, лялька робить «пі-пі» в підгузок. Підгузок стане мокрим. Тепер підгузок треба міняти. Змочений підгузок можна висушити та знов використовувати. Виконувати очищення тканинного підгузка ручним пранням.
3. **Я вмію плакати.** (Зображення 3)
   Лялька може плакати справжніми сльозами. Для цього їй має бути дана вода, див. розділ «Я можу пити». Потім необхідно взяти ляльку обома руками під її руки та кілька разів натиснути на неї пальцями, а саме обома великими пальцями над грудною частиною в центрі. З очей покотяться сльози.
   Якщо бажаний ефект відразу не наступить, повторіть процес — дати води та натиснути

4. **Я займаюся своєю маленькою справою.** (Зображення 4)
   Лялька може піти на горщик і зробити «пі-пі».
   Їй давали воду з пляшки, тобто її ємність заповнена. Покладіть ляльку без одягу на горщик. Обхопіть ляльку обома руками за живіт, сильно натисніть на пупок та тримайте так. Вода потече в горщик. Лялька робить «пі-пі».
5. **Я можу купатися.** (Зображення 5)
   Якщо потрібно купати ляльку вдома, використовуйте тільки призначені для цього ванни для купання BABY born чи купайте ляльку в придатному для неї резервуарі.
   Для купання треба використовувати лише холодну чи ледь теплу воду та звичайні домішки для купання дітей.
   Якщо потрібно взяти ляльку з собою в плавальний басейн або на пляж, тобто іграшка контактуватимете з хлорованою чи солоною водою, грайтеся з лялькою у воді щонайбільше 1 годину, інакше можливі хімічні реакції чи знебарвлення ляльки.
   Також щонайбільше 1 годину можна купати ляльку у ванні BABY born або придатному для ляльки резервуарі. Не можна повністю занурювати ляльку у воду.
   1. Після купання ляльку треба обов'язково промити чистою водою та почистити.
      Якщо всередину ляльки потрапила вода, видаліть її перед грою та використанням BABY born.
      Обов'язково дотримуйтеся інструкцій з чищення та просушування.
   2. Під час гри у ванні BABY born або в іншому придатному для ляльки резервуарі в трубки та ємності може потрапити вода. Тому систему трубок усередині ляльки відразу ж після купання обов'язково треба почистити. Для цього ознайомтеся з інструкцію з чищення.
   3. Важливо! Не дозволяйте дитині купатися разом із лялькою у ванні. Адже всередині ляльки в разі неповного чищення та/або висихання після ванни можуть залишатися небажані й шкідливі мікроби та бактерії.
   4. Лялька не придатна в якості допоміжного засобу для плавання.
   5. Не використовуйте косметику чи засоби для догляду за шкірою на ляльці.
   6. Не залишайте ляльку під прямим сонячним промінням упродовж тривалого часу (понад 1 годину).
   7. Не залишайте ляльку під дією високих температур (45 °C або вище) протягом тривалого періоду часу.
6. **Я можу рухатися.** (Зображення 6)
   Лялька має рухомі руки, ноги та голову. Плечові суглоби обертаються на 360°, щоб полегшити одягання та зняття одягу BABY born.
7. **Я можу спати.** (Зображення 7)
   Лялька має сонливі очі. Щойно її покласти, її очі закриваються, а лялька спить.

Інструкції з чищення та просушування:

Виконувати такі дії лише дорослим.

Зовнішнє чищення:
Якщо лялька забрудниться зовні, її можна почистити вологою ганчіркою. Для кращого чищення можна використовувати теплу воду з додаванням мила.

Внутрішнє чищення:
Наповніть пляшку теплою водою та м'яким миючим засобом та нагодуйте ляльку (МАЛ. 8). Див. також розділ «Я можу пити».
Щоб виконати чищення за допомогою функції «пі-пі» (МАЛ. 9), покладіть ляльку на горщик і довго натискайте на пупок, щоб увесь вміст міг витекти.
Повторіть процес кілька разів, а потім щонайменше двічі промийте теплою водою. Потім залиште ляльку сидіти на горщику близько 15 хвилин після чищення, щоб переконатися, що вода повністю стекла. Потім надіньте сухий підгузок.
Щоб виконати чищення за допомогою функції сліз (МАЛ. 10), кілька разів натисніть на грудну частину, щоб змусити теплу воду потрапити в очі (див. розділ «Я можу плакати.»). Повторіть цей процес кілька разів, доки вода більше не виходитиме, а ємність та трубки не будуть порожніми. Протріть рот, обличчя й очі сухою тканиною та дайте їм провітрися.
Важливо:
Щоб запобігти утворенню цвілі та грибка, після очищення з використанням засобу для миття посуду слід виконати одне промиванням водою з оцтом. Для цього додайте у теплу воду невелику кількість звичайного оцту. Промийте ляльку оцтовим розчином повторно, як описано вище. На завершення чищення промийте ляльку чистою водою принаймні двічі.

Сушіння: (МАЛ. 11)
Щоб витягнути залишки води з рук ляльки, розведіть руки так, щоб було видно отвори під пахвами.
Поверніть ляльку кілька разів туди-сюди, доки вода не стече.
Потім тримайте ляльку в вертикальному положенні. Якщо в ній залишилася вода, вона витече з обох отворів внизу тулуба. Якщо в ногах є вода, вона витече з двох отворів у підошві.
Струснувши ляльку, можна визначити, чи залишилася ще вода в руках, ногах або тулубі. У такому разі для повного видалення води повторіть описані вище процедури, за потреби, кілька разів.
Для повного висушування ляльку, й особливо всі її суглоби, обережно просушіть рушником.
Нарешті помістіть ще неодягнену ляльку в тепле місце з належною вентиляцією на тривалий час.
Зважайте на те, що краплі води все ще можуть витікати з суглобів, ніг або двох отворів ляльки. Для цього надіньте підгузок і видаліть воду, що витікає, сухою ганчіркою.

RU

Общие указания:
Мы рекомендуем Вам внимательно прочитать инструкцию по эксплуатации продукта перед его первоначальным использованием, а также сохранить упаковку продукта, на случай, если она Вам понадобится в последующем.

Функциональность

1. **Я могу пить.** (Изобр. 1)
   Наполните бутылочку-поильник для куклы свежей проточной водой и плотно прикрутите насадку для питья к бутылочке.
   Держите куклу под наклоном в руке так, чтобы кончик поильника указывал вниз и, тем самым, его можно было вставить в рот кукле. Полностью ввести кончик бутылки.
   Несколько раз слегка нажав на бутылочку можно влить в куклу воду – приблизительно одну треть содержимого поильника.
   Если изо рта куклы вытекает вода - значит отдел для воды полон.
   Внимание: Использовать только свежую воду. Другие жидкости могут засорить шланги и ёмкости внутри куклы.
2. **Я могу «сделать дела» в подгузник.** (Изобр. 2)
   Куклу нужно «напоить» водой; см. «Я могу пить».
   Надеть кукле чистый подгузник BABY born. При нажатии на пупок, кукла «писает» в подгузник. Подгузник намокает. Теперь кукле можно надеть чистый подгузник. Мокрый подгузник можно просушить и использовать снова. Чистка тканевого подгузника производится вручную.
3. **Я могу плакать.** (Изобр. 3)
   Кукла может плакать настоящими «слезами». Для этого её нужно «напоить» водой; см. «Я могу пить». Затем куклу нужно взять руками под мышки и несколько раз нажать пальцами или большими пальцами обеих рук по центру груди. Из глаз куклы побегут «слёзы».
   Если желаемого эффекта нет, то необходимо снова «напоить» куклу чистой водой и повторно нажать на грудь куклы.
4. **Я могу ходить «по-маленькому».** (Изобр. 4)
   Кукла может ходить на горшок и писать.
   Для этого куклу нужно «напоить» из бутылочки, то есть наполнить соответствующую ёмкость. Посадите голую куклу на горшок. Сомкните руки вокруг живота куклы. С усилием надавите на пупок и не отпускайте. Вода начинает вытекать в горшок. Кукла писает.
5. **Я могу купаться.** (Изобр. 5)
   Если Вы собираетесь купать куклу дома, то непременно используйте для этой цели предназначенные ванночки BABY born или другие подходящие для купания куклы ёмкости.
   Для купания следует использовать только холодную или немного тёплую воду, а также имеющиеся в продаже добавки для ванн, подходящие для детей.
   Если Вы возьмёте куклу с собой в бассейн или на пляж, где контакт с хлором или солёной водой неизбежен, то, пожалуйста, не играйте с ней в воде более 1 часа. В противном случае нельзя исключить химические реакции или выцветание тела куклы.
   Тоже самое время купания, 1 час, распространяется и на купание куклы в ванночке BABY born или в другой пригодной для купания куклы ёмкости. Не следует погружать куклу полностью в воду.
   1. После купания сразу же промойте куклу чистой водой и почистите.
      Если в куклу попала вода, то удалите её перед игрой и использованием функций BABY born.
      Обязательно соблюдайте указания по чистке и сушке куклы.
   2. При игре в ванночке BABY born, или любой другой подходящей ёмкости, вода может попасть в шланги и другие отсеки. Поэтому систему шлангов внутри куклы необходимо очищать сразу же после купания. Прочитайте указание по чистке.

3. Важно! Не купайте куклу в ванне вместе с Вашим ребенком. Если кукла не будет полностью промыта и/или высушена после купания, то у неё внутри могут осесть нежелательные и, возможно, вредные для здоровья микроорганизмы и бактерии.
4. Нельзя использовать куклу в качестве вспомогательного плавательного средства.
5. Не используйте косметические или другие средства по уходу за кожей на кукле.
6. Не оставляйте куклу под прямыми солнечными лучами на длительный период времени (макс. 1 час).
7. Не подвергайте куклу длительному воздействию высоких температур (45°C и выше).

6. Я подвижная. (Изобр. 6)
У куклы подвижные ручки, ножки и голова. Ручки можно поворачивать в плечах на 360° для более простого надевания и снятия одежды BABY born.

7. Я могу спать. (Изобр. 7)
У куклы закрывающиеся глазки. Как только ты положишь куклу, она закроет глазки и уснёт.

Указания по чистке и сушке:

Для выполнения только взрослыми.

Внешняя чистка:
Если кукла запачкалась, то её можно протереть снаружи влажным полотенцем. Чуть тёплая вода с мылом упростит процесс чистки.

Внутренняя чистка:
Необходимо наполнить бутылочку тёплой водой с небольшим количеством средства для мытья посуды и «попоить» куклу. (РИС. 8) См. также «Я могу пить».
Чтобы прочистить функцию «писать» (РИС. 9), посадите куклу на горшок и надавите на пупок в течение длительного времени, чтобы вылилась вся жидкость.
Необходимо повторить этот процесс несколько раз. Затем не менее 2 раз прополоскать куклу чистой проточной водой. После чистки оставьте куклу ещё на 15 минут сидеть на горшке, чтобы из неё вытекла вся оставшаяся вода. Затем надеть сухой подгузник.
Чтобы прочистить функцию «слёз» (РИС. 10), нажать на грудь куклы, чтобы тёплая вода попала ей в глаза (см. «Я могу плакать»). Необходимо повторить этот процесс несколько раз, пока вода не перестанет вытекать и шланги не опорожнятся. Протереть рот, лицо и глаза сухим полотенцем, и оставить проветривать.
Важно:
Чтобы не появилась плесень и грибок, необходимо после промывания со средством для мытья посуды ещё раз прополоскать куклу с раствором уксуса. Для этого добавьте немного обычного уксуса в тёплую воду. Повторите вышеописанную процедуру чистки с раствором уксуса. В конце промойте куклу чистой проточной водой минимум два раза.

Сушка: (РИС. 11)
Чтобы из рук куклы вытекла вода, которая могла ещё остаться внутри, расправьте руки так, чтобы были видны отверстия в подмышках. Теперь повертеть куклу в разные стороны, пока не вытечет вода.
Затем держать куклу вертикально. Если внутри ещё находится вода, она вытечет из обоих отверстий внизу корпуса куклы. Если вода осталась в ножках, она вытечет из двух отверстий на стопах куклы.
Потрясите куклу, чтобы понять, осталась ли ещё вода в ручках, ножках или в теле. При необходимости, повторите описанные процедуры несколько раз до тех пор, пока в кукле не останется воды.
Чтобы высушить куклу, вытрите полотенцем насухо куклу и все суставы.
В завершении положите куклу в хорошо проветриваемое и тёплое место на продолжительное время.
Помните, что на суставах, ногах или из обоих отверстий куклы могут вытекать остатки воды. Поэтому подложите пелёнку и вытрите выступившую воду сухим полотенцем.

Általános információk:
Javasoljuk, hogy a termék első használata előtt figyelmesen olvassák el a használati utasítást, és őrizzék meg azt a csomagolással együtt, hátha a későbbiekben még szükség lesz rá.

Funkciók

1. **Tudok inni.** (1. kép)
   A rendelkezésre bocsátott üveget töltse meg friss és tiszta vezetékes csapvízzel, és csavarja rá az üvegre az ivórátétet.
   Tartsa a babát megdöntve a karjában úgy, hogy a cumisüveg teteje lefelé álljon, és így azt egyenesen be lehessen tolni a baba szájába. Helyezze be teljesen az üveg hegyét.
   A vizet most a cumisüveg enyhe, ismétlődő nyomásával lehet a babába tölteni – kb. az üveg űrtartalmának egyharmadát.
   Amikor a baba szájából víz folyik, akkor a víztartály megtelt.
   Figyelem: Kizárólag friss vizet használjon. Az egyéb folyadékok eltömíthetik a baba belsejében lévő tömlőket és tartályokat.
2. **Bele tudok pisilni a pelenkába.** (2. kép)
   A babát meg kell itatni vízzel; lásd: „Tudok inni".
   A babát be kell pelenkázni egy tiszta BABY born pelenkával. A köldöke megnyomásakor a baba belepisil a pelenkába. A pelenka nedves lesz. Ekkor a baba kaphat egy tiszta pelenkát. A nedves pelenkát meg lehet szárítani és újra lehet használni. A szövetpelenka tisztítása kézi mosással.
3. **Tudok sírni.** (3. kép)
   A baba igazi potyogó könnyekkel tud sírni. Ehhez a babát meg kell itatni vízzel; lásd: „Tudok inni". Azután a babát mindkét kezével fogja meg a hóna alatt, és az ujjaival vagy a két hüvelykujjával többször nyomja meg a baba mellkasának felső részét középen. A könnycseppek potyogni kezdenek.
   Amennyiben nem sikerült a kívánt hatást elérni, itassa meg újra a babát tiszta vízzel és ismét nyomja meg a mellkasát
4. **Elvégzem a kisdolgomat.** (4. kép)
   A baba tudja használni a bilit, és bele is tud pisilni.
   A babát megitattuk a cumisüveggel, vagyis a megfelelő tartály megtöltődött. A babát ültessük meztelenül a bilire. A baba hasát két kézzel átfogjuk és erősen megnyomjuk, és nyomva tartjuk a köldökét. A víz így a bilibe folyik. A baba pisil.
5. **Tudok fürödni.** (5. kép)
   Ha a babát otthon szeretné megfürdetni, akkor kérjük, ahhoz kizárólag az adott célra szolgáló BABY born fürdőkádat használja, vagy a babát egy arra alkalmas edényben fürdesse.
   A fürdetéshez csak hideg vagy langyos víz, valamint a kereskedelemben kapható és kisgyermekek számára alkalmas fürdetőszerek használhatók.
   Abban az esetben, ha a babát magukkal viszik az uszodába vagy a strandra, és ott klóros vagy sós vízzel érintkezik, akkor kérjük, 1 óránál hosszabb ideig ne játsszanak a babával a vízben, különben nem zárhatók ki a kémiai reakciók, ill. a baba teste kifakulhat.
   Ez az 1 órás fürdetési idő a BABY born fürdőkád, ill. a babának megfelelő másik edény fürdővizére is vonatkozik.
   A babát nem szabad teljesen bemeríteni a víz alá.
   1. A babát a fürdés után feltétlenül öblítse le tiszta vízzel és tisztítsa meg.
      Amennyiben víz került a baba belsejébe, a játék megkezdése és a BABY born funkciók használata előtt a vizet el kell távolítani a babából. Feltétlenül vegye figyelembe a tisztításra és szárításra vonatkozó útmutatót!
   2. A BABY born fürdőkádban vagy egy másik megfelelő edényben való játék során víz juthat be a baba belsejében lévő tömlőkbe és tartályokba. A baba belsejében lévő tömlőrendszert ezért feltétlenül rögtön a fürdés után ki kell tisztítani. Olvassa el ehhez a tisztításra vonatkozó útmutatót.
   3. Fontos: Kérjük, a babát ne fürdesse egyszerre a gyermekével a fürdőkádban. Ekkor nem kívánatos és esetleg az egészségre ártalmas kórokozók és baktériumok telepedhetnek meg a baba belsejében, ha az előző fürdetés után nem tisztították meg és/vagy szárították ki tökéletesen.
   4. A baba nem alkalmas úszási segédeszközként.
   5. Ne használjon kozmetikai és bőrápolási termékeket a babán.
   6. A babát ne tegye ki hosszabb ideig közvetlen napsugárzásnak (max. 1 óra).
   7. A babát ne tegye ki hosszabb ideig magas (45°C vagy annál magasabb) hőmérsékletnek.
6. **Mozgékony vagyok.** (6. kép)
   A baba karjai, lábai és feje mozgatható. A vállízületek 360°-ban forgathatók, hogy egyszerűbbé tegyék a BABY born ruhák fel- és levételét.
7. **Tudok aludni.** (7. kép)
   A babának lecsukódó szemei vannak. Amint lefektetjük a babát, a szemei becsukódnak és elalszik.

Tisztítási és szárítási utasítások:

Csak felnőtt személy végezze.

Külső tisztítás:
Amennyiben a baba bepiszkolódna, úgy azt kívülről egy nedves kendővel le lehet tisztítani. A langyos, szappanos víz használata megkönnyíti a tisztítást.

Belső tisztítás:
A cumisüveget töltse meg vízzel és enyhe mosogatószerrel, és etesse meg a babát. (ÁBRA: 8) Lásd ezt is: „Tudok inni".
A pisilési funkcióval történő (ÁBRA: 9) tisztításhoz ültesse rá a babát a bilijére, és hosszan nyomja meg a köldökét, hogy a teljes vízmennyiség ki tudjon folyni.
Ismételje meg többször ezt a folyamatot, és öblítse át a babát legalább kétszer tiszta vízzel. Majd a babát a tisztítás után hagyja még 15 percig ülni a bilin, annak biztosítása érdekében, hogy a víz teljes mértékben kifolyjon belőle. Utána adjon a babára egy száraz pelenkát.
A könnyezési funkcióval történő (ÁBRA: 10) tisztításhoz nyomja meg többször a baba mellkasát, hogy a meleg víz a szemébe nyomódjon (lásd: „Tudok sírni."). Ismételje meg többször ezt a műveletet, amíg már nem jön több víz, és a tartály és a tömlők kiürültek. Egy száraz ruhával törölje meg a száját, az arcát és a szemét, majd hagyja a levegőn megszáradni.
Fontos:
A penészfoltok kialakulásának és penészgombák megtelepedésének elkerülése végett a mosogatószerrel való tisztítást követően ajánlott az ecetes vízzel történő öblítés. Ehhez egy fecskendőnyi kereskedelmi forgalomban kapható ecetet adjon a meleg vízhez. Ezzel az ecetes vízzel ismét végezze el a fent leírt tisztítási folyamatot. Végezetül hajtsa végre legalább kétszer a tiszta vízzel végzett tisztítási folyamatot.

Szárítás: (ÁBRA: 11.)
Ha a baba belsejében esetleg víz van, akkor azt a karjainál kiengedheti, ha széttárja a karjait úgy, hogy a hónaljban lévő lyukak láthatók legyenek. Forgassa a babát ide-oda, amíg a víz ki nem folyik belőle.
Ezt követően tartsa a babát álló helyzetben. Amennyiben víz van a baba testében, úgy az a törzs alján lévő két lyukon távozni fog. Amennyiben a lábakban lenne víz, az a talpon lévő két lyukon keresztül folyik ki.
A baba rázásával meg lehet állapítani, hogy van-e még víz a baba karjaiban, lábaiban vagy a testében. Ezért a fent leírt műveleteket szükség esetén többször is ismételje meg ahhoz, hogy a babát teljesen kiürítse.
A baba megszárításához alaposan törölje szárazra egy törölközővel, különösen ügyelve a csuklós elemekre. Végezetül hagyja hosszabb időn keresztül szellőzni a még ruhátlan babát egy jól szellőző és meleg helyen.
Kérjük vegye figyelembe, hogy továbbra is előfordulhat, hogy vízcseppek folynak ki a csuklós elemekből, a lábakból vagy a babán található két lyukból. Ezért tegyen fel pelenkát, és a kifolyó vizet itassa fel egy száraz kendővel.

BG

Общи указания:
Преди първата употреба на продукта Ви препоръчваме да прочетете внимателно упътването и да го запазите заедно с опаковката, в случай че Ви потрябва в по-късен момент.

Функции
1. **Мога да пия течности.** (Снимка 1)
   Напълнете доставеното шише с прясна и чиста чешмяна вода и завийте плътно приставката за пиене към шишето.
   Дръжте куклата диагонално облегната на ръката си, така че накрайникът на шишето да е насочен надолу и така да може да се постави право в устата на куклата. Пъхнете целия накрайник на шишето.
   Куклата вече може да пие вода при леко и многократно натискане на шишето
   - около една трета от съдържанието.
   Когато от устата на куклата изтече вода, резервоарът за вода е пълен.
   Внимание: Използвайте само чиста вода. Други течности могат да запушат тръбичките и резервоарите вътре в куклата.
2. **Мога да напълня пеленета.** (Снимка 2)
   Куклата трябва да се захрани с вода; вижте „Мога да пия течности".
   На куклата се поставя чиста пелина BABY born. При натискане на пъпчето, куклата пишка в пеленета. Пеленета се намокря. Сега можете да смените пеленета на куклата с чиста пелена. Мократа пелена може да бъде изсушена и да се използва отново. Почистване на пеленета от плат чрез ръчно пране.

3. **Мога да плача.** (Снимка 3)
   Куклата може да плаче с истински сълзи. За тази цел тя трябва да се захрани с вода; вижте „Мога да пия течности". След това с две ръце хванете куклата под мишниците и натиснете няколко пъти с пръсти или с двата палеца по средата в горната част на гърдите. Ронят се сълзички.
   Ако не настъпи веднага желания ефект, захранете отново куклата с чиста вода и натиснете пак върху гърдите
4. **Аз ходя на гърне.** (Снимка 4)
   Куклата може да ходи на гърне и да пишка.
   Тя е захранена с шишето, т.е. съответният резервоар е напълнен. Сложете куклата гола на гърнето. Обхванете коремчето на куклата с двете ръце, натиснете здраво пъпчето и задръжте. Водата изтича в гърненцето. Куклата пишка.
5. **Мога да се къпя.** (Снимка 5)
   Когато къпете куклата вкъщи, използвайте само предвидените за това вани за къпане BABY born или къпете куклата в подходящ за нея съд.
   Използвайте само студена или хладка вода за къпане, както и обикновени и подходящи за деца добавки за вана.
   Ако взимате куклата в басейна или на плажа и имате контакт с хлорирана или солена вода, не играйте с куклата повече от 1 час във водата, в противен случай не могат да се изключат химични реакции или изсветлявания на тялото.
   Продължителност на къпането 1 час важи и за водата във ваната за къпане BABY born или в съда, подходящ за куклата. Куклата не трябва да се потапя напълно под водата.
   1. След къпането непременно изплакнете и почистете куклата с чиста вода.
      Ако е влязла вода в куклата, отстранете я преди игра и използване на функциите на BABY born. Непременно спазвайте инструкциите за почистване и подсушаване.
   2. При игра във ваната BABY born или друг подходящ съд, водата може да проникне в тръбичките и резервоарите. Поради това тръбичките вътре в куклата трябва задължително да се почистват веднага след къпането. За целта прочетете инструкцията за почистване.
   3. Важно! Избягвайте да къпете куклата едновременно с детето във ваната. В този случай, ако куклата не е напълно почистена и/или изсушена след къпане, в нея могат да се развият нежелани и вредни микроби и бактерии.
   4. Куклата не е подходяща като помощно средство за плуване.
   5. Не прилагайте върху куклата козметични продукти и продукти за поддържане на кожата.
   6. Не оставяйте куклата на пряка слънчева светлина за дълги периоди от време (макс. 1 час).
   7. Не излагайте куклата продължително време на високи температури (45°C или по-високи).
6. **Мога да се движа.** (Снимка 6)
   Куклата има подвижни ръце, крака и глава. Раменните стави могат да се завъртят на 360°, за да се улесни обличането и събличането на дрехите BABY born.
7. **Мога да спя.** (Снимка 7)
   Куклата може да затваря очите си. Щом я сложите да легне, очите ѝ се затварят и куклата спи.

Инструкции за почистване и подсушаване:

Да се извършват само от възрастен човек.

Външно почистване:
Ако куклата се замърси, може да се почиства външно с влажна кърпа. Използването на хладка сапунена вода улеснява почистването.

Вътрешно почистване:
Напълнете шишенцето с топла вода и мек препарат за съдове и захранете куклата. (ФИГ. 8) Вижте също „Мога да пия течности".
За да почистите функцията пишкане (ФИГ. 9), поставете куклата на гърненцето и натиснете продължително пъпчето, така че да изтече цялото количество.
Повторете тази операция няколко пъти и изплакнете поне два пъти с чиста вода. След почистването оставете куклата още около 15 минути на гърненцето, за да сте сигурни, че е изтекло цялото количество вода. След това поставете суха пелена.
За да почистите функцията сълзи (ФИГ. 10), натиснете няколко пъти гърдите, за да може топлата вода да се изтласка в очите (вижте „Мога да плача."). Повторете тази процедура няколко пъти, докато спре да излиза вода, а резервоарът и тръбичките са празни. Изтрийте със суха кърпа устата, лицето и очите и ги оставете да изсъхнат.

Важно:
За да се предотврати образуването на петна от плесен и мухъл, би трябвало след почистването със сапунена вода да последва почистване с вода и оцет. За целта добавете една пръска обикновен оцет в топла вода. С този оцетен разтвор извършете отново гореописаната операция по почистване. Накрая извършете операцията по почистването с чиста вода, поне два пъти.

Изсушаване: (ФИГ. 11)
За да извадите евентуално налична вода от ръцете на куклата, разтворете ръцете така, че да се виждат отворите в подмишниците. Завъртете куклата в различни посоки няколко пъти, докато водата изтече.
След това държите куклата изправена. Ако има вода в тялото, същата ще изтече от двата отвора в долния края на тялото. Ако в краката има вода, тя изтича през двата отвора в ходилата.
Чрез разклащане на куклата е възможно да се разбере, дали има още вода в ръцете, краката или тялото. Затова повторете горепосочените процедури няколко пъти, ако е необходимо, за да изпразните напълно куклата.
За да я изсушите, внимателно подсушете с кърпа куклата и особено всички стави.
Накрая оставете необлечената кукла да съхне по-продължително време на добре проветриво и топло място.
Моля, имайте предвид, че по всяко време могат да паднат капки вода от ставите, стъпалата или от двата отвора на куклата. За целта поставете пелена и отстранете изтичащата вода със суха кърпа.

HR/BS

Opća napomena:
Preporučamo da prije prve upotrebe proizvoda pažljivo pročitate uputu za upotrebu i da ju pohranite zajedno s pakovanjem za slučaj da ju u budućnosti zatrebate.

Funkcije
1. **Mogu piti.** (Slika 1)
   Napunite isporučenu bocu svježom i čistom vodom iz vodovoda i čvrsto zavrnite nastavak za piće na bocu.
   Lutku držite u ruci u kosom položaju tako da je vrh boce usmjeren prema dolje i da se može ravno umetnuti u usta lutke. Umetnite vrh boce do kraja.
   Voda sad može curiti u lutku uz lagani i ponovljeni pritisak
   na bocu – maks. do trećine sadržaja.
   Kad iz usta lutke poteče voda, spremnik za vodu je pun.
   Pozor: Koristite isključivo svježu vodu. Druge tekućine mogu začepiti crijeva i spremnike unutar lutke.
2. **Mogu napuniti pelenu.** (Slika 2)
   Pumpa se mora napuniti vodom; pogledajte „Mogu piti".
   Lutka dobiva čistu pelenu BABY born. Ako pritisnete pupak, lutka će piškiti u pelenu. Pelena postaje mokra. Sad možete presvući lutku u svježu pelenu. Mokru pelenu možete osušiti i ponovno je koristiti. Platnene pelene peru se ručno.
3. **Mogu plakati.** (Slika 3)
   Lutka može plakati pravim suzama. Za to se mora napuniti vodom, pogledajte „Mogu piti". Nakon toga primite lutku objema rukama ispod pazuha i pritisnite prstima ili s oba palca više puta u sredinu gornjeg dijela grudi. Poteći će joj suze.
   Ako izostane željeni efekt, lutku ponovno napunite čistom vodom i pritisnite na grudi
4. **Znam raditi malu nuždu.** (Slika 4)
   Lutka može ići na kahlicu i piškiti.
   Hrani se bočicom, odnosno odgovarajući spremnik je napunjen. Stavite golu lutku na kahlicu. Objema rukama obuhvatite trbuh lutke pa snažno pritisnite pupak i držite ga pritisnutim. Voda može curiti u kahlicu. Lutka piški.
5. **Mogu se kupati.** (Slika 5)
   Ako lutku treba kupati kod kuće, koristite samo kade BABY born za tu svrhu ili okupajte lutku u odgovarajućoj posudi.
   Za kupanje treba upotrebljavati samo hladnu ili mlaku vodu te uobičajene dodatke za kupanje koji su prikladni za djecu.
   Ako lutku nosite u bazen ili na plažu te dođe u kontakt s kloriranom ili morskom vodom, lutkom se u vodi ne smije igrati duže od 1 sata jer se u suprotnom ne mogu isključiti kemijske reakcije ili izbjeljivanja.
   Taj 1 sat kupanja vrijedi i za vodu za kupanje u kadi BABY born ili u posudi prikladnoj za lutku. Lutka se ne smije u cjelosti uranjati u vodu.
   1. Lutku nakon kupanja obavezno isperite čistom vodom te očistite.
      Ako je u lutku ušla voda, uklonite je prije igranja i uporabe funkcija BABY born. Obavezno uvažite napomene za čišćenje i sušenje.

2. Tijekom igranja u BABY born kadi ili nekoj drugoj odgovarajućoj posudi, voda može ući u crijeva i spremnike. Stoga sustav crijeva u lutki obvezno treba očistiti odmah nakon kupanja. Za to pročitajte napomene za čišćenje.
3. Važno! Izbjegavajte kupanje lutke u kadi istovremeno s djetetom. U tom slučaju postoji mogućnost da su se u unutrašnjosti lutke nastanili nepoželjni i potencijalno štetni mikroorganizmi i bakterije, ako se lutka nije potpuno očistila i/ili osušila nakon kupanja.
4. Lutka nije prikladna kao pomagalo za plivanje.
5. Na lutki nemojte upotrebljavati nikakvu kozmetiku niti proizvode za njegu kože.
6. Nemojte ostavljati lutku da duže vrijeme leži na izravnom sunčevu svjetlu (maks. 1 h).
7. Nemojte izlagati lutku duže vrijeme visokim temperaturama (45 °C ili višim).

6. Pokretna sam. (Slika 6)
Lutka ima pokretljive ruke, noge i glavu. Zglobovi ramena mogu se vrtjeti za 360° radi lakšeg oblačenja i svlačenja odjeće BABY born.

7. Mogu spavati. (Slika 7)
Lutka ima oči koje se sklapaju. Kad polegnete lutku, oči joj se zatvaraju i lutka spava.

Napomene za čišćenje i sušenje:

Čišćenje i sušenje smiju vršiti samo odrasle osobe.

Vanjsko čišćenje:
Ako se zaprlja izvana, lutka se može očistiti vlažnom krpom. Uporaba mlake vode sa sapunicom olakšava čišćenje.

Unutrašnje čišćenje:
Bočicu napunite toplom vodom i blagim sredstvom za pranje posuđa pa nahranite lutku. (PRIKAZ 8) Također pogledajte „Mogu piti".
Za čišćenje funkcije za malu nuždu (PRIKAZ 9) stavite lutku na kahlicu i pritišćite pupak duže vrijeme kako bi mogao iscuriti cijeli sadržaj.
Taj postupak ponovite više puta i najmanje dvaput isperite čistom vodom. Nakon čišćenja lutku treba ostaviti na kahlici još otprilike 15 minuta kako biste se uvjerili da je voda potpuno iscurila. Zatim je premotajte u suhu pelenu.
Za čišćenje funkcije plakanja (PRIKAZ 10), više puta pritisnite na grudi kako bi topla voda dospjela u oči (pogledajte „Znam plakati."). Ovaj postupak ponovite više puta dok voda ne prestane izlaziti i dok se spremnik i crijeva ne isprazne. Usta, lice i oči obrišite suhom krpom i ostavite da se prozrače.
Važno:
Kako bi se spriječilo stvaranje mrlja na tkanini, te nastanak plijesni, nakon postupka čišćenja smjesom vode i sredstva za čišćenje treba provesti postupak smjesom vode i octa. U tu svrhu u toplu vodu stavite jedan mlaz običnog octa. Tom smjesom vode i octa ponovite prethodno opisani postupak čišćenja. Na kraju najmanje dvaput provedite čišćenje čistom vodom.

Sušenje: (PRIKAZ 11)
Kako bi eventualna voda izašla iz ruku lutke, ruke raširite tako da su vidljive rupice u pazuhu. Lutku okrećite više puta da isteče voda.
Nakon toga uspravite lutku. Ako se u tijelu nalazi voda, ona će isteći kroz dvije rupe na donjem dijelu trupa. Ako se voda nalazi u nogama, isteći će kroz dvije rupe u tabanima.
Protresanjem lutke možete utvrditi ima li još vode u rukama, nogama ili u tijelu. Stoga više puta ponavljajte navedene postupke kako bi se lutka u potpunosti ispraznila.
Za sušenje lutke pažljivo ručnikom osušite cijelu lutku, a posebno sve zglobove.
Na kraju ostavite neodjevenu lutku da se prozrači na dobro prozračenom i toplom mjestu tijekom duljeg vremena.
Imajte na umu da iz zglobova, stopala ili dviju rupa na lutki može kapati voda. Za to joj stavite pelenu, a vodu koja je iscurila uklonite suhom krpom.

EL

Γενική υπόδειξη:
Σας συνιστούμε, πριν από την πρώτη χρήση του προϊόντος, να διαβάσετε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης και να τις διαφυλάξετε μαζί με την συσκευασία, σε περίπτωση που θα τις χρειαστείτε αργότερα.

Λειτουργίες

1. **Μπορώ να πίνω.** (Εικόνα1)
   Γεμίστε το παρεχόμενο μπουκάλι με φρέσκο και καθαρόνερό βρύσης και βιδώστε το εξάρτημα πόσης σφιχτά στο μπουκάλι.
   Κρατήστε την κούκλα πλάγια στην αγκαλιά σας, έτσι ώστε η άκρη του μπουκαλιού να δείχνει προς τα κάτω και να μπορεί έτσι να εισαχθεί κατευθείαν στο στόμα της κούκλας. Εισάγετε πλήρως την άκρη του μπουκαλιού.
   Το νερό μπορεί τώρα να εισρεύσει στην κούκλα πιέζοντας απαλά και επανειλημμένα το μπουκάλι - περίπου το ένα τρίτο του περιεχομένου.
   Όταν το νερό αρχίσει να ρέει από το στόμα της κούκλας, η δεξαμενή νερού έχει γεμίσει.
   Προσοχή: Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά φρέσκο νερό. Άλλα υγρά ενδέχεται να βουλώσουν τα σωληνάκια και τη δεξαμενή νερού στο εσωτερικό της κούκλας.
2. **Μπορώ να τα κάνω στην πάνα.** (Εικόνα 2)
   Η κούκλα *πρέπει* να ταΐζεται με νερό, βλ. ενότητα «Μπορώ να πίνω».
   Φορέσετε στην κούκλα μια καινούρια πάνα BABY born. Πατώντας τον αφαλό της, η κούκλα κάνει πιπί στην πάνα. Η πάνα βρέχεται. Τώρα μπορεί να αλλαχθεί η πάνα της κούκλας. Η υγρή πάνα μπορεί να στεγνώσει και να ξαναχρησιμοποιηθεί. Καθαρισμός της πάνας με πλύσιμο στο χέρι.
3. **Μπορώ να κλαίω.** (Εικόνα 3)
   Η κούκλα μπορεί να κλαίει με αληθινά δάκρυα. Η κούκλα για αυτό πρέπει να ταϊστεί με νερό, βλ. ενότητα «Μπορώ να πίνω». Στη συνέχεια κρατήστε την κούκλα και από τις δύο μασχάλες της και πατήστε μερικές φορές με τα δάχτυλα ή με τους δύο αντίχειρες στο πάνω μέρος του στήθους της. Τότε τα δάκρυα τρέχουν.
   Εάν το επιθυμητό αποτέλεσμα δεν εμφανιστεί αμέσως, ταΐστε ξανά την κούκλα με καθαρό νερό και πιέστε ξανά το στήθος.
4. **Μπορώ να κάνω πιπί.** (Εικόνα 4)
   Η κούκλα μπορεί να καθίσει στο γιογιό της και να κάνει πιπί.
   Η κούκλα έχει ταϊστεί με το μπιμπερό, δηλαδή η αντίστοιχη δεξαμενή είναι γεμάτη. Τοποθετήστε την κούκλα να καθίσει γυμνή στο γιογιό. Σκεπάστε την κοιλίτσα της κούκλας και με τα δύο χέρια σας ,πατήστε δυνατά τον αφαλό της και κρατήστε τον πατημένο. Το νερό μπορεί να εκρεύσει στο γιογιό. Η κούκλα κάνει πιπί.
5. **Μπορώ να κάνω μπάνιο.** (Εικόνα 5)
   Εάν θέλετε να λούσετε την κούκλα στο σπίτι, χρησιμοποιείτε μόνο τις μπανιέρες BABY born που παρέχονται για το σκοπό αυτό ή λούστε την κούκλα σε μία κατάλληλη για αυτήν σκάφη.
   Για το λούσιμο *πρέπει* να χρησιμοποιούνται μόνο κρύο ή χλιαρό νερό καθώς και πρόσθετα μπάνιου που διατίθενται στο εμπόριο κατάλληλα για παιδιά.
   Εάν πάρετε μαζί σας την κούκλα στην πισίνα ή στην παραλία και έρθει σε επαφή με χλώριο ή αλμυρό νερό, μην παίζετε με την κούκλα στο νερό για περισσότερο από 1 ώρα, διαφορετικά δεν αποκλείεται να δημιουργηθούν χημικές αντιδράσεις ή λευκάνσεις στο σώμα της κούκλας.
   Αυτός ο χρονικός περιορισμός της 1 ώρας ισχύει επίσης για το νερό μπάνιου στην μπανιέρα BABY born ή στην κατάλληλη σκάφη για την κούκλα. Η κούκλα δεν επιτρέπεται να βυθίζεται πλήρως στο νερό.
   1. Ξεπλένετε και καθαρίζετε την κούκλα μετά το μπάνιο οπωσδήποτε με καθαρό νερό.
      Εάν μπει νερό μέσα στην κούκλα, αφαιρέστε το νερό πριν από το παιχνίδι και την χρήση των λειτουργιών της BABY born. Είναι σημαντικό να ακολουθείτε τις οδηγίες καθαρισμού και στεγνώματος.
   2. Κατά το παιχνίδι στην μπανιέρα BABY born ή σε άλλη κατάλληλη σκάφη, μπορεί να μπει νερό στα σωληνάκια και τις δεξαμενές της κούκλας. Το σύστημα εύκαμπτων σωλήνων στο εσωτερικό της BABY born *πρέπει* επομένως να καθαρίζεται αμέσως μετά το μπάνιο. Διαβάστε πως να το κάνετε αυτό στην υπόδειξη καθαρισμού.
   3. Σημαντικό! Αποφεύγετε να λούζετε την κούκλα στην μπανιέρα ταυτόχρονα με το παιδί. Σε αυτήν την περίπτωση, εάν η κούκλα δεν καθαριστεί πλήρως ή / και στεγνώσει μετά το μπάνιο, θα μπορούσαν να συσσωρευτούν ανεπιθύμητα και πιθανώς επιβλαβή μικρόβια και βακτήρια στο εσωτερικό της κούκλας.
   4. Η κούκλα δεν είναι κατάλληλη ως βοήθημα κολύμβησης.
   5. Μην χρησιμοποιείτε καλλυντικά ή προϊόντα φροντίδας του δέρματος στην κούκλα.
   6. Μην αφήνετε την κούκλα σε άμεσο ηλιακό φως για μεγάλα χρονικά διαστήματα (το πολύ 1 ώρα).
   7. Μην εκθέτετε την κούκλα σε υψηλές θερμοκρασίες (45° C ή υψηλότερες) για μεγάλα χρονικά διαστήματα.
6. **Είμαι ευκίνητη.** (Εικόνα 6)
   Η κούκλα έχει κινούμενα χέρια, πόδια και κεφάλι. Οι αρθρώσεις των ώμων περιστρέφονται κατά 360°, για να διευκολύνουν το ντύσιμο και γδύσιμό της με ρούχα BABY born.
7. **Μπορώ να κοιμάμαι.** (Εικόνα 7)
   Η κούκλα διαθέτει μάτια που κλείνουν όταν κοιμάται. Μόλις ξαπλωθεί, τα μάτια της κλείνουν και η κούκλα κοιμάται.

Οδηγίες καθαρισμού και στεγνώματος:

Να εκτελείται μόνο από ενήλικα.

Εξωτερικός καθαρισμός:
Εάν η κούκλα λερωθεί, μπορεί να καθαριστεί εξωτερικά με ένα υγρό πανί. Η χρήση χλιαρού σαπουνόνερου διευκολύνει τον καθαρισμό.

Εσωτερικός καθαρισμός:
Γεμίστε το μπουκάλι με ζεστό νερό και ήπιο απορρυπαντικό πιάτων και ταΐστε την κούκλα. (Σχ. 8) Δείτε επίσης «Μπορώ να πίνω».
Για να καθαρίσετε την κούκλα μετά τη λειτουργία πιπί (Σχ. 9) τοποθετήστε την να καθίσει στο γιογιό της και πατήστε τον αφαλό της για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα, έτσι ώστε να μπορέσει να εκρεύσει όλο το περιεχόμενο. Επαναλάβετε αυτήν την διαδικασία μερικές φορές και ξεπλύνετε τουλάχιστον δύο φορές με καθαρό νερό. Αφήστε την κούκλα μετά το καθάρισμα να καθίσει για περίπου 15 λεπτά στο γιογιό, για να εξασφαλίσετε πως το νερό έχει εκρεύσει πλήρως. Στη συνέχεια φορέστε της μια στεγνή πάνα.
Για να καθαρίσετε την κούκλα μετά τη λειτουργία δακρύων (Σχ. 10), πιέστε το στήθος αρκετές φορές έτσι ώστε το ζεστό νερό να βγει από τα μάτια (βλ. «Μπορώ να κλαίω.»). Επαναλάβετε αυτήν τη διαδικασία αρκετές φορές μέχρι να μην υπάρχει άλλο νερό και η δεξαμενή και οι σωλήνες είναι άδειοι. Σκουπίστε το στόμα, το πρόσωπο και τα μάτια με ένα στεγνό πανί και αφήστε να την κούκλα να αεριστεί.
Σημαντικό:
Για να αποφύγετε την δημιουργία μούχλας και αντίστοιχων λεκέδων, πρέπει μετά την διαδικασία καθαρισμού με καθαριστικό πιάτων να ακολουθήσει ξέπλυμα με ξυδόνερο. Για να το κάνετε αυτό, βάλτε μερικές σταγόνες ξύδι σε ζεστό νερό. Με αυτό το ξυδόνερο εκτελέστε εκ νέου την προαναφερθείσα διαδικασία καθαρισμού. Στο τέλος εκτελέστε την διαδικασία καθαρισμού τουλάχιστον δυο φορές με καθαρό νερό.

Στέγνωμα: (Σχ. 11).
Για να βγάλετε το νερό από τα χέρια της κούκλας, τεντώστε τα χέρια της, έτσι ώστε οι οπές στις μασχάλες να είναι ορατές. Γυρίστε την κούκλα μπρος πίσω αρκετές φορές μέχρι να αποστραγγιστεί το νερό.
Στη συνέχεια κρατήστε την κούκλα σε όρθια θέση. Εάν υπάρχει νερό στο σώμα της, τότε αυτό θα εκρεύσει από τις δύο τρύπες που βρίσκονται στο τέλος της σπονδυλικής της στήλης. Εάν υπάρχει νερό στα πόδια της, αυτό θα εκρεύσει από τις δύο τρύπες στα πέλματα των ποδιών.
Κουνώντας την κούκλα είναι δυνατόν να διαπιστώσετε, εάν υπάρχει ακόμη νερό στα χέρια, στα πόδια ή στο σώμα της κούκλας. Επομένως, εάν είναι απαραίτητο, επαναλάβετε τις παραπάνω διαδικασίες αρκετές φορές για να αδειάσετε εντελώς την κούκλα.
Για να στεγνώσετε την κούκλα σκουπίστε την και ιδιαίτερα όλες τις αρθρώσεις της προσεκτικά με μια πετσέτα.
Τέλος, αφήστε την κούκλα χωρίς να την ντύσετε, να αερίζεται για μεγάλο χρονικό διάστημα σε ένα καλά αεριζόμενο και ζεστό μέρος.
Προσέξτε, πως μπορεί να βγουν σταγόνες νερού από τις αρθρώσεις, τα πόδια ή από τις δύο τρύπες της κούκλας. Για τον λόγο αυτό φορέστε της μια πάνα και σκουπίστε το νερό που εκρέει με ένα στεγνό πανί.

TR

Genel Bilgi:
Size ürünü ilk kez kullanmadan önce kullanım talimatını tam okumanızı ve sonraki bir zamanda ihtiyacınız olması durumunda ambalajla birlikte saklamanızı tavsiye ederiz.

İşlevler

1. **İçebiliyorum.** (Resim 1)
   Paketin içinde bulunan biberonu taze ve temiz su musluk ile doldurun ve içme başlığını sıkıca şişeye döndürerek oturtun.
   Bebeği, biberonun ucu aşağıya bakacak ve böylece ancak oyuncak bebeğin ağzına sokulabilecek şekilde eğik konumda kollarınızda tutun. Biberonun ucunu tamamen ağzına sokun.
   Su şimdi biberona hafifçe ve tekrar tekrar bastırarak bebeğin
   içine akıtılabilir - biberonun yaklaşık üçte biri.
   Bebeğin ağzından dışarıya su akması su tankının dolu olması anlamına gelir.
   Dikkat: Sadece temiz su kullanın. Başka sıvılar oyuncak bebeğin içindeki hortumları ve depoyu tıkayabilir.
2. **Bebek bezinin içine yapabiliyorum.** (Resim 2)
   Bebeğe su içirilmesi gerekir; bakınız "İçebiliyorum".
   Bebeğe temiz bir BABY born bebek bezi giydirilir. Göbek deliğine bastırılarak bebek bezine çişini yapar. Bebek bezi ıslanır. Bebeğe şimdi yeni bir bebek bezi giydirilebilir. Islak bezi kurumaya bırakabilir ve sonra tekrar kullanabilirsiniz. Kumaş bezler elde yıkanarak temizlenir.
3. **Ağlayabiliyorum.** (Resim 3)
   Bebek gerçekteki gibi göz yaşlarıyla ağlayabiliyor. Bebeğe bunun için su içirilmesi gerekir; bakınız "İçebiliyorum". Daha sonra bebeği iki elinizle kollarının altından tutarak parmaklarınızla veya iki baş parmağınızla göğsünün üst bölümünün ortasına birkaç defa bastırın. Gözyaşı akmaya başlar.
   İstenilen etki hemen meydana gelmezse, bebeğe yeniden su içirin ve yeniden göğsüne bastırın.
4. **Küçük tuvaletimi yapıyorum.** (Resim 4)
   Bebek lazımlığa oturabiliyor ve çiş yapabiliyor.
   Bebeğe biberonla su içirildiği zaman ilgili su tankı dolar. Bebeği çıplak olarak lazımlığa oturtun. Oyuncak bebeğin karnını iki eliniz ile çepeçevre kaplayın, sıkıca göbek deliğine bastırın ve basılı tutun. Su lazımlığın içine akar. Bebek çiş yapar.
5. **Yıkanabiliyorum.** (Resim 5)
   Bebek evde yıkanacağı zaman lütfen sadece bunun için öngörülen BABY born küvetlerini kullanın veya bebeği bebeğin boyuna uygun bir leğende yıkayın.
   Yıkamak için sadece soğuk veya ılık su ve çocuklar için uygun olan mağazalarda satılan banyo malzemelerinin kullanılması gerekmektedir.
   Bebek yüzme havuzuna veya plaja götürüldüğü ve klorlu veya tuzlu suyla temas ettiği takdirde, bebekle 1 saatten uzun bir süre suda oynanmaması gereklidir, aksi takdirde kimyasal reaksiyonlar veya vücutta renk solmaları oluşabilir.
   Bu 1 saati geçmemesi gereken yıkanma süresi BABY born küvetinde veya bebek için uygun olan bir leğende yıkanması halinde de geçerlidir. Bebek tamamen suyun altına batırılmamalıdır.
   1. Bebeği banyodan sonra mutlaka temiz suyla durulayın ve temizleyin.
      Bebeğin içine su girdiği takdirde, suyun oynamadan ve BABY born işlevlerinin kullanılmasından önce çıkarılması gerekir. Lütfen temizlik ve kurulama talimatlarını dikkate almayı ihmal etmeyin.
   2. BABY born küvetinde veya başka bir uygun leğenin içinde oynanırken, hortumlara ve tanklara su girebilir. Bu nedenle, yıkanma işleminden sonra bebeğin içindeki hortum sisteminin kesinlikle derhal temizlenmesi gerekir. Bunun için temizlik talimatını okuyun.
   3. Önemli! Bebeği çocuğunuzla birlikte aynı anda banyo küvetinde yıkamaktan kaçının. Yıkanmadan sonra bebeğin içinde yeterli temizlik ve/veya kurutma gerçekleşmediği takdirde istenmeyen veya sağlığa zararlı mikrop ve bakteriler oluşabilir.
   4. Bebek yüzme desteği olarak uygun değildir.
   5. Bebekte kozmetik veya cilt bakımı ürünleri kullanmayınız.
   6. Bebek uzun bir süre (en fazla 1 saat) doğrudan güneş ışığına maruz kalmamalıdır.
   7. Bebek uzun bir süre yüksek sıcaklıklara (45°C veya daha yüksek) maruz kalmamalıdır.
6. **Hareketliyim.** (Resim 6)
   Bebeğin kolları, bacakları ve kafası hareket eder. BABY born kıyafetinin giydirilmesini ve çıkarılmasını kolaylaştırmak için omuz eklemleri 360° döndürülebilir.
7. **Uyuyabiliyorum.** (Resim 7)
   Bebeğin uykulu gözleri vardır. Yatırıldığı anda gözlerini kapatır ve bebek uyur.

Temizleme ve Kurulama Talimatları:

Sadece bir yetişkin tarafından yapılmalıdır.

Dıştan temizleme:
Bebek kirlenirse, dıştan ıslak bir bez ile silinerek temizlenebilir. Ilık sabunlu su kullanımı temizliği kolaylaştırır.

İçten temizleme:
Biberonu sıcak su ve hafif bir bulaşık deterjanıyla doldurun ve bebeğe içirin. (ŞEKIL 8) Bakınız "İçebiliyorum".
Çiş işlevini (ŞEKIL 9) temizlemek için bebeği lazımlığına oturtun ve tüm içeriğin dışarıya akabilmesi için uzun süre göbek deliğine bastırın.
Bu işlemi birkaç kez tekrarlayın ve akabinde en az iki kez duru su ile yıkayın. Bebeği temizledikten sonra suyun tamamen dışarıya aktığından emin olmak için yaklaşık 15 dakika sonra lazımlığın üstünde oturtun. Sonra kuru bir bez takın.
Gözyaşı işlevini (ŞEKIL 10) temizlemek için sıcak suyun gözlere ulaşmasını sağlayacak şekilde birkaç kez göğsüne bastırın (bakınız "Ağlayabiliyorum"). Bu işlemi artık su gelmeyene, tank ve hortumlar tamamen boşalana dek birkaç kez tekrarlayın. Ağzını, yüzünü ve gözlerini kuru bir bezle silin ve havalanmaya bırakın.
Önemli:
Küf lekelerinin ve küf mantarlarının oluşumunu önlemek için, deterjanlı sulu temizleme işleminden sonra sirkeli sulu bir temizleme işlemi yapılmalıdır. Bunun için bir damla normal sirkeyi sıcak suya ekleyin. Bu sirkeli su ile, yukarıda tanımlanan temizleme işlemini yeniden yapın. Son olarak temizleme işlemini en az iki kez temiz su ile yapın.

Kurulama: (ŞEKIL 11)
Bebeğin kollarında olan suyu çıkartabilmek için kollarını koltuk altlarındaki delikler görünür hale gelecek şekilde yanlara doğru açın. Bebeği su akana kadar birkaç kez bir o yana bir bu yana döndürün.
Ardından oyuncak bebeği dikey konuma getirin. Vücudun içinde su varsa, gövdenin altında yer alan iki delikten dışarıya akar. Bacaklarda su varsa, ayak tabanlarındaki iki delikten dışarıya akar.
Oyuncak bebeği sallayarak, kollar, bacaklar veya vücutta su kalıp kalmadığını anlayabilirsiniz. Bu nedenle, oyuncak bebeği tamamen boşaltmak için yukarıda anılan işlemleri gerektiğinde birkaç kez tekrarlamanızı rica ederiz.
Kurulamak için, lütfen oyuncak bebeği ve özellikle tüm eklemleri bir el havlusu ile iyice kurulayın.
Son olarak bebeği üzerinde giysi olmadan havadar ve sıcak bir yerde uzun süre havalanmaya bırakın.
Oyuncak bebeğin eklemleri, ayakları veya her iki deliğinden hala su damlaları çıkabileceğini **lütfen dikkate alın**. Bunun için lütfen bebek bezi giydirin ve çıkan suyu kuru bir bez ile giderin.

ملاحظة عامة:

ننصح بقراءة دليل الاستخدام قبل أول استخدام للمنتج والاحتفاظ بهذا الدليل مع العلبة، في حال احتجت إليهما في وقت لاحق.

الوظائف

1. **يمكنني أن أشرب.** (الصورة 1)

إملأي زجاجة الرضاعة التي تحصلين عليها مع الدمية بالماء النقي وثبتي غطاء الزجاجة عليها جيداً.

إحملي الدمية بشكلٍ مائل، على أن يكون رأس الزجاجة باتجاه الأسفل، مما يسمح بإدخاله إلى فم الدمية مباشرةً. أدخلي رأس الزجاجة بالكامل إلى فمها.

بات بإمكان الماء أن يسري إلى جوفها عبر الضغط الطفيف

والمتكرر على الزجاجة ـ ثلث محتوى الزجاجة كحدٍ أقصى.

إذا تسرّب ماءٌ من فم الدمية، فيكون خزان الماء ممتلئاً.

تنبيه: لا تستخدمي إلا الماء النقي، لأن استخدام سوائل أخرى قد يتسبب بانسداد الأنابيب والأوعية داخل الدمية.

2. **يمكنني التبول في حفاضي.** (الصورة 2)

يجب إسقاء الدمية الماء، أنظري "يمكنني أن أشرب".

تُلبَس الدمية حفاضاً نظيفاً من BABY born. عند الضغط على سرّتها، تتبوّل الدمية في الحفاض، عندها يتبلل هذا الأخير.

والآن بات بالإمكان إلباسها حفاضاً نظيفاً، أما الحفاض المبلل فيمكن تجفيفه واستخدامه من جديد. يتم تنظيف الحفاض القماشي بغسله يدوياً.

3. **يمكنني البكاء.** (الصورة 3)

يمكن للدمية أن تذرف دموعاً حقيقية. كي تفعل ذلك يجب تزويدها بالماء، أنظري "يمكنني أن أشرب". يجب بعدها حمل الدمية من تحت كلا ذراعيها واستخدام الأصابع والإبهامين للضغط تكراراً على الوسط الأعلى لصدرها، وستذرف الدموع.

في حال عدم التوصل مباشرةً إلى النتيجة المرجوّة، يجدر تزويد الدمية بالماء مجدداً والضغط على صدرها من جديد.

4. **أنا أتبوّل** (الصورة 4)

يمكن للدمية الجلوس على المرحاض والتبوّل.

لقد تم إسقاؤها بالزجاجة، هذا يعني أن خزّانها ممتلئ. أجلسي الدمية على المرحاض عارية. يجب وضع كلتا يديك حول بطنها والضغط مطولاً بقوة على سرّتها، و سيتسرب الماء إلى المرحاض. الدمية تتبوّل.

5. **يمكنني الإستحمام.** (الصورة 5)

إن أردت تحميم الدمية في المنزل، يرجى استخدام حوض استحمام BABY born المخصص لذلك وحسب أو تحميمها في إناء يلائمها.

لا يجوز إلا استخدام الماء البارد أو الدافئ لتحميمها، إضافةً إلى مستحضرات الإستحمام المتوفرة في المتاجر والمناسبة للأطفال.

إن أردت اصطحاب الدمية إلى حوض السباحة أو إلى الشاطئ وتعرّضت لماء يحتوي الكلور أو الملح، يرجى عدم اللعب بالدمية لأكثر من ساعة بالماء وإلا قد تطرأ تفاعلات كيميائية على جسمها أو قد تتحلل ألوانها.

مبدأ التحميم لمدة ساعة واحدة فقط يطبّق أيضاً على تحميمها في حوض BABY born أو في إناء آخر مؤاتٍ للدمية. يستحسن عدم تغطيس هذه الدمية كلياً تحت الماء.

1. من الضروري شطف الدمية بالماء النقي وتنظيفها بعد تحميمها.

في حال تسرّب ماء إلى الدمية، يجب التخلص منه قبل اللعب بها واستخدام وظائف BABY born. جب الحرص على التقيّد بإرشادات التنظيف والتجفيف.

2. خلال اللعب في حوض BABY born أو في إناء مؤاتٍ آخر، يمكن أن يتسرّب الماء إلى داخل الأنابيب والخزانات، لذلك من الضروري تنظيف جهاز الأنابيب في داخل الدمية فور تحميمها. راجعي إرشادات التنظيف حول هذه المسألة.
3. هامّ! تجنبي تحميم الدمية تزامناً مع تحميم طفلك في حوض الاستحمام، فإثر ذلك قد تتكوّن ترسبات من الجراثيم والبكتيريا غير المرغوب بها أو المضرّة بالصحة إن لم يتمّ تنظيفها/تجفيفها على أكمل وجه بعد تحميمها.
4. لا تصلح الدمية لاستخدامها كأداة مساعدة على السباحة.
5. لا يجوز استخدام أي مستحضرات تجميلية أو مستحضرات عناية بالبشرة على الدمية.
6. لا يجوز تعريض الدمية مدةً طويلة لأشعة الشمس المباشرة (ساعة لا أكثر).
7. لا يجوز تعريض الدمية مدةً طويلة لدرجات حرارة مرتفعة (45 درجة أو أكثر).

6. **أنا مرنة.** (الصورة 6)

تتمتع الدمية برأس وذراعين ورجلين متحركين. يمكن لمفاصل الكتفين الدوران على 360 درجة لتسهيل إلباس وخلع ملابس BABY born.

7. يمكنني أن أنام. (الصورة 7)
تتمتع الدمية بعينان تناموان. ما إن تستلقي تغمض عيناها وتنام.

إرشادات التنظيف والتجفيف:

يمكن فقط لشخصٍ راشد القيام بذلك.

التنظيف الخارجي:
إذا اتسخت الدمية من الخارج، يمكن تنظيفها بقطعة قماش رطبة. استخدام الماء الدافئ والصابون يسهّلان عملية التنظيف.

التنظيف الداخلي:
إملأي زجاجة الرضاعة بالماء الدافئ وبسائل جلي غير حاد وأسقِ الدمية المزيج. (الرسم 8) أنظري أيضاً "يمكنني أن أشرب".
لتنظيف جهاز التبوّل (الرسم 9)، يجب إجلاس الدمية على مرحاضها والضغط مطوّلاً على سرّتها، كي يتمكّن المحتوي بأكمله من التسرّب.
كرري هذه العملية عدة مرات واغسليها بعدها على الأقل مرتين بالماء النقي. أتركي الدمية بعد تنظيفها تجلس 15 دقيقة على الأقلّ على المرحاض، للتأكد من خروج الماء بالكامل منها. ألبسيها بعدها حفاضاً نظيفاً.
لتنظيف جهاز الدموع (الرسم 10)، يجب الضغط على صدرها مرات عديدة لكي يتم ضخ الماء الدافئ إلى العينين (أنظري "يمكنني أن أبكي".). كرري هذه العملية عدة مرات حتى يكفّ الماء عن السيلان ويصبح الخزّان والأنابيب فارغة. إمسحي الفم والوجه والعينين بقطعة قماش جافة واتركيهم يجفون في الهواء الطلق.
ملاحظة هامة:
لتجنب تكون بقع العفن والفطريات، يجدر بك تنظيف الدمية بمحلول الخلّ بعد تنظيفها بمحلول سائل التنظيف. إمزجي رشةً من الخل بالماء الفاتر وكرري عملية التنظيف بالطريقة نفسها، واغسلي الدمية ختاماً على الأقل مرتين بالماء النقي.

التجفيف: (الرسم 11)
للتخلص من أي مياه قد تكون متواجدة في ذراعي الدمية، يجب بسط الذراعين إلى حدّ أن تصبح ثغرات الإبطين ظاهرتين، ثم قلب الدمية مرات عديدة إلى أن يسيل الماء منها.
ضعي الدمية بعدها في وضعية مستقيمة. إن كان هناك ماء متبقٍ في جسمها، فسيخرج من الفتحتين الموجودتان في أسفل الجذع. أما إن تواجد ماء في رجليها فسيتسرّب عبر الثقبين في بطن قدميها.
يمكن هز اللعبة للتثبّت مما إذا كان هناك ماء متبقٍ في ذراعيها، رجليها وجذع جسمها، لذلك يرجى تكرار الخطوات المذكورة أعلاه إذا دعت الحاجة لتفريغ الدمية من الماء كلياً.
عند تجفيف الدمية يجب الحرص على تجفيف جميع المفاصل بمنشفة بشكلٍ جيد.
وفي نهاية المطاف يجب ترك الدمية غير المكسوّة بملابس تجفّ في مكانٍ دافئ في الهواء الطلق لمدة مطوّلة.
الرجاء الأخذ بعين الإعتبار بأن يمكن أن تتسرب بعض قطرات الماء من المفاصل، الرجلين أو فتحتي الدمية. لذلك يجب إلباسها حفاضاً وتجفيف أي ماء يتسرّب بواسطة قطعة قماش جافة.

DE, AT, CH: Zapf Creation AG, Mönchrödener Straße 13, 96472 Rödental, Germany.
BE, NL, LU, FR, ES, IT: MGA Entertainment (Netherlands) B.V. Baronie 68-70, 2404 XG Alphen a/d Rijn, NL.
GB, IE: Zapf Creation (UK) Ltd., 50 Presley Way, Crownhill, Milton Keynes, MK8 0ES, Bucks, UK.
CZ: Zapf Creation AG, Štětkova 5, 140 00 Praha 4 - Nusle, Czech Republic.
HK: Zapf Creation (H.K.) Ltd., Suite 301, 3/F., Chinachem Golden Plaza, No. 77 Mody Road, Tsimshatsui East, Kowloon, Hong Kong, S.A.R. China.
US, CA: MGA Entertainment Inc., 9220 Winnetka Ave, Chatsworth, CA 91311, U.S.A. (800) 222-4685
AU: Imported by MGA Entertainment Australia Pty Ltd, Suite 2.02, 32 Delhi Road, Macquarie Park NSW 2113. Customer Service: +61 1 300 059 676
PL: Imported by MGA Entertainment Poland Sp. z o.o. Ul. Grottgera 15a 76-200 Słupsk, Polska

BABY born® and BABY born are internationally registered trademarks of Zapf Creation AG.
© Copyright 2021 Zapf Creation AG

ZAPF CREATION AG
Mönchrödener Straße 13
96472 Rödental
GERMANY
www.zapf-creation.com
Made in China
Fabriqué en Chine

Bb_827321 / 827338 / 827789 / 827796 / 828762 / 833650
828779 / 831960 / 831977 / 833407 / 833414_28L_0621